

# المختار

من إصدار  
دايجست

AL MUKHTAR min Reader's Digest January '89 N° 122

- ٧ ..... متحجرات بارسبورو  
٢٢ ..... طيارة في قبضة العاصفة (مأساة واقعية)  
٣٨ ..... قلب لابن الحبيب  
٤٤ ..... خياط المافيا  
٥٠ ..... كيف تتخلصون من عاداتكم السيئة  
٥٤ ..... عالم الثعالب  
٦٠ ..... محسن في كالكوفا  
٦٦ ..... الكبيس يثير الاحاسيس  
٧٠ ..... وداعاً يا أكبر ألماسة  
٧٦ ..... الجزيرة المنسية  
٨٣ ..... ضغط الدم: الوقاية والعلاج

## خواطر في الحب والجنس

١٣

- ٨٧ ..... المطالعة تنير عقول أولادكم  
٩٠ ..... جان - كلود كاريير، سيد السيناريو  
١٠٢ ..... المرأب أخطر مكان؟  
١٠٧ ..... طباح عالمي  
١١٣ ..... "فلكرو" في كل مكان  
١١٦ ..... أعشاب تطيب الطعام  
١٢١ ..... كتاب الشهر: شينانو!  
٣ ..... يناير شهر النور

صور من الحياة ٥ - حقيقة أفكار ٤٩ - طب ٧٥

دائرة المعارف ٩٥ - حكايات ١٠١

منشع ضوئي العبد، العالم ٢٠  
٢٨ طبعة، ١٥٠٠ نسخة، ٢٨٠ مليون نسخة شهرياً

## "لا" للمخدرات

(ص ١٧)



## مشوار يطيل العمر

(ص ٩٧)

## لعنة الملاعب!

(ص ٣٠)



# المخنار

يسر "المخنار" ان تعرض  
على المشتركين الجدد فيها  
بين ١٩٨٨/٥/١ و ١٩٨٩/٥/٣٠  
اربعة اعداد اضافية مجاناً  
مع كل ١٢ عدداً .  
فالمشترك لمدة سنة  
(١٢ شهراً) يتلقى  
١٦ عدداً خلال ١٦ شهراً  
اي انه يربح ٣٣٪ .  
فكونوا من الراغبين .

# اربحوا ٣٣٪

مسح العبد ٢٠١

الاسم اذا اردتم ان تصلكم "المخنار"  
الى عنايتكم،  
بادروا الى ملء  
هذه القسيمة وارسلوها  
مرفقة بشيك مسحوب  
على مصرف في نيويورك  
باسم "المخنار من ريمر دايجست"  
بقيمة ٣٥ دولاراً امريكياً،  
وارسلوا القسيمة والشيك  
بالبريد المضمون (المسجل)  
الى احد العنوانين المذكورين  
خلف هذه القسيمة.

سوريا

العنوان

14-7-2010

التاريخ

التوقيع

رئيس التحرير كين غيلهور - مدير التحرير فرانسيس ج. شيل - المدير العام جورج ف. غرون .

نشر "ريمر دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسبانية والبرازيلية والاندلسية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية، الى العربية  
حقوق النشر محفوظة لـ "المخنار من ريمر دايجست" بموجب اتفاق شائع مع شركة "ريمر دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المخنار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل النسخ العربية والافريقية. وقد اتخدت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والفارسي بموجب الاتفاقات الدولية المتعلقة بحماية الحقوق الفكرية والادبية.

لبنان ٢٥٠ - سورية ١٥٠ - الاردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩٠ - قطر ٨٠ - البحرين ٨٠٠ -  
السعودية ١٠٠ - مصر ١٥٠ - السودان ١٠٠ - ليبيا ٥٠٠ - ج.ع. اليمنية ٧٠ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -  
تونس ٧٠٠ - المغرب ٧٠ - الجزائر ٧٠ - فرنسا ١٠٠ - انكلترا ١٠٠ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٠٥

# فندق الشام



## أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها . . . صمم على أحدث طراز في ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت ترتاح في غرفتك ، أو كنت منهمكاً في عملك . . . فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية . . . ولا تنس المطاعم الدوار المظلل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي تعتبر أقدم

للحجز : فندق الشام - ص.ب ٧٥٧٠  
تلکس : ٤١٩٦٤  
رقم الهاتف : ٢٣٧٣٠٠ ( ١٠٠ خط )  
تلکس الزبائن : ٤١٩٨١٠ ( ٥ خطوط )



عاصمة في التاريخ وتتميز  
بأثار قديمة تظهر أهميتها  
الحضارية وتقاليدها الأصيلة التي  
لازلنا نفاخر بها ونحافظ عليها .

فندق الشام

## عراقة في التقاليد



# المختار

من ريتدرز دايجست  
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: د. جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.  
أمانة التحرير: راندة حداد. الإخراج: جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمطبوعات الدولية - باريس. الناشر: شركة "أيمارك" للمطبوعات الدولية - بيروت.  
رئيس مجلس الإدارة - المدير العام: الدكتور لوسيان حداد.  
المدير العام المساعد: داني حداد - باز.

التحرير والإدارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب. 55228، المتن الشمالي - لبنان.  
الهاتف: ٤٩٦٦٣٠ - ٤٩٦٦٧٠، الفاكس: ٤٩٦٦١٥ LE MUKTAR

الاشتراكات: فرمال غلاف، بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب. ٨٧٠٧، بيروت - لبنان.  
الهاتف: ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧، الفاكس: ٣٤٩٤٧٧ LE MUKTAR 44615 LE, MEM 22288 LE  
الصف والتوزيع: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.  
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.  
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

AL MUKHTAR min Reader's Digest

© 1989 BY AN NAHAR P.L.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, P.O. Box 55228,

El-Metn, Lebanon

Tel: 492670 — 491630, Telex: MUKTAR 44615 LE.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

January 89 N° 122 (New Series Vol. 11)

ريتدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلي اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلهور. مدير التحرير: فرانسيس ج. شيل. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر "ريتدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الأمريكية، الكندية، البريطانية، الأسترالية، النيوزيلندية، الأفريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، الميكسيكية والسويسرية) وفي الإسبانية (الطبعات الأمريكية اللاتينية والإسبانية) وفي البرتغالية والاسبانية والرومانية والفرنسية والبلجيكية (الطبعات الألمانية والسويسرية) وفي الإيطالية والبولندية (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية واليابانية، إلى العربية.

ملحق التفرع: نسخة من ريتدرز دايجست "مؤسست اتفاق خاص مع شركة "ريتدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يظهر التفرع من "المختار" أو الترجمة أو الاقتباس منها في أي شكل كان حرفياً أو كلياً، في العربية أو في أي لغة أخرى. وهذه الملحق محفوظة بالنسبة إلى كل النسخ العربية والأفريقية. وقد اتفقت كل التراخيص للتسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب اتفاقات الدولية المعمول بها لحماية الحقوق الفنية والأدبية.

لبنان ٢٥٠ - سورية ١٥ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الإمارات العربية المتحدة ٩٠ - قطر ٨٠ - البحرين ٨٠٠ - السعودية ١٠ - مصر ١٥٠ - السودان ١٠ - ليبيا ٥٠٠ - ج.ع. - اليمن ٧٠ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ - تونس ٧٠٠ - المغرب ٧٠ - الجزائر ٧٠ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١٠ - اليونان ١٣٠ - كندا وأمريكا الشمالية ٢٥٠

# مسح ضوئي العبد

12/7/2010

المختار كانون الثاني ١٩٨٩ مقدمة العبد

الرجاء إرسال القسيمة والشيك بالبريد المسجل (الضمون)  
إلى أحد العنوانين الآتيين:

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.

ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣

بيروت - لبنان

ALLIED BUSINESS BANK S.A.L.

P.O. BOX 113-7165

BEIRUT-LEBANON

بنك المشرق ش.م.ل.

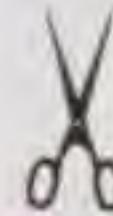
ص.ب. ١٥٢٤

بيروت - لبنان

BANK ALMASHREK S.A.L.

P.O. BOX 1524

BEIRUT-LEBANON



الرجاء وضع العبارة الآتية على غلاف الرسالة: "اشتراك في مجلة المختار".

مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب  
بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية... ولا تنس  
المطعم السدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي تعتبر أقدم  
عاصمة في التاريخ وتتميز



للحجز: فندق الشام - ص.ب. ٧٥٧٠

تلكس: ٤١١٩٦٤

رقم الهاتف: ٢٣٢٣٠٠ (١٠٠ خط)

تلكس الزبائن: ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)

بأثار قديمة تظهر أهميتها  
الحضارية وتقاليد الأصيل التي  
لازلنا نقاخر بها ونحافظ عليها.

فندق الشام

عراقة في التقاليد





# يناير شهر النور

شهر الجدي، الشهر ذو الوجهين. ولعل آخر هذه الأسماء هو أفضلها، ليس بسبب معناه الزائف الذي ربط بأسطورة يانوس<sup>(١)</sup> الروماني، بل بسبب وجهه المشرق ووجهه العابس اللذين يظهرهما للعالم على نحو جلي. البرد القارس يلي نوبان الثلوج، والهواء الدافئ يلي العاصفة.

(١) يانوس (Janus) هو أحد آرباب الميثولوجيا الرومانية، ومن اسمه اشتق اسم شهر يناير (January).

إن التوقعات والآمال في شهر يناير (كانون الثاني) حادة إلى درجة مؤلمة. ستعود الشمس، لا شك في ذلك، لأن الفجر ينبلع دقيقة أبكر كل صباح والغسق يتناقل لحظتين أطول كل مغيب. وتتمدد هرتي على الثلج عند الظهيرة وعيناها الذهبيتان تومضان تحت الضوء الذهبي. النور. يناير هو شهر النور. لقد أطلقت عليه كل الاسماء إلا هذا الاسم - قمر البرد القارس، قمر المياه المتجمدة،



# نسكافه

قهوة اللحظات السعيدة!



نسكافه قهوة صافية محضرة من أجود أنواع البن في العالم. كوك من نسكافه في الصباح وفي أوقات النهار معيك اليك المحبوبة والنشاط. أمتع الأوقات تقضيها مع قاربك والامتلاء بصحبة نسكافه اللذيذة والمنشطة.

نسكافه

قهوة الشباب العصري الناجح



# صور من الحياة

الاول. في المرة الثالثة نطق المتصل:  
"هنا امك، كما اعتقد، فاذا لم اكن  
مخطئة الرجاء ان تتصلي بي."  
ب.ج.ب.

## مطلوب مأكولات ضارة!

بعد عودتي من دكان البقال، وفيما انا  
منهمكة في إفراغ مشترياتي دخل ابني  
المراهق (١٥ عاماً) المطبخ وسألني:  
"ماذا ابتعت من أطايب يحلو أكلها؟"  
فاجبت: "سلة عدة، عتبا، برتقال،  
تفاحاً..."  
فقاطعني: "دعيني أسألك بطريقة  
أخرى، ماذا اشتريت من سلع يضر  
أكلها؟"

د.ل.



—Tom Wilson, Universal Press Syndicate

## لمن تشرق الشمس؟

كنا نناقش العرض الجاري لناثينا  
السينمائي عندما انضمت الى  
مجموعتنا سيدة تنظر بتشاؤم الى  
الحياة احياناً وقد بدت في هذه  
المناسبة غارقة في الكآبة اكثر من أي  
وقت مضى. اخبرتنا ان عرض عمل قدم  
اليها ولكن بمعاشر ضئيل جداً،  
واستقرست في وصف مرّ لحال العالم  
عموماً.  
فتدخل روعي، وهو متفائل بطبعه، ولقت  
نظرها بمرح الى ان الدنيا بالف خير.  
وقال: "على الاقل، ما زالت الشمس  
تشرق كل يوم."  
فرنت اليه بنظرة حزينة وقالت:  
"الشمس تشرق، نعم، ولكنها الشمس  
لنفسها، كل يوم."

ا.ش.

## انا اهتف... اذاً انا موجود!

اشتريت آلة للرد على الهاتف بعبارات  
مسجلة بصوت رجل. وعندما عادت  
والدتي من العطلة نسيت ان اخبرها  
عنها.

وفي السبت التالي رن الهاتف وأجابت  
الآلة. وعندما بثت العبارات المسجلة  
وحان نور المتصل ليحكي على الآلة ما  
يريد قوله، اعاد المتكلم السماعة الى  
موضعها. ثم رن ثانية وتكرر الوضع

قد يكون اللون البني المحمر خطية  
تشتعل في المدفأة، فقد كان القدماء  
يعتقدون أن برج الجدي هو في حماية  
فستا (٢). كما يمكن أن يكون عقيقاً  
أحمر، وهو حجر الحظ لشهر يناير وقد  
يكون ايضاً زهرة هذا الشهر: القرنفل.  
عندما أفكر في شهر يناير لا يسعني الا  
أن أفكر في زهرة. وهي ليست بفكرة  
غريبة اذا ما أخذنا في الاعتبار الحقائق  
النضرة المرسومة على النوافذ الزجاجية  
الباردة.

يناير. زهر اكتسى ثلجاً. نار مضمرة  
في المدفأة. الجميع في مأمن في البيت.  
إنه انتظار ووعد. وعد بعودة الحياة  
والجمال الى كل بقعة من العالم، الى كل  
شجرة مقصوفة، الى كل نبتة، الى كل نهر  
متجمد، الى الفراشة والخنفساء والديبور  
والعنكبوت والخفاش والأفعى والسملندر  
والجدجد والبعوض المزعج، كل هذه التي  
تنتظر رحيل الشتاء.

سفينةنا تمخر عباب عام جديد  
تخرسها نجمة تهديها الى الطريق. تشرق  
الشمس لتبلغ كبد السماء. وفي فناء  
بيتي هريرة سوداء تحاول تسلق جبل ثلج  
يرتفع عشرة سنتيمترات.

جيليان دوغلاس

وتهبط الغيوم السوداء الدكناء الى  
مستويات منخفضة تخال معها أنها  
ستقع على الأرض، وتتساقط منها فجأة  
راقصات باليه في حل بلورية بيضاء،  
ويتناثر الثلج على الأشجار العارية طابعاً  
على جذوعها نقوشاً. وتتوالى نفحات  
الثلج أمام النافذة فتخالها سحب دخان.  
اللائي تملأ الجو. البحر والسماء والجبل  
تلبس رداء رمادياً مبيضاً يضيء رتابة  
باردة، الى أن يتوهج نور الشمس، فينير  
ذهبه الأشجار ويدفئها.

ويخصص المنجمون اللون البني لبرج  
الجدي، رمز شهر يناير. وآمل ان يكون  
البني الضارب الى الحمرة هو المقصود.  
أحياناً، في وقت متقدم من فترة بعد  
الظهر، تسطع الشمس على الشاطئ  
بالقرب من بيتي فتبعث الدفء في  
الجذوع والقضبان التي جرفت الامواج،  
وتضيء عليها حمرة متدرجة محببة لدى  
مصفي الشعر المهرة. ويصطبغ الخشب  
المكوم تحت السقيفة بالحمرة نفسها  
فيبدو كأنه التقط النار قبل الاوان: خشب  
الأرز زهري وخشب التنوب قرميدي  
وخشب الصنوبر أسمر ضارب الى الصفرة.  
كلها مشرقة تحت سماء يناير.

Vesta (٢)

## خبر مخزن

بان القلق والهم على وجه طفلي فيما كنت أقبّلها لتنام. فسألتهما عن السبب  
فاجابت: "أود ان اخبرك، لكنني أخشى أن أسبب لك الكآبة."  
فقلت: "لا، أعذك بألا أكتئب. أخبريني ما السبب."  
قالت: "حسناً، ان بابا نويل (سانتا كلوز) غير موجود."



## مسح العبد ٢٠١٠

صفور خليج فاندي في كندا مفاتيح لحل  
لغز الانقراض الجماعي  
للدينوصورات وغيرها قبل ملايين السنين

# متحجرات بارسبورو

بارسبورو في نوفاسكوشا (كندا).  
أواخر العصر الترياسي قبل ٢٠٠ مليون  
سنة. نلتا نهر تغذيها الامطار الموسمية  
وتمتد الى بحيرة ضحلة في واد عريض.  
دينوصورات من نوع الفيتوصور تشبه  
التماسيح تخوض في الماء مخلقة دوامات  
كلما حركت ذيولها ملاحقة الاسماك  
الصغيرة. ضفاف النهر موزقة بالسرخس  
(الخنشار) الغريب والاعشاب المائية.  
حيوان سفينودونتيدي يشبه سحلية طويلة  
القوائم يثب ويمسك يعسوبا بين فكيه.  
وعندما نبعد في الداخل تهب نسمة  
دافئة رطبة من بين اشجار الجنكة  
والصنوبر. وتقفز ايتوصورات مدرعة فوق  
المسطحات الموحلة مفتشة عن جراد  
البحر. حيوانات صغيرة تشبه ضفادع ذات  
قرون، رؤوسها مربعة ومتوجة بثلثيات  
عظمية طويلة، تققع عبر شجيرات



أحد الاكتشافات:  
جمجمة بروكولوفونيد  
شبيهة بالسحلية.

"لو طلب منك ان تحتفظي بواحدة من  
هذه الآلات المريحة، فايها تختارين؟"  
فكرت جيدا في الموضوع، وازنة  
ايجابيات كل منها، وقررت اخيراً ان  
البراد هو الوحيد الذي لا يمكنني  
الاستغناء عنه.  
فضحكت جدتي في سرها وقالت: "لو  
كنت مكانك لاخترت المياه الجارية  
ابداً".

ف.ك.

## طالبة حساب

ذات صباح كنت أتحدث الى أحد  
المدرسين، فأفلتت ابنتي ذات السنتين  
من يدي ودخلت أحد الصفوف، وكان ذلك  
صف رياضيات، ولشد ما كان ارتباكها  
عندما رأيتها جالسة في المقعد  
الامامي.



دخلت لاستعيدها فأوقفني المدرس  
قائلاً: "يا سيدتي، أنا أدرس الرياضيات  
في هذا المعهد منذ عشرين سنة. وخلال  
هذه المدة لم يدخل صفي أحد من  
تلقائه، باستثناء هذه الصغيرة.  
"أرجوك أن تدعيها".

ل.ش.

## من راقب الناس...

اصيب زوجي في إيلته فكان يمشي بشق  
النفس على رغم عضلاته المفتولة. وفي  
الطريق الى الطبيب توقفنا امام محطة  
بنزين حيث الخدمة ذاتية. فحررت  
نفسي، انا الحامل في شهري الثامن،  
من وراء عجلة القيادة وبدأت بالضح.  
وكان في الجوار رجلان ينظران الى  
زوجي، الذي بقي في السيارة، ثم  
يلقيان نظرة عجل على. وسمعت  
أحدهما يقول للآخر: "لا يأخذك العجب،  
يا صاح، فهما زوجان متحرران!"

م.ا.

## التلفاز قبل الحمام

القي صعوبة بالغة في اقناع ابني،  
البالغ تسع سنوات، بأخذ حمامه. فهو  
يتذرع دائماً ببرنامج تلفزيوني عليه ان  
يراه عندما ادعوه الى الاغتسال. وفي  
ليلة يوم سبت طلبت منه ان يقرر افضل  
وقت يناسبه ليدخل حوض الاستحمام.  
وبعدما راجع دليل البرامج التلفزيونية  
جاء الي وقال: "مامي، اظن ان يوم  
الثلاثاء في الثامنة والنصف هو افضل  
وقت... يناسبني".

س.ج.ه.

## سقى الله ايام زمان!

كنا انتمينا من تجديد مطبخنا عندما  
قدمت جدتي لزيارتنا. فأريتها بفقر  
كبير الثلاجة - المجمدة، وغسالة  
الصحون، وغسالة الثياب والمجففة،  
والطباخ الكهربائي مع جهاز التوقيت  
التابع له، وجهاز التخلص من النفايات.  
تأملت بإعجاب كبير كل شيء ثم جلست  
تراقبني احضر الغداء. وفجأة سألتني:



السرخس. سحليات غريبة تمدد أبقاصها الصدرية الناحلة لتشكل أجنحة وتنساب فوق أعالي الغابة الخضراء.

ثم تحل الكارثة. يلعب الأفق الشمالي بنور يعمي الابصار، وتقعق هزة عنيفة تمتد في الأرض فتدمر الغابات وتلك الجبال. قد يكون ذلك نيزكاً ضخماً تبخر بعد اصطدامه بجو الأرض مشكلاً جداراً من الغاز يتحرك بسرعة وتبلغ حرارته ٤٤٢٥ درجة مئوية. منطقة بارسبورو في طريقه. الحطام الناتج من الانفجار المائل يغلف الأرض كلها حاجباً الشمس. فيعم ظلام دائم وتتجمد المياه. تنفق الحيوانات وتنفي النباتات فيزول نصف الكائنات الحية في نهاية خاطفة وموحشة لطور هائل عاشته الكرة الأرضية.

وخلال ملايين السنين التي تلت ذلك دفنت طبقات الترسبات جميع معالم الفاجعة. تحول الوادي حوضاً يغذي خليج فاندي جنوب شرق كندا. تفتتت الجبال، حجراً بعد حجر، ولم يبق منها سوى نتوءات صخرية تظهر في الماء عند الجزر.

إنها بداية حياة جديدة واهرة.

ذات يوم نافىء من صيف ١٩٨٦ انطلق عالمان شايان على امتداد الجرف الصخرية الشديدة الانحدار المحاذية لخليج فاندي والتي تبعد حوالي عشرة كيلومترات شرقاً من بارسبورو. بول أولسن أستاذ في الجيولوجيا (١) بجامعة كولومبيا وأحد الباحثين المتصلعين من العصر الترياسي الأخير والعصر الجوراسي الباكر في شمال أمريكا، يرافقه نيل

شوبن وهو طالب جامعي في علم الاحاث (٢) من جامعة هارفرد. حملا المعاول والمطارق وجاءا الى فاندي لبحثاً عن آثار لما يسميه الجيولوجيون "الطور الذي نسيه الزمان".

تعرف أولسن وشوبن الى الموجودات الفريدة في تلك المنطقة. كانت هناك وفرة من الصخور الرملية، حيث توجد المتحجرات عادة، وجوانب مكشوفة من الجبال تبدي طبقات قديمة من الأرض. كان منظر الصخور مؤثراً: ساحل طويل مثل من الحجر الرملي الأحمر والصلصال يرتفع ثلاثين متراً أو أكثر وقد نقش باليازلت الأخضر الداكن. ويلتف هذا الساحل حول الخليج كأنه جرح عميق فيه. وبدا كأن الأرض انشقت كاشفة ترسبات صخرية تجمعت خلال مئات الألوف من السنين طوراً بعد طور.

كان زملاء شوبن في جامعة هارفرد مشككين في حقيقة بارسبورو. وهم زعموا أن الاكتشافات الرئيسية للمتحجرات في أمريكا الشمالية تقتصر على الغرب حيث رفعت الجبال الشاهقة طبقات الأرض القديمة العميقة. لكن أولسن وشوبن أصرا على المحاولة. يقول شوبن: "في البدء لم نجد شيئاً، فبدأت أعتقد أن نقادي قد يكونون على حق. وذات يوم حشني المد والجزر داخل كهف صغير لم يكن استكشف بعد. فجأة خالطني إحساس غريب. نظرت حولي فإذا بعظام ناتئة في المكان كله."

(١) الجيولوجيا علم طبقات الأرض.

(٢) علم الاحاث أو البليستولوجيا (paleontology) علم يبحث في أشكال الحياة في العصور الجيولوجية السالفة كما تمثلها المتحجرات الحيوانية والنباتية.

وفعلاً كان ذلك اكتشافاً ساحراً شمل قرابة مئة ألف قطعة، بعضها في حجم رصاصة القلم، تعود الى مخلوقات تشبه الدينوصور والى سحليات وسمك قرش وتماسيح منقرضة. كانت هنالك جمجمة لتمساح مسيف الاسنان، تنفر من جانبي فكه الاسفل اسنان مزدوجة.

صناديق حجرية. كانت المتحجرات مكسدة بكثافة كبيرة مما جعل بعض العلماء يعتقدون أن هذه البقعة من الأرض كانت يوماً منطقة جلاميد ضخمة كانت السفينوبونتيدات السريعة وغيرها من الضواري تجر اليها فرائسها مما أدى الى تجمع تشكيلة من العظام. وكشفت الحفريات قطعاً عائدة الى ثلاث عشرة

جمجمة لحيوان نصف زاحف ونصف تديي يدعى تريثيلودونت، لم يكن اكتشاف مثله بهذه الوفرة في أمريكا الشمالية ولا في أي مكان آخر.

وكشفت الحفريات المتلاحقة أيضاً ما يُعتقد إنه الأموسور وهو أكبر حيوان وجد الى الآن في بارسبورو. ويبلغ طول هذا الدينوصور مترين تقريباً، وهو ذو رقبة طويلة وأسنان منشارية معدة لمضغ النبات. والى الآن استخرجت الاجزاء الرئيسية لهيكلين عظميين. وبدأ فريق حفر يعمل برعاية متحف نوفاسكوشا في هاليفاكس استخراج الاجزاء الباقية لهذا الحيوان بالمطارق والأزاميل. وقد استخرجت من داخل بطنه حجار صغيرة مستديرة كان ابتلعها لتساعده على



نيل شوبن (الى اليمين) وبول أولسن "يمشطان" جرف بارسبورو بحثاً عن عظام تعود الى ملايين السنين.



المضم. ويقول أمين المتحف غرانثام: "تختلف هذه الحجار عن تلك التي نجدها هنا. ونستنتج من ذلك أن الحيوان كان أكلها في مكان آخر ثم تجول في الوادي حيث نفق."

ان الاكثرية المطلقة من متحجرات بارسبورو المكتشفة تصنف "عظاماً مفرومة" وهي قطع صغيرة جداً مطمورة في صخور رملية ضاربة الى الاحمرار. وتحرير قطعة واحدة من صندوقها الحجري البالغ من العمر ٢٠٠ مليون سنة يستوجب مئات الساعات من الحك بأدوات مسننة تحت مجهر يكبر الاشياء عشرين مرة. وبعد ذلك فاما أن تفرى وتلصق لتشكّل فكاً أو جمجمة أو قائمة واما أن تترك معروضة داخل الحجر لاجراء دراسات أشمل. يقول أولسن: "تصور نفسك تضرب كوباً خزفياً بحائط حجري وتمشقه قطعاً صغيرة ثم تغلف الحطام بالجنس، وبعد مرور ملايين السنين تعود لتعيد جمعه. هذا ما نحن في صده الآن."

**تأريخ دقيق.** ان اكتشاف المتحجرات أمر عادي في أمريكا الشمالية. لكن آثار بارسبورو تعود الى عصر شبه مجهول شهد انقراض فصائل كثيرة وتبعه ظهور فصائل جديدة. لقد كان التحول مفاجئاً جداً، لذلك يسمى "الحد الترياسي - الجوراسي" (٣).

يقول شوبن: "لم يعط أي اكتشاف آخر صورة شاملة كهذه للحياة على الأرض آنذاك." ويخرج بعناية فائقة فكاً مصغراً لحيوان تريثيلودونت، يبلغ طوله ثلاثة سنتيمترات، من صندوق زجاجي في

مختبره بمتحف هارفرد لعلم الحيوان المقارن. وبعدما وضع الفك على طاولة مرر رأس قلم رصاص على هيكله الرقيق. قال: "ان شكل أسنانه وترتيبها شبيهان جداً بأسنان الحيوانات الثديية. ولكن لما كانت هذه الاسنان تتبدل باستمرار كلما سقطت فهو من الحيوانات الزاحفة قطعاً. وبعض الصفات المشتركة لفكه وقائمتيه الاماميتين وحتى قحف دماغه تظهر بعض الروابط بين الزواحف والثدييات." وعلى رغم أن جماجم عائدة الى تريثيلودونتات وجدت في جنوب أفريقيا وفي الأرجنتين، فإن متحجرات بارسبورو تعد بتقديم سجل أكثر تفصيلاً عن التطور.

وهناك ظاهرة ثانية لمتحجرات بارسبورو هي إمكان تأريخها بدقة. وتؤرخ المتحجرات عادة من طريق قياس كثافة الطاقة الاشعاعية الاصلية المتحللة (٤). لكن هذه الطريقة قد تخل بما يراوح بين خمسة ملايين وعشرة ملايين سنة. أما التكوين الصخري لمتحجرات بارسبورو فقد مكن أولسن من معرفة عمر المتحجرات بخلل لا يتعدى ٢٠ ألف سنة. وهذا قياس ممتاز لأعمار يعود معظمها الى مئات ملايين السنين.

**نظرية الكويكب.** في موقع الحفر يقطع أولسن بمعوله كتلة من أسفل المرتفع الصخري، ثم يمرر سبافته الصلبة على طبقة من الحجر الرملي ويقول: "ان صخور فاندني هي سجل دقيق لمرور الزمان. كل طبقة من الترسبات تكونت

Triassic — Jurassic boundary (٣)  
Radiometry (٤)

خلال فترة زمنية مختلفة تماماً، مثل تكون الدوائر في جذع شجرة. فالمتحجرات داخل كل طبقة يمكن ربطها بزمان محدد وكأنها جاءت ضمن ظرف يظهر عليه تاريخ."

وهذا التأريخ الدقيق قد يقودنا الى الحقيقة الاولى عن سبب الانقراض الجماعي لحيوانات العصر الترياسي. والانقراض الجماعي ظهر ست مرات على الأقل في تاريخ الأرض. وهذه الكوارث الظاهرة في التغير المفاجيء الذي أصاب سجل المتحجرات، أربك علماء الاحاث طويلاً. وتوصلت جماعة من العلماء في جامعة كاليفورنيا في بيركلي الى دلائل على أن مذنباً ضخماً كان السبب في احدى تلك الانقراضات الجماعية التي قضت على الدينوصورات قبل ٦٥ مليون سنة. أحدث هذا المذنب (أو الكويكب) عند اصطدامه بالأرض غباراً كثيفاً في الجو غطى الكوكب بالظلام لعدة أشهر. ولم ينج من هذا الحدث الا بعض الاجناس العظيمة الاحتمال والتي تتمتع بقدرة هائلة على التكيف، فمهدت السبيل لمجموعات جديدة.

يقول أولسن: "في البداية. كنت مشككاً." ثم طرح زميله مارك أندرز، وهو طالب في بيركلي، فكرة الصلة بين نظرية الكويكب وأنماط الانقراض المكتشفة في بارسبورو. يقول أولسن: "هنا كانت فصائل غريبة من الزواحف تزحف في البحيرة الضحلة، وحيوانات سريعة جداً تعيش على الشاطئ، وفصائل تشبه الثدييات تسكن تحت الاشجار في غابات العصر الترياسي الاخير. بعد ذلك نصل

الى حاجز في فترة ما قبل التاريخ اجتازه عدد ضئيل من الفصائل الحيوانية. من الواضح حصول أمر مفاجيء وعنيف." وكان أندرز أشار ايضاً الى امكان وجود علاقة بين ما حدث في بارسبورو والحفرة العملاقة في مانيكواغان في شمال شرق كيبيك، وهي ندبة عميقة تركت في الأرض منذ مئات ملايين السنين عندما صدمها كويكب، أما الفتات الناجم عن هذا الانفجار فتوزع في كل اتجاه وبلغ خليج فاندني.

**رأس دبوس.** أحد العناصر المعروفة الناتجة من اصطدام الكويكبات بالأرض هو الايريديوم، وهو معدن شبيه بالبلاتين يندر وجوده على الأرض. لذلك فإن البحث جار في بارسبورو عن طبقة تحوي هذا المعدن الثقيل. ويقول شوبن: "ان بارسبورو مهمة كفاية الآن. وإذا صحت نظرية الاصطدام تكون بارسبورو أضافت الى مكانتها شأنًا مهمًا آخر."

لكن الايريديوم الذي سقط من جراء الانفجار والذي لا تتعدى كثافته جزيئاً، تعرض للتمدد والتمزق واعادة الخلط نتيجة حركات قشرة الأرض صعوداً ونزولاً. ويأمل العلماء العثور على آثار لهذا المعدن بطريقة واحدة فقط هي تحليل نماذج عدة من الحجار.

الى الآن تم تحديد نسبة ضئيلة جداً من المتحجرات المكتشفة في بارسبورو. وهناك نحو ثلاثة أطنان من قطع الصخور الرملية المحشوة بالمتحجرات مخزونة في جامعتي كولومبيا وهارفرد ومتحف نوفاسكوشا تنتظر علماء الاحاث. وفي



المضم. ويقول أمين المتحف غرانثام: "تختلف هذه الحجار عن تلك التي نجدها هنا. ونستنتج من ذلك أن الحيوان كان أكلها في مكان آخر ثم تجول في الوادي حيث نفق."

ان الاكثرية المطلقة من متحجرات يارسبورو المكتشفة تصنف "عظاماً مفرومة" وهي قطع صغيرة جداً مطمورة في صخور رملية ضاربة الى الاحمرار. وتحرير قطعة واحدة من صندوقها الحجري البالغ من العمر ٢٠٠ مليون سنة يستوجب مئات الساعات من الحك بأدوات مسننة تحت مجهر يكبر الاشياء عشرين مرة. وبعد ذلك فاما أن تفرى وتلصق لتشكّل فكاً أو جمجمة أو قائمة واما أن تترك معروضة داخل الحجر لاجراء دراسات أشمل. يقول أولسن: "تصور نفسك تضرب كوباً خزفياً بحائط حجري وتمشقه قطعاً صغيرة ثم تغلف الحطام بالجص، وبعد مرور ملايين السنين تعود لتعيد جمعه. هذا ما نحن في صده الآن."

**تأريخ دقيق.** ان اكتشاف المتحجرات أمر عادي في أمريكا الشمالية. لكن آثار يارسبورو تعود الى عصر شبه مجهول شهد انقراض فصائل كثيرة وتبعه ظهور فصائل جديدة. لقد كان التحول مفاجئاً جداً، لذلك يسمى "الحد الترياسي - الجوراسي" (٢).

يقول شوين: "لم يعط أي اكتشاف آخر صورة شاملة كهذه للحياة على الأرض آنذاك." ويخرج بعناية فائقة فكاً مصغراً لحيوان تريثيلوبونت، يبلغ طوله ثلاثة سنتيمترات، من صندوق زجاجي في

مختبره بمتحف هارفرد لعلم الحيوان المقارن. وبعدما وضع الفك على طاولة مرر رأس قلم رصاص على هيكله الرقيق. قال: "ان شكل أسنانه وترتيبها شبيهان جداً بأسنان الحيوانات الثديية. ولكن لما كانت هذه الاسنان تتبدل باستمرار كلما سقطت فهو من الحيوانات الزاحفة قطعاً. وبعض الصفات المشتركة لفكه وقائمتيه الاماميتين وحتى قحف دماغه تظهر بعض الروابط بين الزواحف والثدييات." وعلى رغم أن جماجم عائدة الى تريثيلوبونتات وجدت في جنوب أفريقيا وفي الأرجنتين، فإن متحجرات يارسبورو تعد بتقديم سجل أكثر تفصيلاً عن التطور.

وهناك ظاهرة ثانية لمتحجرات يارسبورو هي إمكان تأريخها بدقة. وتؤرخ المتحجرات عادة من طريق قياس كثافة الطاقة الاشعاعية الاصلية المتحللة (٤). لكن هذه الطريقة قد تخل بما يراوح بين خمسة ملايين وعشرة ملايين سنة. أما التكوين الصخري لمتحجرات يارسبورو فقد مكن أولسن من معرفة عمر المتحجرات بخلل لا يتعدى ٢٠ ألف سنة. وهذا قياس ممتاز لأعمار يعود معظمها الى مئات ملايين السنين.

**نظرية الكويكب.** في موقع الحفر يقطع أولسن بمغوله كتلة من أسفل المرتفع الصخري، ثم يمرر سيابته الصلبة على طبقة من الحجر الرملي ويقول: "ان صخور فاندني هي سجل دقيق لمرور الزمان. كل طبقة من الترسبات تكونت

Triassic — Jurassic boundary (٢)  
Radiometry (٤)

خلال فترة زمنية مختلفة تماماً، مثل تكون الدوائر في جذع شجرة. فالمتحجرات داخل كل طبقة يمكن ربطها بزمن محدد وكأنها جاءت ضمن ظرف يظهر عليه تاريخ."

وهذا التأريخ الدقيق قد يقودنا الى الحقيقة الاولى عن سبب الانقراض الجماعي لحيوانات العصر الترياسي. والانقراض الجماعي ظهر ست مرات على الأقل في تاريخ الأرض. وهذه الكوارث الظاهرة في التغير المفاجيء الذي أصاب سجل المتحجرات، أربك علماء الاحاث طويلاً. وتوصلت جماعة من العلماء في جامعة كاليفورنيا في بيركلي الى دلائل على أن مذنباً ضخماً كان السبب في احدى تلك الانقراضات الجماعية التي قضت على الدينوصورات قبل ٦٥ مليون سنة. أحدث هذا المذنب (أو الكويكب) عند اصطدامه بالأرض غباراً كثيفاً في الجو غطى الكوكب بالظلام لعدة أشهر. ولم يتج من هذا الحدث الا بعض الاجناس العظيمة الاحتمال والتي تتمتع بقدرة هائلة على التكيف، فمهدت السبيل لمجموعات جديدة.

يقول أولسن: "في البداية كنت مشككاً." ثم طرح زميله مارك أندرز، وهو طالب في بيركلي، فكرة الصلة بين نظرية الكويكب وأنماط الانقراض المكتشفة في يارسبورو. يقول أولسن: "هنا كانت فصائل غريبة من الزواحف تزحف في البحيرة الضحلة، وحيوانات سريعة جداً تعيش على الشاطئ، وفصائل تشبه الثدييات تسكن تحت الاشجار في غابات العصر الترياسي الاخير. بعد ذلك نصل

الى حاجز في فترة ما قبل التاريخ اجتازه عدد ضئيل من الفصائل الحيوانية. من الواضح حصول أمر مفاجيء وعنيف." وكان أندرز أشار ايضاً الى امكان وجود علاقة بين ما حدث في يارسبورو والحفرة العملاقة في مانيكواغان في شمال شرق كيبيك، وهي ندبة عميقة تركت في الأرض منذ مئات ملايين السنين عندما صدمها كويكب، أما الفتات الناجم عن هذا الانفجار فتوزع في كل اتجاه وبلغ خليج فاندني.

**رأس دبوس.** أحد العناصر المعروفة الناتجة من اصطدام الكويكبات بالأرض هو الايريديوم، وهو معدن شبيه بالبلاتين يندر وجوده على الأرض. لذلك فإن البحث جار في يارسبورو عن طبقة تحوي هذا المعدن الثقيل. ويقول شوين: "ان يارسبورو مهمة كفاية الآن. واذا صحت نظرية الاصطدام تكون يارسبورو أضافت الى مكانتها شأنًا مهمًا آخر."

لكن الايريديوم الذي سقط من جراء الانفجار والذي لا تتعدى كثافته جزيئاً، تعرض للتمدد والتمزق واعادة الخلط نتيجة حركات قشرة الأرض صعوداً ونزولاً. ويأمل العلماء العثور على آثار لهذا المعدن بطريقة واحدة فقط هي تحليل نماذج عدة من الحجار.

الى الآن تم تحديد نسبة ضئيلة جداً من المتحجرات المكتشفة في يارسبورو. وهناك نحو ثلاثة أطنان من قطع الصخور الرملية المحشوة بالمتحجرات مخزونة في جامعتي كولومبيا وهارفرد ومتحف نوفاسكوشا تنتظر علماء الاحاث. وفي



# خواطِر في الحب والجنس



سيدتي، إن كنتِ متزوجة منذ أيام أو منذ سنوات  
فهذه الملاحظات المفيدة تعلمك كيف تتصرفين وزوجك  
في اللحظات الحميمة

ثم سألهما: "ماذا تفعلين هنا يا كارول؟"  
فردت زوجته: "عيد سعيداً" وراحت  
تضحك إذ رأت علامات التعجب على  
وجهه.

أضافت: "لقد خططت لهذه المفاجأة  
مع أمينة السر في مكتبك. تركت الأولاد  
عند والدتي وها هو الليل بكامله لنا وحدنا  
في هذه الغرفة." وقبلته وهي لا تزال  
تضحك.

إن كارول وجدت جواباً عن سؤالين  
تطرحهما المرأة على النوام: كيف أحافظ  
على اهتمام زوجي بي؟ كيف أبقى على  
علاقة مطعمة بالحياة والاثارة سنة بعد  
سنة؟

بعدما قرأت كتاباً عدة وقابلت عشرات  
من الأزواج والزوجات يعيشون بصدق  
علاقات حميمة، وآخرين لا يعرفون معنى

قالت كارول: "لا بأس"، بصوت يدل  
على خيبة. فأجابها زوجها بول: "لا يا  
كارول، لا تقولي لي لا بأس، انه عيد  
زواجنا ولكن لا مفر لي من الذهاب.  
تعرفين أنها زبونة مهمة، وسأحاول أن  
أتلص منها في أسرع وقت ممكن."  
وفي السادسة مساءً كان بول يبحث في  
ردهة الفندق. وإذا بموظف الاستقبال  
ينادي: "السيد بول هيس مطلوب الى  
الغرفة ١٤٠٤".

راح بول يتساءل عما قد تكون المرأة  
في صدره. ولما قرع باب الغرفة أشار  
عليه صوت غامض بالدخول.

فتح بول الباب ورأى امرأة، شعرها  
قاتم أسود ترتدي فستاناً حريريّاً أسود  
اللون وتدير اليه ظهرها. ثم ما لبثت أن  
استدارت ببطء. فوقف بول أمامها مذهولاً

هذه الاثناء تتضافر الجهود لحماية هذا  
الموقع الثمين. وفي العام ١٩٨٠ صدر  
قانون يحظر استخراج المتحجرات من  
نوفاسكوشا من دون إذن. وطبيعة  
المتحجرات الدقيقة لا تشجع الهواة على  
جمعها، إذ ان العين الخبيرة وحدها  
تستطيع تحديد أماكن المتحجرات  
وتقدير أهميتها.

ستظل متحجرات بارسبورو تثير  
المجتمع العلمي لسنوات. أما أولسن

مارك والترز ■

## الزوج المسحور!

قبل سنوات انهمكت وزوجي في مشروع كان يتطلب منا ان نعمل، الى حد بعيد، في  
الامسيات ونكون حزينين في الاضاحي. فقررنا الافادة من هذا الوقت بتوزيع كرايس  
دعائية على منازل في الجوار.

كنا عادة نسير معا واحيانا نفترق موزعين العمل ثم نلتقي مجددا في الشارع بعد  
مرورنا على عدة عمارات. ومع ذلك بدا ذات صباح ان واحدا اضاع الآخر. وبعدما انتظرت  
بعض الوقت في ركن من الشارع قررت ان اقف في أثر زوجي باتباع توزيعات كرايسه.  
وبعدما استطلعت ما في داخل اربعة صناديق بريد او خمسة بدا يراودني شعور بان  
احدا ما يراقبني وتعرز لدي هذا الشعور عندما لاحظت ان في الركن المجاور شرطياً  
يراقب اعمالنا على نحو بين منذ فترة.

احسست بالحرج، فاقتربت منه وقلت بارتباك: "في الواقع يا حضرة الضابط انني  
ابحث عن زوجي".

فرقع الشرطي احد حاجبيه سائلاً: "وهل من عادته ان يختبئ في صناديق البريد؟"  
ك.ل.

## نداء لم يصل

كانت والدتي تتحضر في المطار للعودة من الولايات المتحدة بعد زيارة لأخي هناك.  
وبما أن أحاديثها اللغة الانكليزية كانت محدودة جداً، فقد سأل أخي الموظفة المسؤولة  
عن تسجيل الاسماء أن تنبه المضيفات الى هذا الامر. وقبل انتقال الركاب الى متن  
الطائرة سمع أخي هذا النداء: "هلا تفضلت السيدة التي لا تتكلم الانكليزية بالحضور  
الى الباب ٢٢٢".

ن.ب.



للعلاقات الناجحة، وجدت بعض المفاتيح التي تمكن من انجاح علاقة تحسّن كلا من الزوجين بالارتباط المتين وبالهناء والكمال.

سيدتي، لتأمين علاقة حيوية تدوم طويلاً، مطلوب منك ما يأتي:

### ♥ الصدق.

بالكذب والادعاء والتظاهر تسدين الباب على علاقة حلوة وهادئة وذات معنى. اذا تظاهرت بالرضى والاكتفاء الجنسيين أو حاولت ارضاءه بإسماعه كلاماً تحسبين انه يريد سماعه، فأنت تسلكين الطريق الخاطئ. إن المحافظة على الوضع الراهن تشكل فخاً تقع فيه نساء كثيرات، إذ انهنّ يتمسكن بنماذج روتينية مضجرة بدلا من هز العلاقة بقوة. فيصبح الجماع وقضاء العطلات وتبادل الأحاديث خلال العشاء أمورا متوقعة وغير مثيرة.

أما اذا حسبت أنك ترضين زوجك عندما لا تقولين له ما تريدين منه أو ما تشعرين به، أو حتى عندما تقولين له ما تحسبينه يريد سماعه، فأنت أيضاً تخطئين. ذلك لأن "الحقيقة هي جوهر العلاقة الحميمة الصادقة"، كما يقول رجل سعيد بعد ١٨ سنة من الزواج.

### ♥ الوقت.

نعيش اليوم في عالم متوتر يركض فيه الانسان ويقلق على مصيره. فإذا سنحت فرصة للتخلص من الهموم اليومية يلجأ المرء الى مشاهدة البرامج التلفزيونية بدلا من أن يتبادل وزوجه

يفهمّن الشهوانية حدساً: كيف تلمسّن أو تتحركن؟ ومتى؟

أما النساء اللواتي لا يملكنّ هذه اللمسة السحرية منذ الولادة، فيستطعنّ تنميتها من خلال متعة العطاء والأخذ. فإذا أخذنا الطبخ مثلاً، لوجدنا أن الطباخ البارع يحضر الطبخة من دون أن يقرأ في كتاب الطبخ، أما الآخرون فيتبعون الطريقة المكتوبة ويقيسون المقادير بانتباه. ان الطريقتين مفيدتان. والمهم أنك تستطيعين تعلم الشهوانية وإحياء ما تريدين وما تحتاجين.

وهنا نصل الى النقطة الرابعة:

### ♥ الاتصال.

ربما كان الاتصال أهم أداة لتأمين استمرار العلاقة. ومع أن "الاتصال" كلمة كثر استعمالها، فانها تبقى من دون شك كلمة مهمة. يقول مستشار حكيم في القضايا الزوجية ان المرء قد يوفق بزواج سعيد خال من المشاكل، لكن الزواج الناجح يتحقق عندما يواجه الزوجان مشاكل فيناقشانهما ويجدان لها الحل.

سيدتي، اذا أمكنك أن تعبّري عما تريدين وتحتاجين اليه حقاً من دون خوف أو خجل، فسترين رغباتك تتحقق بسرعة مذهلة. عندما تعبّرين بصراحة عن مخاوفك من الإخفاق أو النفور تفقد هذه المخاوف قوتها المؤذية. فاذا قالت الزوجة لزوجها: "أخاف أن تتركني إن قلت لك ما أريده حقاً"، أو: "أحس أنني ضعيفة ومعرضة عندما أفعل هذا الامر"، فغالب الظن أن الزوج سيجيب: "صحيح؟ لم أكن أعرف أنك تشعرين هكذا."

كيف لزوجك أن يعرف ما تحسّن به أو ما تريدين منه ان لم تقولي له ما المشكلة؟ إن احدى المشاكل الأساسية التي تعترض الزوجين تكمن في التخمين أن الزوج يشعر تلقائياً بما تريده شريكته أو بما لا تريده. فلا حل يتخطى هذه المشكلة سوى قول الحقيقة. وترى الدكتورة هيلين سنجر كابلان رئيسة برنامج الدراسات الجنسية في مستشفى نيويورك ومركز "كورنيل" الطبي، إن محاولة تأدية دور العاشقة من دون عملية الاتصال الفكري تشبه محاولة تعلم الرماية بعينين معصوبتين.

خلال ممارسة الجنس تتكشف فوارق كثيرة ومتعددة بين الرجل وزوجته في ما يتعلق بأحاسيسهما الجسدية والمعنوية. قد تلاحظين هذه الفوارق إذا راقبت ردود أفعال زوجك الجسدية أو إذا أظهرت ردود أفعالك حيال تصرفاته وحركاته الكثيرة. فالجمل العادية من نوع "أحب هذا..." أو "أحب ذلك الشعور عندما..." تكون لدى زوجك فكرة واضحة عما تريدين منه.

### ♥ تخطّي الخوف.

في رأي الباحثين في أمور الجنس أن الخوف هو بالنسبة الى كثيرين رفيق يقاسمهم الفراش. لذا يصبح الخوف من أهمّ العوائق في الجماع. يفاجأ كثير من الرجال عندما يعلمون أن نساءهن يخلجن في ما اختص بأجسادهن. نحن نقلق على كل عضو في أجسادنا. وباختصار، ان من أقوى المخاوف الجنسية لدى المرأة هو ألا تكون مشتهاة كفاية.

يمارس كثير من الأزواج الجنس



والأنوار مطفأة أو وهم يرتدون ثياب النوم، لأنهم قلقون على مظهرهم. كلنا نقدر جمال الوجه والجسد، ولكن علينا قبول النقص فينا. شعورنا بالارتياح حيال أجسادنا هو من الشروط الأساسية لشعورنا بالارتياح مع سوانا. وإن عدداً كبيراً من النساء يخشين أن يعتبرهن أزواجهن متسلطات لا يملكن الانوثة الكافية إذا بادرن هن في ممارسة الجنس. فهن يحسبن أن الرجل يرى في هذه المبادرة ضربة مباشرة لدوره التقليدي كذكر، وهو دور يلخص بالقوة المسيطرة على العلاقة الجنسية. إلا أن بعض الرجال الذين قابلتهم يفضلون مبادرة زوجاتهم من وقت إلى آخر، وأشدد على عبارة "من وقت إلى آخر". إذ أن المرأة التي تقول لزوجها "أود

أن أغويك الليلة" تلقى ترحيباً أحرّ من تلك التي تطلب هي الاثارة. قد تقولين لي: "لكنني أعرف هذه الأمور".

صحيح أن ما قلته هنا هو كلام عادي بسيط، إلا أنني أسألك:

□ منذ متى أحضرت لزوجك طعام الفطور إلى السرير؟

□ منذ متى قرأتما كتاباً معاً؟

□ منذ متى تحدثتما إلى ساعة متقدمة من الليل؟

ولئن يكن من نصيحة يسديها زوجان حقاً نجاحاً خاصاً في حياتهما معاً فهي الآتية: "أدخرا وقتاً ليفهم أحدهما الآخر، وتحدثا عن الأمور التي تؤمن نجاح علاقتكما، ثم حققا هذه الأمور".

ألكسندرا بيني ■

## رباط الحب

اعتاد واحد من أصدقائنا أن يفكر في أثناء طفولته كم يختلف ابواه عن الأزواج في القصر. فهما لا يتبادلان الملاحظات ولم يرهما أبداً يتعانقان. قال: "كنت أشعر بالاسى الكبير لذلك، إلى أن جاء يوم انهيار السد وامتلاً وادينا الصغير ماءً. فلقد وضعت في عليّة البيت اتقاء للفرق، فمكثت هناك ارتعش في الظلام فيما المياه المتصاعدة تهف في أساساته.

"أخيراً استبد بي الخوف حتى كان لا بد لي من التطلع عبر الناقدة. كانت الأنوار تشق عباب الظلام، فشاهدت باباً وماما - وقد غمرت هما المياه المدوّمة حتى فخذيهما - يسيران بعكس الريح وقد انخفض رأساهما وتلامس منكياهما. كانت أمي تحمل ملء ذراعيها قراخاً خائفة انقذتها من القن، وأبي يحتضن حملاً وليداً. تلك كانت الصورة التي شاهدتها خلال جزء من الثانية.

"منذ ذلك الحين لم تعد تساورني هموم حول تصرفهما كزوجين متحابين مثل ذينك اللذين نراهما في الأفلام. فقد كانا يتمتعان بشيء أكثر قوة من رباط الحب العادي."

المختار كانون الثاني ١٩٨٩ مقدمة العبد ج.ج.ج

# تعلموا أن تقولوا «لا» للمخدرات

بلغ إدمان المخدرات أشده  
في ألمانيا الغربية  
فانبرى هذا المناضل يبرز مكانه  
الخطر ويعلم الأولاد  
كيف يقولون "لا" لمروجيها

جلس ٢٤ من تلاميذ الصف المتوسط الثاني في مقاعد قاعة محاضرات فسيحة في هامبورغ وكان على رؤوسهم الطير. كانت عيونهم مسمرة في ملعقة مسطحة يرفعها المدرس غونتر سبكيان (٦١ سنة) ليراها الجميع. ثم سخن المدرس المادة التي في الملعقة فوق موقد غاز فارتفع منها دخان أبيض مكدّ. تجول سبكيان في القاعة مروحاً الدخان بحيث يتسنى لكل تلميذ أن

يحصل على نشقة منه. فأشاح بعضهم بأنوفهم، وبحث آخرون عن منديل.

سأل المدرس: "هل تعرفون ما هذا؟" فانبرت فتاة بالجواب: "حشيشة". فوافق المدرس: "صحيح". ثم تابع: "والآن، أنا أعرف أن بعضاً منكم سبق أن تكلم على الحشيشة وغيرها من المخدرات مع أصدقاء أو رفاق صف. ولربما سمعتم أن التحذيرات ضد تعاطيها هراء، وأنكم لن تتحولوا مدمنين إذا تعاطيتموها على النحو المناسب. حسناً، دعونا نكتشف سوية كيف تعمل المخدرات وأي ضرر بالغ يمكن أن تسببه."

على الطاولة خلف سبكيان علبة مفتوحة تحوي مجموعة من مختلف الرزم وقوارير متنوعة نوّنت عليها أسماء المواد التي تتضمنها. تبادل التلاميذ النظرات واشربوا بأعناقهم من أجل رؤية أفضل لما يفعلها المعلم. أخرج هذا عينة من تلك الرزم ورفعها عالياً. إنه لم يكتف بالحديث عن المخدرات بل كان يعرض لتلاميذه المواد المخدرة!

أُسئلة حرجة. إلى الآن شهد نحو ٣٥ ألف طالب ألماني غربي، تترجح أعمارهم بين ١٤ و ١٨ سنة، الحلقات الدراسية التي نظمها سبكيان لاطلاعهم على مضار المخدرات. وهو إلى ذلك يحاضر في مجموعات الأهل والمعلمين، وقد ازداد الطلب عليه في الشركات والمؤسسات الكبرى، كالقوات المسلحة وشركة سكة الحديد الاتحادية وشركة "لوفتهانزا" للطيران، ليخطب في المخضعين للتدريب العسكري أو المهني.



المختبرات اللاشرعية التي تنتج مخدرات تركيبية مثل "غبار الملائكة" أو "السرعة" (١). ويقول سبكمان: "المخدرات المركبة خطيرة على نحو هائل لأن تركيبها ونتائجها مجهولة غالباً". ونظراً إلى أن هذه العقاقير زهيدة الثمن بحيث يقدر حتى الأطفال على شرائها، عدل سبكمان حلقاته الدراسية لتناسب المراهقين في الثالثة عشرة من عمرهم.

**إدمان أم لا؟** زرت يوماً مكتب سبكمان فدعاني إلى محاضرتة أمام ٢٧ طالباً من الصف المتوسط الأول، مع اثنين من معلميه. تناول من حقيبته قارورة تتضمن عشباً بنياً وشرح: "هذه هي نبتة القنب. تؤخذ أوراقها اليابسة وأغصانها الطرية المزهرة فتُلف في سجائر وتُدخن. إنها تدعى ماريوانا، وتنمو في أنحاء العالم".

ثم أمر على الطلاب وعاء فيه زور حشيشة الكيف ليلقوا عليه نظرة متفحصة، لكنه تدخل فوراً عندما حاول ولدان أن يفتحاه. فأنذرهما: "لا تفعل ذلك والا انتشيتما". فأسرع الصبيان إلى وضع السداة في مكانها.

بعد ذلك سألت فتاة عن الفرق بين الماريوانا وحشيشة الكيف. فشرح سبكمان: "الحشيشة هي المادة الدبقة التي تفرزها أوراق القنب وأزهاره. تجفف هذه المادة وتضغط وتحتوي الماريوانا والحشيشة على مادة "تتراهيدرو كانابينول" (٢) وهي المادة الكيميائية

(١) Angel Dust or Speed  
(٢) Tetrahydrocannabinol

ما أن أقبل العام ١٩٧٤ حتى كانت المخدرات شاعت في ألمانيا الغربية. وبسبب الاسئلة التي نجمت عن المحاضرة كان سبكمان أحد الاوائل الذين تيقنوا من النقص الضخم في المعلومات. فراح ينقب بعمق في الموضوع، وجمع أهم ما كتب فيه الاختصاصيون، واسترشد المربين والاطباء ورجال الامن. وكُرس الكثير من وقته ليظل متمشياً مع التطورات ومراعياً الحداثة في عروضه.

ومما زاده تصميماً على تفرغه للموضوع تعرفه شخصياً إلى ضحايا المخدر. ففي العام ١٩٧٩ انتحر صديق حميم له يأساً لعجزه حيال إدمان ابنته الهيرويين، وبعد ذلك بوقت قصير توفيت ابنة أخ صديق آخر من جرّاء جرعة مفرطة. لم يكن هذان حادثين منفردين. ففي ذلك العام فاق عدد مدمني الهيرويين في ألمانيا الغربية عددهم في كل الدول الأوروبية الاخرى مجتمعة، وفي العام ١٩٨٧ ضبطت السلطات ٢٩٦ كيلوغراماً من الكوكايين، أي نحو ٤٠ ضعف الكمية المصادرة قبل عشر سنين. واليوم تقدّر حكومة ألمانيا الغربية أن ثمة ٥٠ ألف مدمن للمخدرات في البلاد، فيما يرفع خبراء آخرون هذا العدد ضعفين. وفي العام ١٩٨٧ توفي ٤٤٢ شخصاً بسبب المخدرات، ويُقدّر الربح السنوي الصافي الناتج من التجارة غير المشروعة بالمخدرات بين مليار ١٠٥ و مليار مارك (بين ٦٠٠ و ٨٥٠ مليون دولار).

لا تطرح المخدرات التقليدية الا وجهاً واحداً للمشكلة المتعددة الوجوه. ففي ألمانيا وهولندا خصوصاً بدأت تتفشى

عونتر سبكمان مع  
مجموعة من الطلاب.



هامبورغ، وبالتالي هو واحد من القليلين في ألمانيا الغربية المخولين تداول المخدرات المحظرة. وظل عمله لسنوات عدة تعليم المتطوعين الجدد في ملاك الجمارك تعقب المهربين الذين يحاولون تسريب سلعهم القاتلة داخل البلاد.

**رخيصة ومميتة.** عندما واجهت مصلحة الجمارك في هامبورغ، في العام ١٩٧٢، صعوبة في اجتذاب موظفين مؤهلين، دعت طلاب المدارس الثانوية لتربيتهم كيف تعمل إدارة الجمارك فترغبهم في العمل فيها. ويتذكر سبكمان في هذا الصدد: "كانت بين عروضنا المتوافرة للمدارس محاضرة بعنوان "كيف تميز المخدرات"، وقد أدهشنا أن تسعين صفاً من أصل نحو مئة طلبت هذا العرض الذي شكل نقطة الانطلاق للحلقات الدراسية حول المخدرات."

غير أن اهتمام سبكمان الرئيسي انصب على الشبيبة. فمن أجلهم طور حلقة دراسية لا نظير لها في ألمانيا الاتحادية (الغربية) وهي برنامج مبني على الوقاية لا على العلاج. وهو لا يكتفي باطلاعهم على اخطار حشيشة الكيف أو الهيرويين أو الكوكايين بل يخبرهم عن آخر الحيل التي يستنبطها مهربو المخدرات، وعن الخدع التي يستعملها مروّجوها، ويجيب عن الاسئلة التي يتردد الشباب في طرحها في أمكنة أخرى.

يقول سبكمان: "أفضل سبيل إلى كبح فضول الفتيان حول المخدرات هو جبهتهم بالوقائع. عليهم أن يعرفوا كيف تبدو كل مادة مخدرة، ما رائحتها، كم تكلف. وأهم: ماذا يحصل لهم اذا تناولوها."

وسبكمان مجهز جيداً لهذه المهمة. فهو موظف عالي الرتبة في إدارة الجمارك الألمانية، يتولى قسم المخدرات في



التي تولد النشوة. والحشيشة عموماً أفعل من الماريوانا وتتوافر في شكل زورر أو زيت أو كتل مضغوطة. قال هذا وأمر أربع رزم مختومة أمام أعين التلاميذ كأمثلة على أصناف الكتل المتداولة في ألمانيا الغربية.

وتابع: "ادعى بعضكم أمامي أن الماريوانا والحشيشة لا تسببان الإدمان. دعوني أخبركم ما يحدث فعلاً. فحتى أن لم تصابوا بإدمان جسدي، فسيظل دماغكم يتذكر الحالة النفسية التي ولتتها المادة المخدرة وسيجعلكم تطلبون المزيد منها، خصوصاً عندما يتعين عليكم أن تواجهوا تحدياً، كامتحان مدرسي صعب مثلاً. ولقد وجد الخبراء الطبيون أن مقادير ضئيلة من القنب الهندي قادرة على إحداث تغييرات نفسية جسيمة، كالكتابة والهوسات، وضرراً دائماً في الخلايا التناسلية والرئتين والدماغ."

خيم هدوء تام على الأولاد. كان واضحاً أن معلومات كهذه جديدة عليهم. وتناول سبكيان قطعة مستطيلة من الأفيون الخام وقال إنه لن يمرّها أمام الطلاب لأنها خطيرة بحيث أنه كاد لا يجرؤ على التقاطها. وبعدما أطلع الأولاد على النتائج الإيجابية للأفيون ومشتقاته الكثيرة عندما تستخدم لأغراض طبية انتقل إلى تحذيرهم من العواقب الرهيبة للميرويين المصنوع أيضاً من خشخاش الأفيون.

"قولوا لا!" الميرويين هو القاتل الأول بين المخدرات. يباع مسحوقه الأبيض أو المسمر في السوق السوداء ممزوجاً بمواد

أخرى مثل الكافيين واللاكتوز والفلوكون والسريكنين. قال سبكيان: "بما أن المدمنين لا يعرفون أبداً مقدار نقاوة الميرويين فانهم يتعرضون باستمرار لجرعات تفوق الحد." ثم عرض على الحاضرين "العدة" المستخدمة لتناول الميرويين، مثل المناقير الملفوفة لتنشقه وإبر الحقن. وعرض بعد ذلك نتائج تعاطي المخدر. وقال أنه يجعل المرء نعساناً، أو العكس، فيشعر بالسعادة لكنه يعجز عن التحكم في ما يفعل. وكيفما أخذ الميرويين فانه يبقى إلى حد بعيد مولداً للإدمان. وإلى ذلك فهو فاحش الثمن. وعندما يبذد المدمنون المتوسطو الحال أموالهم على شرائه يلجأون إلى الجريمة لانهم عاجزون عن التغلب على عادة تناوله، ويعانون الأرق والتعرق المفرط والقشعريرة والفثيان والتشنجات، فضلاً عن الألم الشديد. (يعرض سبكيان للطلاب الأكبر سناً فيلماً يبين أعراض الإدمان والانقطاع عن تعاطي المخدر، ويمنعه عن الصغار لما قد يولده من انفعالات مؤذية لديهم.) بعد ذلك تابع سبكيان واصفاً أخطار الكوكايين والمخدرات المركبة، وبين الحيل التي يعتمدونها المهربون لإدخال بضاعتهم. فهنا تمثال جوف لإخفاء المخدر. وهذه كتب لصقت أوراقها ثم أفرغت جزئياً لتحشى فيها البضاعة الممنوعة. وكانت "تحفة" مجموعته سجادة أفغانية حيك فيها ستة كيلوغرامات من زورر حشيشة الكيف المغلفة في ورق مشمع ومضغوط في شكل جدائل بسماكة أربعة مليمترات.

بعد استراحة قصيرة نبّه سبكيان طلاب الصف إلى ضرورة التحلي بالحذر من خدع مروجي المخدرات. قال: "لا تقبلوا سجائر أو ملابساً من أناس لا تعرفونهم. وأهم من كل ذلك، لا تضعوا أنفسكم في موضع المكره على فعل أمر لا يريد حقاً فعله. تعلموا أن تقولوا لا."

الاهل أيضاً. عندما تنتهي حلقة سبكيان الدراسية بعد أربع ساعات يظل الطلاب عادة يتناقشون في ما بينهم ومع معلمهم. وقد سمعت فتى يقول: "كان مفيداً أن نتعلم كيف تكون رائحة الحشيشة كي يتسنى لنا أن نكتشفها في مكان آخر." وقال آخر إنه أكيد من أنه لن يجرب المخدرات بعد ما خبره عنها. في المحاضرات التي يلقيها سبكيان في الاهل، يناقش الأسباب التي تدفع أولادهم إلى تعاطي المخدرات: الفضول الصرغ، ضغط الرفاق، المشاكل الدراسية، البطالة، الخوف من العجز أمام مشكلات الحياة، يقول: "كل ولد أكمل العقد الأول من عمره مهدد. ودعونا لا نخدع أنفسنا: فليس صحيحاً أن المدمنين يأتون فقط من العائلات المفككة أو المحرومة." وهو يلح على الاهل كي يستمروا في الحوار مع أولادهم ويراقبوا التحولات غير المعتلة في سلوكهم. لكنه

ينصح: "قبل كل شيء، إذا اشتبهت بأن ولدك يتعاطى المخدرات، فلا يأخذك الذعر ولا تشج بوجهك عنه، بل ابحث عن العون الفعال."

لقي عمل سبكيان في البدء مقاومة بالغة من خبراء المخدرات ومن المسؤولين، الذين فضلوا مواجهة للموضوع أقل مباشرة وترتكز إجمالاً على العلاج أكثر من اعتمادها الوقاية. واليوم تلاقي ندواته الدراسية قبولا عاماً. وهو كوفى في العام ١٩٨٠ بميدالية "الامتياز في الخدمة" التي علقها على صدره وزير المال آنذاك هانس ماتهور الذي قال: "كانت حلقاتك الدراسية عوناً عظيماً للكثيرين. فيفضل خبرتك ومهارتك في اجتذاب عقول الصغار وقلوبهم تمكنت من أن تطبع فيهم الأخطار الجسيمة للمخدرات."

وفي رسالة وجهتها إلى سبكيان الألمانية الأولى ماريان فون فايساكر، زوجة الرئيس الاتحادي وراعية جمعية "أهالي الشباب المدمنين والمعرضين لخطر المخدرات": "لقد أخذت على عاتقك أن تعالج موضوعاً صعباً وشديد الأهمية. أمل أن يصبح المشتركون في ندواتك حاملين لرسالتك وعاملين على نشرها."

إدغار سيمون ■

إدارة الالتزام: القدرة على جعل أي شيء يبدو أسوأ بكثير مما هو فعلاً.

ر.ف.ج.

القطاظة: أن يستمر أحدهم في الخديث فيما أنت تحاول مقاطعته.

ل.م.



# طيارة مبتدئة في قبضة العاصفة

كانت الفتاة تطير منفردة  
عندما اكتنفتها العاصفة  
فخلصها صوت رقيق حازم

أقلعت الطالبة المتمرنة بطايرتها  
رافعة مقدمها بهدوء ونعومة عن مدرج  
المطار في غرب لافاييت بولاية انديانا  
وتوجهت جنوباً. انها الحادية عشرة والرابع  
من صباح ١٤ ديسمبر (كانون الاول)  
١٩٨٧. والسماء صافية في ما خلا بعض  
الغيوم العالية الصغيرة.

كانت كيم ستال في الثامنة عشرة من  
عمرها وفي سنتها الاولى بجامعة بورديو  
في لافاييت. وكانت تقوم برحلتها الثانية  
المنفردة فوق الضاحية، كجزء من مقررات  
شهادة الطيران. وكان عليها أن تطير  
مسافة ١٣٧ كيلومتراً جنوباً في اتجاه  
بلومنغتون، ثم غرباً في اتجاه ماتون  
بولاية ايلينوي، ثم العودة الى لافاييت.



وهي رحلة تدوم ثلاث ساعات. وكانت كيم، منذ بدأت تواظب على دروس الطيران قبل ثلاثة أشهر، أتمت ثلاثين ساعة طيراناً برفقة مدربها. وكانت متلهفة لانتهاء مقرر الطيران فوق الضاحية قبل حلول عطلة الميلاد، كي تتأهل للالتحاق ببرنامج الطيران في جامعة بورديو في الفصل الدراسي الثاني. في منتصف المسافة الى بلومنتون لاحظت كيم أن الغيوم تزداد كثافة في الأفق. إلا أنها لم تقلق، إذ لم يكن متوقعاً هبوب عاصفة قبل فترة بعد الظهر، كما أن الغيوم بدت بعيدة جداً.

أجالت كيم نظرها على أجهزة القيادة في الطائرة، وهي من طراز "بايبر توماهوك". لم يكن هناك كثير من الأجهزة داخل الطائرة الصغيرة الصاخبة البرتقالية والبيضاء اللون. لم يكن هناك سوى بوصلة وجهاز لقياس الارتفاع وآخر لسرعة الهواء ومقياس لالتفاف الطائرة ومؤشر لسرعة دوران المحرك وآخر لكمية الوقود وهناك أيضاً جهاز متلقٍ -

مستجيب (1) يرسل اشارات تتيح لمراقبي حركة الطيران أن يتعرفوا الى الطائرة على شاشة الرادار ويتعقبوها. لاحظت كيم أن الغيوم تزداد كثافة وأن مستواها يزداد انخفاضاً كلما تقدمت صوب الجنوب. ومن دون أن تدري كانت العاصفة تتجه نحو مسار الطائرة بسرعة أكبر مما توقعته مصلحة الأرصاد الجوية. وقبل ١٥ كيلومتراً من بلومنتون لاح أمامها خط طويل قائم بدا كأنه غيوم كثيفة. إلا أن كيم لم تكن رأت شيئاً كهذا من قبل. وعندما اقتربت أكثر تحول الخط

جداراً من الغيوم ينذر بطقس مشؤوم. كان الجدار يعلو من مستوى الأرض ليلبلغ ارتفاعاً أعلى من الطائرة. فجأة حجب الغيوم نور الشمس. وحاولت كيم البقاء على ارتفاع ٩٠٠ متر، وكانت قبضتها تمسكان أجهزة القيادة بإحكام.

وما هي الا ثوان حتى بدأ الثلج يتساقط على الزجاج أمامها. وبعدما انصرفت عن مسارها بات صعباً عليها أن تميز الاشارات اللاسلكية التي يرسلها برج مطار مونرو في بلومنتون. وأخذت تتذكر تعاليم مدربها عن "القاعدة الاولى" التي يجب على التلميذ الطيار أن يتبعها خلال طيرانه في عاصفة، وهي الخروج منها بأسرع ما يمكن.

فكرت: أنا قريبة جداً. سأحاول الهبوط في بلومنتون.

ولكن بعد ثوان ابتلعته العاصفة. متران من الجناحين كانا كل ما استطاعت رؤيته على جانبي الطائرة. وكل شيء سوى ذلك غيوم ملبدة.

"سلمتهم بها". بذلت كيم جهداً لتبقى مسيطرة على نفسها وعلى الطائرة. وهزت رأسها كي تتمكن من التركيز، إلا أن ذلك لم يجو. انصرفت عن خط سيرها على نحو خطير، ولم تعرف ما اذا كانت ترتفع أم تهبط، تطير في خط مستقيم أم منحرف. كانت الأجهزة تشير الى ذلك، لكن كيم كانت في حال تقارب الذعر، فضلاً عن أنها لم تكن تعلمت بعد الاعتماد كلياً على الأجهزة عندما تتعذر رؤية الأرض أو الأفق.

Transponder (1)



الأرض تتجه بسرعة كبيرة نحو طرف الجناح الأيسر. وللحظة كانت الصلاة كل ما وسعها أن تفعل: أرجوك يا الهي، لا تدعني أموت.

إلا أن منظر الأرض تقترب أجبر كيم على العمل سريعاً. فتمكنت بطريقة ما من حد هبوطها ورفع جناحي الطائرة قبل

ظننت أنها ترتفع، لكنها في الواقع كانت تندفع بسرعة نزولاً نحو الأرض. كانت الطائرة تهبط عمودياً: ٣٦٥ متراً، ٣٠٥ أمتار، ٢٤٥ متراً...

وعلى ارتفاع ١٥٠ متراً من سطح الأرض خرجت طائرة كيم من الجو الضبابي هنيئة، فارتفعت الفتاة لرؤية





## طيارة مبتدئة

أن تعود الى الغيوم. فأخذت نفساً عميقاً وفكرت: علي أن أضبط أعصابي. قررت الارتفاع بالطائرة. ومع أنها لم تكن قادرة على رؤية أي شيء فإنها شعرت بالامان أكثر اذ ازدادت المسافة التي تفصلها عن أرض انديانا. أدركت كيم الآن أن أول مشكلة عليها حلها هي أن تعرف أين هي ومن أين يمكنها الحصول على مساعدة. جهاز الراديو! كادت ان تنساه. أبقت يداً على أجهزة القيادة وراحت تبحث بغير هدى عن موجة الارسال التي يعتمد عليها برج المراقبة في تيرهوت بانديانا. طلبت الرقم على الجهاز، وأمسكت بالمذياع وعرفت بنفسها، كما تعلمت، برقم طائرتها: N2364N، فبات اسمها، في لغة الطيران، "٦ - ٤ نوفمبر" اشتقاقاً من الرقمين الاخيرين والحرف الاخير.

## خط أحمر. سُمع صوت نحيف خائف عبر

المذياع: "إنديانا بوليس، لا أعرف أين أنا، احتاج الى مساعدة أرجوكم." فوضع ريل سماعتي الرأس على الفور وحول مهمة تعقب ثلاث طائرات أخرى الى مراقبين آخرين. ان حياة كيم تعتمد كثيراً على قدرة ريل على تهدئتها وإنشاء صلات قوية من الثقة بين الاثنين. وأعطيت كيم رمزاً من أربعة أرقام لتدخله جهازها المتلقي - المستجيب، فظهرت صورة "٦ - ٤ نوفمبر" على شاشة الرادار كنقاط مضيئة. فحدد ريل للفتاة موقعها. انها على بعد ١٩ كيلومتراً شمالاً من بلومنغتون. كما زودها المسار الواجب اتباعه للوصول الى إنديانا بوليس.

فسألها: "هل يمكنك رؤية أي شيء؟" فأجابت بنبرة غلب عليها الأسف: "لا، لا شيء البتة."

شعرت كيم بموجة من الارتياح تغمرها عندما قرع صوت المراقب في تيرهوت عبر المذياع الذي كان على رأسها. وعندما علم أنها تلميذة طيارة لم تتمرن كفاية على أجهزة الطيران اتصل فوراً ببرج المراقبة في مطار إنديانا بوليس الدولي. فقد كان الطقس هناك أفضل. فالغيوم على ارتفاع ١٥٠٠ متر والرؤية حسنة حتى مسافة ١١ كيلومتراً. وإذا ما خالف الحظ الفتاة فيمكن برج المراقبة ان يوجهها لكي تهبط في إنديانا بوليس. طلب جون ريل (٥٣ عاماً)، المراقب النهاري في مطار إنديانا بوليس، من تيرهوت ارسال الطائرة اليه قائلاً: "سنتهم بها." وكان ريل يعلم كم هو حرج

الحقيقة، لكنه كان يعلم أن عليه أن يعزز ثقة كيم بنفسها.

فقالت كيم: "حسناً، حسناً." وأجبرت نفسها على التنفس عميقاً. إنه على حق، علي أن أحافظ على رباطة جأشي. وأدركت ان الصوت المنبعث من الراديو هو خشبة خلاصها وأملها الوحيد.

كانت تطير أفقياً عندئذ على بعد ٣٢ كيلومتراً جنوب إنديانا بوليس.

"هذا أفضل كثيراً يا ٦ - ٤ نوفمبر." ولكي يدعها ريل تتكلم أخذ يسألها من أين انطلقت والى أين كانت متجهة وكم بقي لديها من الوقود. كان وجهه يبعد

كانت لا تزال في قلب العاصفة تتجه شمالاً على ارتفاع ٨٨٠ متراً.

قال ريل بصوته الرقيق الهادي: "٦ - ٤ نوفمبر، يبدو أنك تدورين على نفسك." فوصل جواب كيم غير مفهوم: "آه، لا أعلم، لا يمكنني..." بدت كأنها على قابي قوس أو أدنى من الانهيار. فقال ريل في نفسه: لقد أفلتت مني.

"حسناً يا ٦ - ٤ نوفمبر"، لا تضطربي. اجعلي جناحي الطائرة أفقيين وراقبي سرعة الرياح. كل شيء على ما يرام."

لم يكن الوضع على ما يرام في



بضعة سنتيمترات عن شاشة الرادار وكانت قطرات العرق تغطي جبينه. ثم لاحظت كيم خطراً آخر. فقد كان مؤشر قياس سرعة الهواء يترجح على نحو غريب، وهذه علامة على تجلد في أنبوب سحب الهواء في الآلة. فغمرها خوف جديد. فمن المحتمل، إذا كانت تجهل سرعتها، أن تخفف السرعة لتبلغ ٤٧ عقدة (٢) وهي سرعة يتوقف فيها محرك الـ "توماهوك" عن الدوران فتتهوي الطائرة وهي تدور على نفسها. وإذا تجاوزت سرعتها الخط الأحمر المحدد بـ ١٢٨ عقدة، فقد تنفصل أجزاء الطائرة بعضها عن بعض.

**ريف انديانا.** قبضت كيم على المذيع وبدأت تصرخ أن مؤشر سرعة الهواء في الطائرة لا يعمل. إلا أن البث كان ضعيفاً يتعذر سماعه، فلم يفهم ريل ما كانت تقوله، فرد بتؤدة: "لا تضطربي كثيراً يا ٦ - ٤ نوفمبر". فهو رأى على الشاشة أمامه أن كيم توجهت إلى الجنوب - الشرقي وأصبحت في خطر أكبر لأنها تتوغل داخل العاصفة.

"أريد منك أن تنعطي قليلاً نحو اليسار. هل يمكنك القيام بذلك لأجلي؟" فاستدارت يساراً كما طلب منها ريل وهي تستمد القوة من صوته الحازم. وراقب ريل بارتياح تغير مواقع النقاط على الشاشة مع كل دورة للرادار. "انك تقومين بعمل جيد حقاً يا ٦ - ٤ نوفمبر." لقد بدأت تشتد أواصر الثقة بينهما كما أراد.

"ما هي سرعة الهواء عندك الآن؟"

ردت كيم: "١٦٠"، ناسية اهتزاز المؤشر. فحقق قلب ريل بعنف. فما كان يخشاه هو أنها تجاوزت خط السرعة الأحمر. فأشار عليها محاولاً إخفاء خوفه: "اسحبي الصمام الخائق". وأتى رد كيم هادئاً: "لقد سحبت الصمام الخائق".

كانا كلاهما يعرفان أن تلك الثواني القليلة هي الأصعب في رحلة "٦ - ٤ نوفمبر" منذ اندفاعها الأعمى نحو مطار مونرو. فقد يتوقف محرك الطائرة إذا ما سحبت الفتاة الصمام الخائق كثيراً إلى الوراء.

كانت كتفا ريل تؤلمانه من شدة الانحناء إلى الامام. وكلما مرت بضع دقائق كان يظهر مراقب آخر في غرفة الرادار المظلمة ويقف وراءه من دون أن يقول شيئاً، تشجيعاً للمراقب المحنك. لقد أعطى كيم تعليماته بالشروع في هبوط تدريجي. فقال لها: "إنك تقومين بعمل رائع. ستبدأين الهبوط عما قريب". فردت كيم بحزم: "٦ - ٤ نوفمبر، حسناً." كان في مكانه سماع التغير الذي طرأ على صوتها. لم تعد طفلة مرعوبة، ففي مواجهة التحدي أخذت تشعر كأنها طيار محنك.

وعندما أصبحت كيم على بعد ١٦ كيلومتراً من المطار سمع ريل الكلمات التي كان يصلي لسماعها، فقد صرخت الفتاة والبهجة تغمرها: "أستطيع رؤية الأرض الآن!" رأت بقاعاً من انديانا الريفية، حقول ذرة تلمع من خلال الغيوم.

(٢) العقدة مقياس للسرعة وتساوي ١٨٥٢ متراً في الساعة.

"هل تشعرين بتحسن الآن؟"  
- "٦ - ٤ نوفمبر، أنا بخير."  
وفكر ريل: هذه ليست فتاة موشكة على الموت.

فقال لها ريل: "سنجعلك تهبطين على المدرج الطويل." وكان طقس إنديانا بوليس يزداد سوءاً بسرعة ولم تكن تفصل العاصفة عن كيم إلا دقائق معدودة.

**رسالة عزيزة.** بعدما تلقت كيم تعليمات ريل الأخيرة صمت جهاز الراديو في الطائرة. وبعد لحظات اتصل برج المراقبة بريل وأنبأه: "إنها هبطت الآن." فأرعى ريل كتفيه وارتاح للمرة الأولى منذ ٤٥ دقيقة.

وأجرت كيم اتصالاً للمرة الأخيرة: "٦ - ٤ نوفمبر، أنا على الأرض الآن." وأوقفت الطائرة على جانب المدرج وانهارت متشنجة. كانت ضعيفة ومرهقة إلى درجة اضطر معها فريق انقاذ إلى مساعدتها في الخروج من الطائرة.

ووقف ريل وتمطى. كان مصفر الوجه لكنه بدا مبتهجاً، فهو كان يفكر: إن هذا

الموظف القديم لا يزال يملك ما يلزم من الخبرة. على التقاعد أن ينتظر.

بعد ثلاثة أسابيع، عادت كيم لتجلس في مقعد الطيار وتتمرن على الاقلاع والهبوط ليلاً. ولاحظ مدربها أنها أكثر ثقة بنفسها وأن قيادتها باتت أكثر نعومة. وحازت اجازة في الطيران الخاص بعد عطلة الميلاد وقبلت في برنامج "بورديو". وتلقى ريل تنويهاً من إدارة الطيران الاتحادية لدوره الرائع في مساعدة الفتاة على الهبوط. وفي شهر مايو (ايار) كان واحداً من أربعة مراقبين اختيروا لنيل جائزة خاصة قدمها نادي الطيران في واشنطن إلى قسم الطيران المدني التابع لإدارة الطيران الاتحادية.

إلا أن الجائزة التي حازت ريل على نحو خاص هي الرسالة التي تلقاها بعد أيام، وفيها: "لقد كانت هذه أروع تجربة في حياتي، إلا أنك منحنتني الثقة لاجتيازها. أنا مدينة لك بحياتي وأقدر كل ما فعلته من أجلي." وكانت الرسالة مذيلة باسم "كيمبرلي ستال، (٦ - ٤ نوفمبر)".

دونالد ديل جاكسون ■



### العنوان الصحيح

كان الطبيب البيطري المناوب على وشك مغادرة غرفة الانتظار في ذلك المساء عندما سمع قرعاً على الباب. لم يسترع الأمر انتباهه في البدء، ولكن عندما صار القرع أكثر إلحاحاً فتح الباب ليشاهد راكون (\*) مهتاجاً وقد علق رأسه في مرطبان (جرة) مربّي الإجامس. وكان الراكون يضرب بالجرة باب عيادة الطوارئ البيطرية! وبعدها أزيلت الجرة العالقة في رأس الحيوان مضى في سبيله مقتشاً عن الطعام.

(\*) حيوان ثديي من اللوامح، موطنه شمال أمريكا.



زمر ثائرة من المشاهيرين  
والمجرمين المحترفين حولت أحب الرياضات الشعبية  
ساحات معارك وشمات دم

Photo: Alain Schroeder / Sipa-Press

في ملعب هينزل في بروكسل، مايو (أيار) ١٩٨٥.



المختار كانون الثاني ١٩٨٩ مقدمة العبد

# مشاهيرو الملاحب





دوسلدورف (ألمانيا الغربية)، إبريل (نيسان) ١٩٨٨. طوال الشهر كان حشد من المراقبين المتخصصين يتفحصون ملعب "رينشتاديون" الجميل الذي يسع ٦٨٤٠٠ مشاهد، حيث سيلتقي الفريقان الوطنيان الهولندي والبريطاني في الخامس عشر من يونيو (حزيران) في أشد المباريات سخونة في دورة بطولة أوروبا لكرة القدم. كانوا يتفحصون إصلاحات ضرورية طارئة كلفت أربعة ملايين و٣٤٠ ألف مارك ألماني (مليونين و٥٣٠ ألف دولار) وقضت بإنشاء ممرات محصورة ومدرجات لا تتسع لأكثر من ٢٥٠٠ شخص وكل مدرج مسور بحيث يحول دون وصول مؤيدي أحد الفريقين إلى مؤيدي الفريق الآخر مما قد يثير شغباً تتعذر السيطرة عليه.

كرة القدم، أكثر الألعاب الرياضية الأوروبية شعبية، أصبحت أبعثها خطراً مميتاً. منذ الستينات قضى مئات في اضطرابات الملاعب، وضرب مئات وطعنوا بالخناجر وديسوا بالأقدام وشوهوا بهمجية تلفح الآن كل بلد تمارس فيه هذه اللعبة. في الرابع عشر من مارس (آذار) ١٩٨٥ كانت رئيسة الوزراء البريطانية مارغريت تاتشر تشاهد أخبار المساء على شاشة التلفاز، فإذا بالرعب يملكها. رعا سفاكون ثاروا وسط المدرج واقتحموا الملعب أثناء المباراة الأخيرة على أحد الكؤوس في لوتن، المدينة الصناعية المجاورة للندن، وأخذوا يشقون الجماجم ويرشقون رجال الشرطة بالقناني والنبال والمقاعد المحطمة. بعد ذلك اكتسح مؤيدو فريق ملوول المدينة

بعد خاتمة شغب في بريطانيا.  
مايو (أيار) ١٩٨٥.

لكنه استمر. وغدا أسوأ. يوم السبت ١١ مايو (أيار) توفي فتى في الخامسة عشرة من العمر وأصيب مئة وثمانون مشاهداً بأضرار مختلفة بعدما تسبب مشاغبون في مباراة بين فريقين برمنغهام وليدز، في سقوط جدار علوه ثلاثة أمتار ونصف متر على المشاهدين. ويروي الصحفي روب هيوز أنه رأى ممرضة تجثو



Frilet - Sipa-Press

على ركبتيها لمواساة الفتى المحتضر، وأحد المشاغبين يرفسها برجله فتغيب عن الوعي.

**المجزرة.** في ٢٩ مايو (أيار)، تجمع ٥٨ ألف شخص في ملعب هيزل في بروكسل لمشاهدة مباراة الكأس الأوروبية بين

ليفربول البريطاني وجوفنتوس الإيطالي. في المدرجات الواقعة في الطرف الجنوبي الشرقي من الملعب كان إنكليز شرسون وأنصار فريق جوفنتوس، يستفز بعضهم بعضاً عبر السياج المعدني الفاصل بينهم. وسرعان ما تطايرت الحجار، كذلك غلب

المرطبات. فجأة اقتحم الإنكليز السلك الركيك وحملوا على الإيطاليين الذين يقلون عنهم عدداً وأخذوا يضربونهم بقضبان حديد اقتلعوها من السياج. وفي ساعتين شديتين من المياج الجنوبي قتل تسعة وثلاثون شخصاً، سحقاً ودوساً واختناقاً، وأصيب نحو أربع مئة.

أشاعت أخبار التلفاز المصورة الرعب عبر العالم. وطلبت الشعوب المتمدنة في كل مكان تصفية الحساب. منعت كل نوادي كرة القدم الانكليزية من الاشتراك في المباريات الأوروبية. وكلفت قوة مؤلفة من خمسين شرطياً من ليفربول دراسة الشرطة التلفزيونية وصور

الصحف. فتحققت من هويات ستة وعشرين مشاغباً يحاكمون الآن في بلجيكا ويواجهون حكماً بالسجن ربما لعشر سنين. وفي بريطانيا تعهدت نوادي كرة القدم تعزيز الأمن وتشديد القيود على تناول الكحول في الملاعب، ووضع مزيد من السياجات للفصل بين الأضداد.



في ملعب رينشتاديون في دوسلدورف، يونيو (حزيران) ١٩٨٨.

عندما سكت صوت الحمى لوحظ تعزيز كثيف لرجال الشرطة في الملاعب التي أصبحت تشبه سجناً صارمة. وباتت غرف المشاغبين خارجاً، منتقلاً إلى الشوارع المحيطة المجاورة لحانات ومحطات النقل العام. وفي العام ١٩٨٧ ارتفعت الكلفة السنوية لحفظ النظام في ملاعب كرة القدم البريطانية إلى عشرة ملايين جنيه استرليني (١٨ مليون دولار) يتحمل ثلثها المواطنون، دافعو الضرائب.

أما العقاب فيبدو أنه لم يكن رادعاً، لانه - بحسب الظواهر - نادراً ما كان حازماً. في الشتاء والربيع الفائتين (١٩٨٨) نجحت الشرطة البريطانية في



تصفية ست من العصابات المشاغبية، ولكن من مئات المجرمين الذين أوقفوا وأرسل عدد قليل إلى السجن بالنسبة إلى المتهمين بمأساة هيزل، أنت مناورة قانونية قام بها الدفاع إلى حفظ القضية معلقة قرابة ثلاث سنوات. وأخيراً بدأت المحاكمة في ١٧ أكتوبر (تشرين الأول) وينتظر أن تستمر بضعة أشهر.

**عنف مدروس.** لندن، مايو (أيار). من أجل شراء بطاقات لمباريات البطولة الأوروبية، كان على أنصار الانكليز أن يجيبوا عن مجموعة أسئلة مفصلة، وتقابل الأجوبة في ما بعد مع "لثة سوداء" تتضمن أسماء عصابات معروفة. وعين مخبرون سريون للسفر مع جماعات مشتبه بها. لم يكن ثمة أبداً تعاون بين قوى الشرطة في أوروبا الغربية أشد منه اليوم، ولكن كانت هنالك علامات شؤم سود. فقد ظهرت قمصان طبع عليها "غزو بريطانيا لألمانيا، ١٩٨٨". أن البروفسور لود وولغريف، العالم النفساني ورئيس دائرة علم الاجرام في جامعة لوفن ببلجيكا، الذي كان يجري دراسة على شجون لعبة كرة القدم لمصلحة الحكومة البلجيكية، يروي أن تصادماً بين انصار الجانبين الهولندي والانكليزي هو الآن قيد التحضير. انهم يقصدون أن يظهروا من هي الجماعة السفاحة الرقم ١ في أوروبا.

كرة القدم وعنف الجماهير يسيران معاً. انها لبلوى عالمية. في العام ١٩٦٤ قتل ٣٢٠ شخصاً في ملعب ليما الوطني

في البيرو في أحداث شغب تلت قرار الحكم الغاء هدف لفريق البيرو. وفي العام ١٩٦٩ ولد خصام أعمال عنف بين أفراد فريق هيندوراس والسلفادور أثناء دورات التأهيل لكأس العالم، إلى حد نشوب حرب فعلية بين البلدين انتهت بألفي قتيل.

"شغب الفوتبول"، ذاك العنف المدروس والمنظم بعناية والذي عرف سابقاً بـ "المرض الانكليزي" نظراً إلى المنحى الذي لحاه في بريطانيا، هو الآن مرض أوروبي. عام ١٩٨٢ في لاهاي كان فريقان هولنديان يلعبان في حضور ٥٠٠ شرطي كلّفوا ضبط سلوك الجمهور المؤلف من قرابة عشرين ألفاً، فبلغت مشاجرة ذروتها في المدارج مما استدعى الغاء اللعب بعد انتهاء الشوط الأول. وفي اسبانيا، بعد بضعة أشهر، أمرت السلطات الامنية فريق ريال مدريد ونابولي بأن يلعبا مباراتهما في ملعب خال، خوفاً من هيجان لا يمكن ضبطه. وبعد أشهر من انتصار ايطاليا على ألمانيا الغربية في نهائي كأس العالم للعام ١٩٨٢ ظل المشاغبيون الالمان يحطمون نواقد السيارات التي تحمل لوائح ايطالية.

**شخصية المشاغبي.** بالنسبة إلى مجرمي الكرة في العالم، البريطانيون هم مثال المحترفين الحقيقيين، وغزوهم المهجي لأوروبا مصدر رعب وحسد. فمن هم هؤلاء الاجلاف "الذين أحذروا علم بريطانيا إلى الحضيض في ملاعب أوروبا"، كما جاء في رسالة رئيس نادي

لوتن لكرة القدم إلى صحيفة "دايلي تلغراف". هل شغب كرة القدم هو ثورة منبوذة المجتمع من فقراء وعاطلين عن العمل؟

يقول مساعد مدير شرطة مانشستر ديفيد فيليبس الناطق الرئيسي باسم الشرطة البريطانية حول هذا الموضوع: "لم يدل بحثنا على هذا الامر. والواقع أن عدداً ضئيلاً جداً من المشاغبيين عاطل عن العمل". ويؤمن فيليبس بالتعليل النفسي أكثر مما يؤمن بالتعليل الاجتماعي. انه يرى أن للمشاغبي شخصية صعبة التكيف. انه شخص ضعيف الثقة بنفسه، يموه ضعفه بالتبجح والوعيد. شخص لا يحل العلاقات العائلية، تعوزه القدرة على الحب والعطف، ويخذل الآخرين على الدوام.

أما صورة وسائل الاعلام لمشاغبي كرة القدم - رأس حليق وحذاء بال وسروال جينز قدر - فتحتاج أيضاً إلى تعديل. فما هو تيري لاست، قائد مشاغبي تشلسي، رجل متأنق بصرة صوفية ثمينة وحذاء رياضي حديث وشعر مصفف. في العام ١٩٨٥ حين كان في قمة مجده، كان في الثالثة والعشرين من العمر، يكسب مئة وعشرين جنيهاً استرلينياً في الاسبوع ككاتب في مؤسسة محاماة لندنية.

كان تيري لاست يصحّل اليوميات بدقة شديدة. نون المعارك والاصابات التي خلفتها زمر المشاغبيين. هل طعنوا مؤيدي نيو كاسل بالسكاكين؟ هل رموا تلميذاً من نافذة في ساوث بورت قاطعين له شرياناً ومثقلين أعصاباً؟ نونت الهجمات في مفكرة لاست باسهاب

شرس. الامر الوحيد المفقود كان ذكر كرة القدم. ان ما حدث على الملعب لم تكن له، منذ امد طويل، أي علاقة بالرياضة. بدأ البغض وقود لاست وهو يبحث في المدارج عن "الاعداء"، أي عن أي شخص يهتف ضد تشلسي. وعندما يجد جماعة عدوة كان يرسل اليها سفاحيه، نحو مكتبين منهم. عندئذ فقط كان يرضى ويرتاح.

أوقف في مارس (آذار) ١٩٨٦ وكان بين القلائل الذين ثبتت عليهم الجريمة. وحكم على لاست بعشر سنين سجنًا.

**قادة واتباع.** شتوتغارت، ١٢ يونيو (حزيران). مؤيدو الفريق الانكليزي البالغ عددهم ثمانية الاف يراقبون بغضب صامت فيما فريقهم يتراجع أمام فريق جمهورية ايرلندا. جرت المباراة في ظل حصار، والشغب متعذر في مدارج الملعب. أما في الخارج فزمر الاشقياء الثملين تملأ الحانات صخباً وعراكاً. أوقفت الشرطة خمسة وثمانين شخصاً بينهم سبعة وستون انكليزياً. من هؤلاء بقي ستة عشر في الحجز، أما الآخرون فأطلقوا قبل ميعاد السفر إلى دوسلدورف، حيث سيحصل "أكبر شغب منذ الحرب العالمية الثانية"، كما وعد أحد الاشقياء الثملين.

ينتقد الشرطي فيليبس وسائل الاعلام في مفهومها لمشاغبي كرة القدم كمحاربين عطلة الاسبوع أو كفتيان محترمين ينحدرون إلى الدناءة بعد ظهر السبت. قال: "معظم الذين تعاملت معهم كانوا لصوفاً ونشالين وأشقياء موهوبين للقيام بهجمات وأعمال عنف."



ويصف وولغريف تشكيلا ثلاثي الصفوف ترأسه حثالة من العاطلين عن العمل "المحترفين". هؤلاء يبلغون قرابة المئتين في بلجيكا. ويتجمع حولهم ألوف من الشبان الاصغر منهم سناً الذين يودون أن يصبحوا "محترفين"، هؤلاء يرمون بأنفسهم في أعنف المعارك أملاً بجذب انظار القادة. وهناك أيضاً أعداد من المراهقين الذين يتقاطرون الى ألعاب الحروب ولكن لا يقاتلون.

كان البروفسور وولغريف الأول في تفصيل الروابط بين زمر المشاغبيين في بلدان مختلفة: تحديات، وتعهد بالتأييد ضد الاعداء المشتركين. وأساس معظم هذه الاتصالات العالمية هو التعصب اليميني العنصري في ايدولوجية المشاغبيين. وقد وزع مؤيدو تشلسي مئات من البطاقات المطبوعة تحمل أبشع الدعوات العنصرية!

عندما تسافر عصابات كرة القدم الانكليزية الى الخارج، تكون رؤوس افرادها ملأى بأساطير النصر. بعضهم قادة، وبعضهم أتباع، وكلهم مقتنع، كفريق اللعب، أنه يرفع شرف بريطانيا. يخال بول سكاروت نفسه قائداً. هو في الثانية والثلاثين من العمر، مهندس كهربائي، بلا عمل، من عائلة ذات أساس متين. أمضى مدداً في السجن من أجل عنف يتعلق بكرة القدم. وهذه المدد لا تشمل مدة توقيفه في شتوتغارت في عطلة نهاية الاسبوع التي افتتحت فيها الألعاب، بتهمة قيادته معركة شاعرية أنشئت فيها شعارات نازية. أرسله الالمان الى بلاده بدلا من احتجازه. وقد

أبلغ سكاروت الى الصحافيين أنه ترك "الجنرالات" وراءه وأن شوارع دوسلدورف ستحمر بدم الالمان.

سأله أحدهم: "ماذا جنيت من العنف؟" أجاب وهو ينظر شرراً: "قليلا من الاثارة. لهذا السبب أفعل ما أفعل... ولأن الحانات لا تفتح أربعاً وعشرين ساعة في اليوم."

**تدابير ضرورية** دوسلدورف، ١٥ يونيو (حزيران). الفريق الهولندي هزم الفريق الانكليزي بثلاثة أهداف في مقابل هدف واحد. وعن الانكليز أن يندفعوا بجنون ويضربوا من في طريقهم. لكن ذلك لم يحدث، فالاستعدادات الدولية أعطت ثمارها: ألفان وخمسمئة شرطي محلي، تدعمهم مروحيات تكشف عدساتها التلفزيونية الاضطراب عند وقوعه، نجحوا في ابعاد مؤيدي الانكليز عن مؤيدي الهولنديين، طوال النهار وخلال الاسبوع اللاحق حدثت مشاجرات متفرقة وأوقف المئات، لكن الاسوأ تم تفاديه.

يرى الخبراء أن جبه المشاغبيين باجراءات أمنية أعنف هي معالجة للأعراض فحسب. المطلوب برنامج دولي ينذر عناصر الشغب في كل الدول بأن الحفلة انتهت. ومن المستحسن البدء بقبول الحقيقة المخيفة: انه، لمدة طويلة، لن تجرى مباراة دولية بكرة القدم في أوروبا لا يتخللها عنف من العصابات الانكليزية. لذلك:

□ يجب أن تعلن بريطانيا انسحابها من بطولة كأس العالم للعام ١٩٩٠ التي بدأت دوراتها التأهيلية في خريف ١٩٨٨.

□ يجب أن تفرض قيود، بأوامر قضائية، على أي سافر الى الخارج له سوابق في عنف كرة القدم.

□ المسيؤون في الخارج يجب أن يحاكموا ويعاقبوا حيث هم.

□ عريضة كرة القدم تدعو الى اصدار أحكام إلزامية قاسية كتلك التي أعدت للشغب والفوضى العنيفة والقيادة السكري للسيارات، تلك الاعمال التي تتضمن الاذى الجسماني.

□ يجب أن يستمر تحريم الكحول في ملاعب كرة القدم، وحظره أيام الألعاب في أي مكان مجاور. ويعاقب المثالفون بثلاثين يوماً سجنًا وبغرامة تبلغ خمسمئة جنيه استرليني (٩٠٠ دولار).

□ يجب أن تكون للسلطات المحلية القدرة على الغاء اللعب قبل بدئه، أو في أي وقت لاحق، اذا ما كان النظام العام مهدداً.

□ يجب حمل أصحاب النوادي على تحسين التسهيلات في ملاعبهم، ووضع مقاعد في كل مناطق الوقوف في المدارج.

هنالك شيء ما في برنامج كهذا قد يزعج أي نصير لكرة القدم. ولكن اذا ما تم تبنيه فان هنالك فرصة جيدة لاعادة اللعب الى مؤيديه الحقيقيين: المشاهدين الذين لهم حق التمتع برياضتهم المفضلة لا الخوف منها.

لورنس إليوت ■



### اعراض موسيقية!

تستعيد الممثلة الامريكية هيلين هايز، في سيرتها الذاتية، مناسبة طغت فيها حماسة والدتها على إدراكها الواقعي للامور "منذ كنت طفلة صغيرة لم يظهر فنان في العاصمة واشنطن الا وشاهدته. وعندما أعلن برنامج العارفة الشهيرة ميسشا إلمان نهيت مع امي لحضور احدى حفلاتها واتخذنا مكانا لنا في البلكون. وكانت امي لا تزال تظن أن عزف الكمان هو ما يجب ان يكون مهنتي وتحاول ان تقنع والدي بتعليمي العزف عليه. وخلال الحفلة الموسيقية لاحظت بريقاً جديداً في عيني وتورداً جديداً في وجهي. فاعادتني الى المنزل على جناح حماسة مرتفعة.

توجهت الى ابي باعتداد وقالت: "فرانك، انظر الى ابنتك!"

حاول والدي ان يقاطعها: "إسّي..."

فقلت بانخطاف: "منذ لحظات كنا نستمع الى ميسشا إلمان - وانظر اليها..."

- إسّي...

- لقد قلت لك إن حب الموسيقى يخري في عروقه. اتعرف اطفالا كثيرين تنعشهم الموسيقى الراقية مثلما انعشتها، ووردت خديها؟ هل حاولت مرة ان تنظر الى عينيها المتألفتين؟

- ايذاً، اعترف بذلك. ولكن انتظري الى عنقها، إنها مصابة بمرض الخصبة!

هيلين هايز



أما برديت الذي وصل قبل لحظات فوقف غير مصدق. كيف يمكن أن يصبح هذا الرياضي الموهوب مريضاً فجأة على هذا النحو؟

**في رعاية الله.** كان آل بيوركولاند لا يزالون مصنومين بعد يومين عندما أكد الدكتور فيكتور تشيدا من "مركز سانت بول" لأمراض القلب والرئة في مينيسوتا بولاية مينيا بوليس إصابة مارك بمرض يتلف عضلة القلب (\*) . وأضاف أن من الممكن تثبيت حالته الصحية كما يمكن العقاقير أن تخفف من تضخم قلبه.

تغيرت حياة مارك جذرياً بين ليلة وضحاها. منع من مزاولة أي نشاطات لانهجية وأصبح شبه عاجز. وأستندت واجباته البيتية إلى أخيه بريان الذي يبلغ من العمر ١٣ سنة، فكان هذا يحمل كتب مارك إلى المدرسة ويحضر الطعام إلى غرفته كي لا يضطر مارك إلى صعود الدرج.

وعلى نحو يدعو إلى المرارة والألم، تغيرت حياة مارك الاجتماعية أيضاً. حاول أصدقاءه إشراكه في خططهم، لكن الأمر كان صعباً. لم يعرفوا كيف يتصرفون معه، إذ أن مرض القلب يختص بالمسنين. ليضعة أسابيع بدا مارك كأنه تحسن.

ولكن في نوفمبر (تشرين الثاني) خضع لفحص أجرته الدكتورة ماريا تريزا اوليفاري، المديرية الطبية لبرنامج زرع القلب في مستشفى جامعة مينيسوتا في مينيابوليس. قالت الطبيبة أن العقاقير لم تستطع تصغير حجم القلب وأن فرص

Cardiomyopathy (\*)

كانت التمرينات بدأت باكراً في ذلك الشهر، وأخذ مارك يتعب بسرعة. لكنه لم يخبر أهله ولا مدربه، اعتقاداً منه أن السبب قلة التمرين في الأشهر الماضية. والآن، قبل يومين من موعد افتتاح الموسم الرياضي للعام ١٩٨٦، قرر مارك أن يتجاهل انزعاجه.

أداؤه في المباراتين الأوليين لم يشر إلى أي مشكلة جسدية. ولكن في السادس من سبتمبر (أيلول) بعد يوم من الهزيمة المأسوية التي منيت بها مدرسة كامبرلاند الثانوية، اشتكى مارك من ألم في معدته وأمضى النهار في سريره. وبعد ظهر اليوم التالي، أثناء سيره في عرض مع الفرقة الموسيقية في مدرسته، لاحظ أقرباؤه نظرة باهتة مضطربة على وجهه. قال له أبوه: "هذا يكفي. عليك الذهاب إلى طبيب."

غادر مارك المدرسة باكراً بعد ظهر الاثنين. اعتقد أنه سيدخل مركز ريفرفالي الطبي في سان كروا فولز ويعود إلى تمارين كرة القدم في موعدها.

ارتسمت على وجه الطبيب كارل هانسن نظرة مقلقة بعدما تفحص نبض مارك، بلغت نبقات القلب ١٠٣ في الثانية وهذا أسرع بكثير من النبض الطبيعي. فطلب الطبيب صورة بالأشعة لصدره، وحين رفعها أمام الضوء وجد أن قلب مارك يزيد ثلاثة أضعاف على حجم القلب العادي.

تبع ذلك تخطيط للقلب، وأتت النتيجة مؤكدة لشكوك الطبيب حول وجود مرض خطير في القلب. فقال لمارك: "عليك أن تنسئ موسم كرة القدم، إنه قلبك."



أثر هذا الشاب في حياة كثيرين في مجتمعه والآن حان الوقت ليفعل هؤلاء شيئاً لانقاذه من الموت

## قلب للأبن الحبيب

محلية لكرة السلة وكرة القاعدة وسباق الميدان، كان قائد فريق لكرة القدم. وكان أيضاً تلميذاً لامعاً ذا موهبة خاصة في الرياضيات.

في نهاية التدريب لاحظ برديت أن مارك، خلافاً لعادته، تلكأ خلف رفاقه في العدو السريع. وفي تلك الليلة، بينما كان برديت وزوجته يشاهدان التلفاز، سمعا ابنهما يسعل في المطبخ. "أشعر كأنني أختنق يا أمي"، قال مارك وهو يحاول تناول نواء السعال، "هناك ضغط على صدري."

ذات ليلة ماطرة من شهر أغسطس (آب) في شمال ولاية ويسكنسن الأمريكية كان برديت بيوركولاند يشاهد تدريباً في كرة القدم في مدرسة سان كروا فولز الثانوية. ومن خلال الضباب راح هذا العامل الاجتماعي البالغ السادسة والخمسين من العمر يلاحق ابنه مارك بعينيه وهو يقود الفريق أثناء التحضير لافتتاح موسم كرة القدم.

كان مارك بقامته الفارعة وشعره الأشقر ومحياه الجميل لاعباً ورياضياً متعدد المواهب. فإلى كونه عضواً في فرق



بقاء مارك قيد الحياة ستكون ضئيلة ما لم تجر له جراحة زرع قلب خلال عام واحد. وفيما كان برديت يقود السيارة في طريق العودة الى المنزل، وضعت زوجته غريس نراهما حول ابنها مارك وقالت له معزية: "انهم اطباء، لا أكثر ولا أقل. لا يستطيعون أن يروا ما داخل قلبك. الله وحده يستطيع ذلك. ستكون في رعاية الله."

فضم مارك أمه بحرارة قائلا: "أعرف ذلك يا أمي."

كان آل بيوركولاند، مثل سائر العائلات اليوم، منشغلين في مواكبة الحياة المعاصرة. لكنهم يأتوا يتوقفون قليلا لقول كلمة "أحبك".

أصبحت زيارات الدكتور تشيدا والدكتور هانسن روتيناً أسبوعياً. وعلى رغم ذلك لم تكن غريس مستعدة لأخبار الدكتور تشيدا حين اتصل بها في الثامن عشر من شهر مارس (آذار) وأبلغها أن الفحوص الأخيرة أظهرت أن قلب مارك زاد تضخماً ووهناً. وطلب بالحاح الاذن بأجراء جراحة زرع قلب عاجلة.

سألته الأم منذهلة: "الا يمكننا الانتظار الى موعد تخرجه في المدرسة؟" وجاءها جواب الطبيب: "لا، قطعاً." عندما عاد مارك الى المنزل جلس والداه معه وأخبراه: "يقول الاطباء ان الوقت حان يا مارك. وسنؤيد قرارك مهما يكن." فرد مارك: "هناك خيار واحد. لا أريد أن أعيش بقية حياتي هكذا."

افه أخي. انتشر الخبر بسرعة في أنحاء بلدة سان كروا فولز. وفي الاسبوع التالي

خلال دورة لكرة السلة اجتمعت ثلاث أمهات في مقاعد المتفرجين: ساندي باسيت وماري أندرسن وميلودي غرينكويس. جميعهن لم يستطعن التوقف عن التفكير في مارك. كانت غريس اخبرت ساندي أن شركة التأمين ستغطي تكاليف جراحة زرع القلب البالغة خمسين ألف دولار، لكنها لن تغطي الا جزءاً ضئيلاً من العقاقير الباهظة الثمن التي سيتعين على مارك تناولها طوال حياته.

وبينما كانت النسوة يشاهدن أبناءهن على أرض الملعب، طرأت فكرة على بال ساندي فقالت: "في امكان نادي بوستر أن يرعى دورة اقليمية في كرة السلة لجمع المال اللازم." فوافقت ماري وميلودي على هذه الفكرة بحماسة. بالتأكيد هنالك منظمات أخرى في وادي سان كروا ستقدم قسطها من المشاركة ففي ما مضى كان مارك عضواً في مجلس الطلاب وممثلاً لصفه ومساعداً في برنامج مكافحة المخدرات والكحول. وكما قالت ماري: "لقد أثر في حياة كثيرين."

مساء ٣٠ مارس (آذار) اجتمع نحو ٧٥ شخصاً في المدرسة الثانوية. قدمت الاندية والمنظمات المدنية والافراد كثيراً من الافكار. وشرّد فكر ايمي رايديك أثناء استماعها الى المتكلمين. كانت من أقرب أصدقاء مارك، وكانت تراقب انطفاء حياته منذ عدة أشهر وهي عاجزة عن تقديم المساعدة. وحدثت نفسها: أخيراً هذا أمر نستطيع القيام به جميعاً. كان شعار حملة التبرعات: "قلوبنا لمارك." باع المتطوعون خمسة آلاف زر

٩٠٠ قميص تحمل هذا الشعار. وفي ما سماه رفقاء صفه "سوق العبيد" باعوا مهاراتهم في غسيل السيارات وتأدية مهمات أخرى. ونصب ميزان حرارة مصنوع من الكرتون ويبلغ طوله متراً ونصف متر في مصرف "فيرست ناشونال بنك" في سان كروا فولز مسجلاً تدفق الاموال.

وفي مدرسة سورنسن التكميلية حيث سبق لمارك أن درس، أخبرت جانيت روكفورد التلاميذ أن في امكانهم مساعدة مارك من طريق بيع فطائر البيتزا. وأضافت: "ومن يبع أكبر عدد من الفطائر يسلم المبلغ شخصياً الى مارك."

فابتسم صبي قاتم الشعر من الصف السابع وتخيل تلك اللحظة وقال في نفسه: سأكون البائع الافضل. انه أخي. كان ذلك بريان بيوركولاند.

وتبعت ذلك حملة بيع جنونية دارت من منزل الى منزل. وفي الثامن والعشرين من شهر ابريل (نيسان) في منتصف نوبة نادي بوستر الرياضية الإقليمية، وقف بريان في منتصف الملعب. ووسط الهدوء المخيم على الجمع قدم الى مارك حوالة بمبلغ ١٣٢٠ دولاراً جمعها الصفان السابع والثامن. لم تكن ثمة حاجة الى الكلام. استقطبت الدورة (٢١ فريقاً محلياً. وفي نهاية الاسبوع تراكم مبلغ ٢٥ ألف دولار في صندوق بيوركولاند بعدما سلمت المنظمات المختلفة المال المجموع من المعارض والحفلات ومباريات البيولينغ وصيد السمك.

رحلة في المراكب. كانت صحة مارك في تدهور مستمر. وكان صمم على التخرج

مع رفقاء صفه، لكنه لم يعد يملك القوة التي تمكنه من الذهاب الى المدرسة. فوضع على لائحة انتظار للحصول على قلب يهبه متبرع. وزود جهاز اتصال الكترونيّاً يجعله في اتصال دائم مع مستشفى الجامعة.

وفي كل مساء كان برديت وغريس يدخلان بهدوء غرفة نوم مارك ويستمعان الى تنفسه المجهد. وكانا في خشية دائمة من ألا يطلع عليه الصباح.

أخبرت الدكتورة اوليفاري والدي مارك انه يجب على المقربين من ابنهما ان يعرفوا تقنية انعاش القلب والرئتين. ونزولا عند رغبة غريس أعلنت المعلمة مارليز ناسيث ثمانية من رفقاء مارك بالامر، وكانت ايمي بينهم. وتقول مارليز: "في ذلك اليوم أدرك هؤلاء الاصدقاء امكان موت مارك."

يوم التاسع من مايو (أيار) كان موعد الحفلة الراقصة للصف المتخرج في سان كروا فولز. وكان مارك تواعد وايمي على الذهاب الى الحفلة قبل عدة أسابيع. أما الآن فقد أخذت ايمي تقنعه بعدم الذهاب، لكنه لم يكن يوماً ناكثاً لوعده. كانت الليلة الموعودة رائعة بحرارتها المعتدلة. وأقيمت الحفلة على متن "تايلر فولز برنسيس" وهي سقينة تغديفية تعود الى القرن التاسع عشر وكانت تستعمل للرحلات القصيرة عبر نهر سان كروا.

اصطف الاهالي مبتسمين على ضفة النهر ليودعوا السفينة ويلتقطوا صوراً تذكارية. لكن غريس بيوركولاند كانت مشغولة البال فلم تتمتع بهذا المشهد.



وكان مارك منحنياً فوق حافة السفينة محاولاً اخفاء ألمه، لكنه لم يخذع أحداً. بعيد التاسعة مساءً كان الدكتور ستيفز رينغ، وهو جراح في مستشفى الجامعة، يحاول الاتصال بمارك عبر الجهاز الإلكتروني. لقد توفي فتى في مدينة سان بول نتيجة حادث سيارة ورغب أهله في وهب أعضائه الحيوية، فكان مارك الشخص الملائم.

مرت ثلاث ساعات لم يستطع خلالها الدكتور رينغ الاتصال بمارك. وقد تبين في ما بعد أن المرتفعات الصخرية الكثيفة الممتدة على طول الشاطئ كانت تعيق وصول تلك الاشارات. وأخيراً اتصل الجراح هاتفياً بمنزل آل بيوركليد، فردت غريس. وبعد لحظات صاحبت: "أصبح لديهم قلب يا برييتا!"

كان على متن السفينة "برنسييس" مذياع للطوارئ موجه على خطين، فاستدعي مارك وايمي إلى حجرة القبطان حيث تلقى مارك الرسالة بتكشيرة غضب. قرر القبطان التوقف حالا. لكن منسوب مياه النهر كان منخفضاً فلم تستطع السفينة الاقتراب أكثر من مسافة عشرة أمتار من الضفة.

اتجه مارك وايمي إلى الحافة ونظرا إلى المياه الضحلة ثم حدقا الواحد إلى الآخر. فقالت ايمي "لِمَ لا؟"

حمل مارك حذاءه وجوربيه ورفع سرواله الرمادي، كما رفعت ايمي فستانها الأبيض، وشق الاثنان طريقهما بمرح نحو الضفة. وكان الوحل يتطاير من بين أصابع أرجلهم. واغرورقت عيون الجميع فيما مصابيح السفينة تلاحق مارك وايمي.

بعد دقائق كان مارك ووالداه يتجهون جنوباً إلى مدينة سانت بول. وأخيراً، في السادسة والنصف صباح عيد الامهات (٢) ودع مارك والديه وهو يجر إلى غرفة العمليات في مستشفى الجامعة.

وفي العاشرة والرابع خرج الدكتور رينغ من غرفة العمليات حاملاً الخبر الذي طال انتظاره. كان قلب مارك في حال أسوأ مما توقع، لكن عملية الزرع أجريت بنجاح. فهاج حشد من محبي مارك مبهجين وأخذوا يحتضنون بعضهم بعضاً. تحسنت حال مارك بسرعة. وبعد مضي ١٢ ساعة على عملية الزرع فك من جهاز التنفس وأخذ يصافح أفراد العائلة.

أخبره الدكتور رينغ أن في مكانه حضور حفلة تخرجه في الرابع والعشرين من مايو (أيار). وكان رفقاءه اختاروه لالقاء خطاب التخرج. وقبل موعد الحفلة بأسابيع سأله مدير المدرسة هل يرغب في تسجيل خطابه على شريط فيديو في حال عدم تمكنه من حضور الحفلة، فهر مارك رأسه ناعياً: "سأكون هناك".

ويوم الثلاثاء كان مارك يتمشى في قسم "العناية الفائقة" وهو يقذف أوراقاً مضغوطة إلى طوق علق على الجدار كبديل من سلة. وغادر مارك المستشفى إلى بيته نهار السبت بعد مضي ستة أيام على إجراء الزرع.

ويوم التخرج اصطف مارك مع ٨٣ خريجاً للسير في عرض داخل مبنى الألعاب الرياضية. وقف الجمع باحتفاء (٢) تحتل الولايات المتحدة عيد الامهات في ١٠ مايو (أيار).

حماسي عندما وطىء مارك المنبر، فابتسم الشاب ابتسامة خجولة. وبعد دقيقة حبس المشاهدون أنفاسهم عندما تلثم مارك خلال خطابه، فابتسم وقال: "كان يجب أن تجرى لي عملية زرع لسان".

بعد ذلك قدم مارك بعض الخواطر الشخصية: "قد يقول البعض ان حظي سيء، لكنني أعتقد أن هذه التجربة كانت نعمة لي. لقد تعلمت ألا استخف بالحياة. وهو شعور عظيم أن تعرف أن هناك أناساً كثيرين يهتمون بك، وأنتك تستطيع أن تبادلهم الاهتمام".

بعد دقائق تكلمت كيم سودي، إحدى رفيقات مارك المتفوقات، بعبارات لم تكن غائبة عن أنهان الحضور. قالت:



### وداوني بالتني...

كنت اعمل مسؤولاً عن العلاقات العامة في مخيم كبير لقضاء عطلة نهاية الاسبوع عندما دمر حريق كبير جزءاً من مجمع التسلية في المخيم. ولكي نزيل من ذهن الناس ذكرى النار قررنا تنظيم احتفال ليلي وابرقنا إلى مخازننا المركزية نطلب ان ترسل اليينا فوراً أعلاماً وبالونات وقبعات وبدعاً أخرى. وفي الوقت المنتظر وصلت ضاحنة كبيرة تحتوي على آلاف المواد. ولدى افراغها اكتشفنا ان كل القبعات كانت تقريباً متشابهة: خوذ رجال اطفاء!

م. ر.

### سجسرة بوليسية

اوقف شرطي سائق سيارة على طريق غام وقال له، وهو يكتب محضر الضبط: "انت تسير بسرعة ٧٥ كيلومتراً في منطقة لا تتجاوز السرعة القصوى فيها ٥٥ كيلومتراً". فابتسم السائق بخنوع وسأل الشرطي: "هل في امكانك ان تسجل في المحضر أنني كنت أسير بسرعة ١٢٠ كيلومتراً في منطقة لا تتجاوز السرعة القصوى فيها ٨٠ كيلومتراً؟ فأنا احاول بيع هذه السيارة!"

أ. ف.



## الشطب في سروال الرجل الخطير لا يقبل الاصلاح فماذا يفعل الخياط الماهر؟



# خياط المافيا

عمل والدي أيام صباه في ايطاليا في متجر خياط ماهر مرح في العقد الرابع من العمر يدعى فرنشيسكو كريستيانى. وكان هذا الرجل القصير المتبجح معتزاً بحرفته ومصرّاً على أنه وخياطيه معصومون عن أي خطأ مهم. ذات مرة عجز زبون عن ارتداء سترة جديدة لأن الكمّين ضيقان جداً. فقال له

كريستيانى بنبرة مرتفعة: "ليس من المفروض أن تدخل ذراعيك في كمي هذه السترة، فهي مصممة لتلقى على الكتفين".

وفي مناسبة أخرى توقف كريستيانى في ساحة ميذا ليصفي الى عزف فرقة موسيقية. فلاحظ أن البذلة الرسمية التي سلّمت في اليوم السابق الى تافح البوق تظهر تقبباً خلف الياقة كلما رفع الموسيقى الآلة الى شفّتيه. أقلقه أن يلاحظها أحد ما فيطعن في مركزه كخياط.

فأرسل أبي، وكان حينذاك صبياً نحيفاً في الثامنة من العمر، ليلدسّ خلف الموسيقى ويجذب طرف السترة الى تحت كلما ظهر التقبب. بعد ذلك استنبط كريستيانى وسائل دهياء استرجع بها السترة وأصلحها.

قراءة ذاك الوقت، في ربيع ١٩١١، حصلت كارثة في المتجر لم يبد أن ثمة حلاً ممكناً لها. وكان رد فعل كريستيانى الفوري أن يترك المدينة الى حين قبل أن يواجه النتائج. والحادث الذي أثار ذاك الملح تركّز على بذلة جديدة صنعت لأحد أكثر زبائن كريستيانى تطلباً، وهو رجل من وجهاء المنطقة الموقرين الذائعي الصيت المعروفين شعبياً بـ "المافيا" (\*).

قبل يوم من احد الاعياد الكبرى وفيما

(\*) "المافيا" منظمة سرية تتولى تهريب المخدرات وابتزاز الاموال وغير ذلك من الاعمال غير المشروعة في أنحاء العالم.

كانت النساء المحتشمات جائحات على شرفاتهم، طاف الرجال في الساحة ذراعاً بذراع يذخنون ويفحص كل واحد منهم بذلة الآخر.

على رغم الفقر في جنوب ايطاليا، أو ربما بسببه، كان هناك تشديد مفرط على المظاهر. ومعظم الرجال الذين يتجمعون في ساحة ميذا كانوا واسعي الاطلاع على فن الخياطة الدقيقة. انهم يستطيعون أن يثمنوا، في بضع ثوان، المهارة في بذلة رجل، وأن يقدروا قيمة كل قطبة متقنة. بين هؤلاء الرجال كان عضو المافيا فنشزرو كاستغليا.

أثناء تجربة بذلة له قبل شهر شدد على مهنته الاجرامية طالباً من كريستيانى أن يجعل مكاناً فسيحاً داخل السترة لمسدسه المبيت في جلد. وطلب أيضاً اموراً أخرى عدة رفعت في عيني الخياط كرجل نواق في الاناقة. طلب أن تكون كتفا البذلة زائدتى العرض لتظهر ردفه بمظهر أضيق. وطلب العمل على صرف الانتباه عن صدره النائي باعداد صدره مئناة ذات طيات عريضة مسننة. وأوصى بفتح عروة في الصدرة لتعقد بها سلسلة ذهبية تشبك بساعة جيبه الالماسية.

**كارثة في الركبة.** في الاسابيع التالية خصص كريستيانى انتباهاً وافراً لارضاء مواصفات رجل المافيا. وكان فخوراً بنقائج الخياطة حتى اليوم السابق للعيد، عندما اكتشف شطباً طوله قرابة ثلاثة سنتيمترات عبر الركبة اليسرى للسروال الجديد.

صرخ كريستيانى بكرب وغضب. وسرعان ما حصل على اعتراف من تلميذ متمرن بأنه كان يتلهمى بمقصر على الطاولة التي وضع عليها السروال.

وقف كريستيانى لدقائق ساكناً، مرتجفاً، محاطاً بمساعديه الصامتين مثله. كان في وسعه، بلا ريب، الهرب والاختباء في التلال أو اعادة المال الى رجل المافيا وتقديم التلميذ المتمرن كبش محرقة. ولكن في هذه الحال وجد ظرف خاص مانع. فالتلميذ المتمرن المنضب البالغ من العمر ثماني سنوات كان ابن شقيقة كريستيانى. أنه جوزف تاليس الذي سيصبح والدي.

عمد كريستيانى الى مؤاساة ابن شقيقته الذي كان يصرخ بتشنج، فيما ظل عقله يبحث عن حل. لم تكن ثمة طريقة لاختفاء الشطب، ولم يكن ممكناً صنع سروال آخر في الساعات القليلة الباقية لوصول كاستغليا.

نق جرس الظهر، لكن كريستيانى أبلغ الى خياطيه بعبوس: "لا وقت للطعام ولا للقبولولة لأي منا. أريد من كل واحد أن يفكر في أمر ما ينقذنا من الكارثة." وأمر التلاميذ المتمرّنين بسدل الستائر واقفال أبواب المتجر.

جلس والدي في زاوية وهو ما زال مشدوهاً بجسامة ذنبه، وفي وسط غرفة العمل جلس فرنشيسكو كريستيانى بين خياطيه ممسكاً رأسه بيديه متطلعاً، كل بضع دقائق، نحو السروال الملحق أمامه.

**خزانة الارامل.** فجأة فرقع كريستيانى أصابعه ووقف بقامته التي بلغ طولها



١٦٨ سنتيمتراً وفي عينيه بريق، وأعلن: "فكرت في شيء ما... يمكنني أن أعمل شطباً عبر الركبة اليمنى بحيث تماثل الركبة اليسرى المشطوبة".

قاطعه خياطه الأكبر: "أجنت يا معلمي؟"

صرخ كريستياني وهو يضرب الطاولة بيده: "دعني أكمل أيها الآخرق... وعندئذ أطرز الشطبين. وسأشرح للسيد كاستغليا أن أحدث الأزياء هو زي الركبة المطرزة".

أما الخياطون الآخرون فأصغوا بدهشة. قال أحد الصغار: "ولكن يا معلم، لن يلاحظ السيد كاستغليا أننا نحن الخياطين أنفسنا لا نرتدي سراويل تتبع الزي الجديد؟"

وافق كريستياني: "إنها نقطة جيدة". ثم لمعت عيناه وأضاف: "لكننا سنتبع الزي، سنحدث شطوباً على ركبتنا ونطرزها". وقبل أن يتمكن الرجال من الاعتراض أضاف كريستياني بسرعة: "لكننا لن نشطب سراويلنا بل سنستعمل تلك السراويل المعلقة في خزانة الأرامل".

التفت الجميع حالا إلى الخزانة المعلقة حيث علقت عشرات البنل التي ارتداها رجال هم الآن مائتون، وقد سلمتها الأرامل اللواتي لا يبتغين تذكر أرواجهن الراحلين إلى كريستياني على أمل أن يهبها إلى الغرياء العابرين.

أسرع كريستياني إلى فتح باب الخزانة، وشرع يرمي السراويل إلى خياطيه حاضاً أيهم على إجراء قياس سريع. وهو نفسه كان واقفاً بلباسه

القطني التحتي الأبيض وحمالتي جواربه السوداوين يبحث عن سروال يلائم قوامه الناضل. ولما نجح شطب الركبة اليمنى في سروال رجل المافيا جاعلاً منها صورة طبق الاصل عن الركبة اليسرى المشطوبة.

ثم وضع شطبين مماثلين على ركبتي السروال الذي اختاره لنفسه. نادى رجاله: "الآن انقبهوا جيداً". وبدأ يلفق بابرته الشطبين في ركبتي سروال الرجل الميت، متفنناً في تشكيل رسم صغير لعصفور منبسط الجناحين.

سأل رجاله موضحاً بأسلوبه البديهي أنه لا يهتم حقاً بما يفكرون: "حسناً، بماذا تفكرون؟" وحين هزوا أكتافهم أكمل حازماً: "كل شيء تمام الآن. اشطبوا بسرعة ركب سراويلكم والفقوها على نحو هذا التصميم".

"ماذا فعلت؟" على مدى الساعتين التاليتين عمل كل خياط بسكون قلق. أما فرنشيسكو كريستياني فلم يدع أحداً، طبعاً، يعالج بذلة رجل المافيا. وعندما دق جرس البلدة معلناً انتهاء القيلولة تفحص كريستياني عمله باعجاب.

كلف والدي وتلميذ متمرن آخر الوقوف عند الباب لمراقبة عربة كاستغليا، ووقف الخياطون الآخرون صفّاً خلف كريستياني جائعين متعبين ينتظرون بقلق رد فعل رجل المافيا. وبدأ كريستياني هادئاً على غير عادة. أمسك بيده حمالة خشبية علقت عليها بذلة كاستغليا الرمادية المطرزة، الثلاثية القطع، التي ما زالت حارة اثر كيها الأخير.

بعد الرابعة بدقائق جاء والدي راكضاً



يعلن بصوت مرتجف: "إنه آت". وقفت عربة سوداء في الخارج. وفتح الحوذي المسلح الباب فترجل فنشئرو كاستغليا الموقر يتبعه حارسه.

حين دخل كاستغليا المتجر أعلن كريستياني: "بذللك المدهشة تنتظرك". صافحه كاستغليا وتفحص البنل من نون أي تعليق، ثم أمر حارسه بأن يساعده على نزع سترته.

وقف كريستياني والخياطون الآخرون يراقبون المسدس المبيت المربوط بسير من جلد حول صدر كاستغليا وهو يميل مع حركاته. تنفس كاستغليا عميقاً وهو يزرر صدرته وسترته ووقف أمام المرأة. أعجب بصورته من كل زاوية ثم علق بصوت عال: "تمام".

انحنى كريستياني قليلاً وهو يسلم السيد كاستغليا سرواله. استأذن كاستغليا ومشى نحو غرفة القياس.



وراح الخياطون المنتظرون يزرعون المكان جيئة ونهايا، أما كريستياني فظل واقفاً يصفر بهدوء.

الاصوات الوحيدة التي سمعت أصدرها كاستغليا وهو يغير سرواله. خبطة حذائه... الخشخشة السريعة الخافتة لرجلي السروال. وفجأة صوت عميق: "يا معلم".

انفتح الباب كاشفاً وجه فنشئرو كاستغليا المذهول وعينيه الجاضبتين وأصابعه المشيرة إلى ركبتيه. دلف نحو كريستياني وصرخ: "يا معلم، ماذا فعلت هنا؟"

قفز الحارس الخاص نحو كريستياني. أغمض والدي عينيه، وتراجع الخياطون. أما فرنشيسكو كريستياني فوقف مستقيماً غير متأثر حتى عندما تحركت يد الحارس داخل معطفه.

انقصار مجفح. أخيراً اجاب كريستياني بلهجة معلم ذي سلطة يعذل تلميذاً: "آه، كم خيبت أُملي، كم أنا حزين ومهان لقصورك عن تقدير الاكرام الذي حاولت أن أقدمه اليك!"



وقبل أن يفتح فنشيزو كاستغليا المضطرب فاه أكمل كريستياني: "طلبت أن تعرف ماذا فعلت، غير مدرك أن ما فعلته كان لتقديمك الى العالم العصري الذي ظننت أنك تنتمي اليه. حين دخلت هذا المتجر للقياس بدوت مختلفا جدا عن الاشخاص الرجعيين في هذه المنطقة، متطوراً جداً، متفرداً جداً. قلت انك سافرت الى أمريكا ورأيت العالم الجديد. افترضت أنا أنك كنت على اتصال بالمجتمعات العصرية، ولكن يبدو أنني أخطأت كثيراً في الحكم عليك. واحسرتاه، ان الثياب الجديدة لا تجدد الرجل الذي هو داخلها."

وبينما كان كريستياني منجرفاً بحذلقته، رنم مثلاً ايطالياً جنوبياً، لكنه أسف لحظة انزلقت الكلمات من فيه. والمثل هو: "غسل رأس الحمار اهدار للماء."

صُنع خياطو كريستياني ووقفوا صامتين مدعورين لاهئين مرتجفين لدى رؤيتهم وجه كاستغليا يحمر وعينه تضيقان.

تمتم فنشيزو كاستغليا وعرض على شفثيه من غير أن ينطق. ترهلت كتفاه وتدلّى رأسه قليلاً وظهرت في عينيه نظرة شعور بتبكيت الضمير، وأخيراً تكلم بنعومة: "كانت المرحومة والدتي تستعمل هذا التعبير عندما أغيظها."

استكنّ التوتر في الغرفة. قال كريستياني: "أمل أن تصدّق كلامي أننا

حاولنا أن نخيط لك بذلة جميلة. أنا كتيب جداً لأن السروال الذي صمم على أحدث زي لم يعجبك."

نظر السيد كاستغليا مجدداً الى ركبيته وسأل: "أهذا هو أحدث زي؟" فأكد له كريستياني: "نعم، حقاً."

- أين؟

"في عواصم العالم الكبرى."

- ولكن ليس هنا؟

قال كريستياني: "ليس الآن، أنت الأول في هذه المنطقة."

- ولكن لماذا يجب أن يبدأ أحدث زي في المنطقة بي؟

"آه، لا، انه في الحقيقة لم يبدأ بك، فقد سبقناك نحن الخياطين." ورفع احدى ركبيته قائلاً: "أنظر بنفسك"

تفحص كاستغليا ركبتي كريستياني ثم دار في الغرفة متفحصاً الخياطين الآخرين واحداً تلو الآخر، وكل فرد يرفع رجلاً ويهز برأسه ويشير الى الجناحين المؤلفين للعصفور المتناهي في الصغر.

قال السيد كاستغليا: "حسناً، أرى انني مدين لك بالاعتذار يا معلم. في بعض الاحيان يستغرق المرء برهة لتقدير زي عصري."

وبعدما صافح السيد كاستغليا خياطه وسدد حسابه سلم خارسه الخاص البذلة القديمة. ومشى ببذلته الجديدة وقبعته المائلة نحو عريقته، من الباب الذي فتحه والذي على مصراعيه.

غاي تاليس ■

## حريقة أفكار

- الاوهام كالمظلات. ما إن تقتنيزها حتى تصيغها بسرعة، فتترك خسارتها دائماً جرحاً صغيراً مؤلماً  
سومرست موم، كاتب قصصي وسينمائي بريطاني (١٨٧٥ - ١٩٦٥)
- أخطر انواع الناظر حقيقة محرفة باعتدال  
جورج ل. ليمتيرغ، فيزيائي وكاتب ساجر الماني (١٧٤٢ - ١٧٩٩)
- أنا أوّمن بالخيال فما لا استطيع رؤيته يفوق في الاهمية، بلا حد، ما اقدر ان اراه.  
ل. م.
- احد اشكال الوحدة هو ان تكون لك ذاكرة وليس من يشاطرك ذكرياتك.  
ف. ر.
- قد يبقى المرء مكتوفاً اذا كان عليه توخي الكمال في ما يفعله حتى لا يرى فيه احد اي مبات.  
ل. م.
- حذار الرجل غير الراجح في ان يزعج بالتفاصيل.  
و. ه.
- تستطيع الكلمات احياناً، عند اسداء الفضل، بلوغ سمو الافعال.  
و. ا.
- ما كان الخصام ليذوم طويلاً لو أن الخطأ يقع من جانب واحد.  
لا روشفوكو، كاتب فرنسي (١٦١٢ - ١٦٨٠)
- افضل العيش في عالم يكتشفه الغموض - على أن أعيش في عالم صغير جداً يقدر فكري على الإحاطة به.  
فاري إمرو فوسدك، رجل دين أمريكي (١٨٧٨ - ١٩٦٩)



## ١. اختر الشهر المناسب.

يجب أن يكون هذا الشهر قريباً، لأن تأخير عملية ابدال العادة يفذي الشعور بالخوف من الاخفاق. أنت تحتاج الى فترة خالية من الضغوط نسبياً مما يسهل عملية التأقلم عندما يوضع قرارك على المحك. إذا اختر شهراً خالياً من زيارات الانسياء ومن واجبات تصفية الاعمال الصعبة.

الخوف من الاخفاق

قد يشل عزيمتك

فدع "قوة التمني" ترشدك

# كيف تتخلصون

## من عاداتكم السيئة

ان أكتوبر (تشرين الاول) هو شهر مناسب للاقلاع عن عادات قديمة، لأنه عادة يكون هادئاً نسبياً. أما نوفمبر (تشرين الثاني) وديسمبر (كانون الاول) فهما شهران محمومان تتم فيهما التحضيرات للعطل وتشتد ضغوط العمل مع نهاية العام. وهذا النوع من الضغط يزيد من حدة العادات السيئة فنعود الى تصرفاتنا المعتادة.

## ٢. حدد العادة التي تنوي التخلي عنها.

لا تحاول التخلص من عادة لمجرد أن الآخرين يريدون ذلك. فلن تنجح ساعتذاك. إذا لم تكن راغباً حقاً في الاقلاع عن عادة هدامة، او إذا كنت تريد الاقلاع عنها على المستوى العقلاني فقط، فإن اللاوعي فيك سوف يدون ذلك

ما رأيك في القيام بعمل ما هذا الشهر ينير حياتك لسنين، عمل طالما قصده لكنك كنت خائفاً من الاقدام عليه؟ انني أتحدث عن اقلاعه عن عادة سيئة كالتدخين أو الاقراط في الاكل أو قضم الاظفار أو تأجيل الاعمال.

أعتقد أن مفتاح الاقلاع عن اي عادة هدامة هو الاستعاضة عنها بعادة حميدة. ويمكن أن يتم هذا الابدال عادة خلال شهراً وهنا الطريقة الصالحة:

ويقرر: "إذا لن نفعل ذلك - أنت وأنا - سوف نتعبدت بنمطنا المؤلف".

قرر هارولد الاقلاع عن التدخين لأن عائلته أرادت ذلك. لكنه كان متأكداً من أنه سيكون تعسباً وغير قادر على العمل أو التركيز. وكلما حاول حض نفسه على الاقلاع كان يرى في أحلامه رجلاً يدخن لكنه يحافظ على لياقته البدنية. وأدرك هارولد أخيراً أن العادة التي يريد الاقلاع عنها حقاً كانت كثرة الجلوس. فتابع التدخين، لكنه التحق بناد رياضي.

لم تسر عائلة هارولد لهذا القرار، لكن أسلوبه كان مقنعاً. فمحاربة عادة كان يريد حقاً التخلص منها يمكن أن تقود الى النجاح. وبعد شهر من التحاقه بالنادي، وعلى رغم أنه خسر بضعة سنتيمترات من خصره، وجد أنه لا يملك القدرة على التحمل مثل الرجال الآخرين الذين كان يتدرب معهم. وقال له أحدهم شامخاً: "بالطبع ليست لديك قدرتنا. انك تدخن." وهذا ما دفع هارولد أخيراً الى الاقلاع عن التدخين.

## ٣. تعرف جيداً الى العادة التي تريد الاقلاع عنها.

لا يبدأ أحد اكتساب عادة سيئة باختياره، فهي تختلس طريقها الى المرء في غفلة عنه. وإذا تدخن اليوم سيجارة أو تقضم ظفراً، تصبح غداً كأنك كنت تفعل ذلك كل الوقت. متى حدث ذلك؟ وكيف؟ ولماذا؟

اطرح على نفسك هذه الاسئلة أثناء تعمقك في التعرف الى عادتك السيئة. دع الوقت يجد لك الاجوبة. انك تحل لغزاً.

لماذا أنت، ذاك الشخص العاقل، تتعلق بعادة لا تريدها؟

احمل قلماً ودفترًا أثناء قيامك بنشاطاتك اليومية. وعوض تناولك سيجارة أو قطعة حلوى على نحو آلي، خذ الدفتر وسجل كل ما يحفزك على ممارسة عادتك. سجل الوقت والمكان وأسماء من تكون معهم.

فعلت ليزا ذلك عندما كانت تحاول التخفيف من وزنها. وجدت أنها كانت تتناول الشوكولاته كلما طلب منها رئيسها تأدية مهمة غير عادية أو أزعتها أولادها أو تجادلت وزوجها. كانت تأكل لتمديد نفسها كلما شعرت بالضغوط، فأدركت أن الطعام كان مسكناً بالنسبة اليها.

## ٤. اعتمد قوة التمني عوض قوة الارادة.

العادات تتجذر لأن اللاوعي يربط المسك باللذة أو الراحة أو الاكتفاء، كما يربط غياب العادة بالخوف والانزعاج. اللاوعي ليس جزءاً من الدماغ المفكر، إنه مكان استراحة العواطف. يقول العقل المنطقي: "إنك تهدم حياتك بهذه العادة." لكن اللاوعي لا يستجيب، فهو يخاف أن يتخلى عن عادة وفرت له الراحة الأكيدة.

إن مواجهة العقل المنطقي باللاوعي فرضية خاسرة معظم الاحيان. لذلك أعتقد، بحسب خبرتي، أن قوة الارادة في مجال الاقلاع عن العادات هي أقل تأثيراً مما أسميه "قوة التمني" التي تستند الى التخيل التأملي لتعطي اللاوعي



الراحة التي يحصل عليها من العادة.  
كيف السبيل الى ذلك؟

إختر كرسيًا مريحاً، أغمض عينيك، خذ نفساً عميقاً، وتخيل نفسك في مكان هادئ تفضله. ثم تصور نفسك بمعزل عن عادتك الهدامة. يمكنك الآن تنشق الازهار ونسيم البحر لأنك لم تعد تدخن. وأنت يمكنك ارتداء ثياب عصرية وإظهار قامتك الهيفاء لأنك لم تعودى تأكلين حتى التخمّة. ان اللاوعي سيتلقى الرسالة. واجهه على المستوى ذاته وهو سيتجاوب بالتأكيد.

### ٥. جد بديلاً.

إن اختيارك إحدى العادات الخسنة وتكيفك وإياها يمكنك من التخلي عن عادتك السيئة القديمة بطريقة أسهل. وستشعر كأنك تضيف شيئاً قيماً الى حياتك أكثر من أنك تحرم نفسك انغماساً قديماً مفرسحاً. وإذا كانت العادة الجديدة لا تتعايش والعادة السيئة، فذلك أفضل بكثير.

هناك عادتان حميدتان مفيدتان جداً في إزالة معظم العادات السيئة. أولاً، اتبع نظاماً غذائياً مدروساً ومغذياً. ثانياً، وطفة عادة ممارسة التمارين الرياضية المعتدلة.

اكتشفت ليزا عدة طرق للسيطرة على نوبات الرعب التي كانت تدفعها الى الاكثار من الاكل. فمارست تمارين التنفس العميق داخل مكتبها. وعمدت الى المشي السريع في بيتها. وبدأت تأكل المزيد من الفاكهة والخضر وتخلصت من الحلوى ورقائق البطاطا.

وأدرك هارولد ضرورة تبني عادة تبقية مشغول اليدين في اوقات فراغه في المنزل. فقرر العزف على البيانو، وهو نشاط كان يمارسه في صغره قبل أن ينمي عادة الجلوس.

### ٦. تقدم خطوة خطوة.

بعد تصميمك على ابدال عادتك بأخرى ضع نصب عينيك أهدافاً تحققها خلال الشهر. اختر أهدافاً واقعية ودع قوة الهدف الدافعة تعمل عنك. قسم مهمتك الكبيرة سلسلة من المهمات الصغيرة. كان على ليزا أن تخفف وزنها ٢٥ كيلوغراماً، أي أكثر مما تستطيع تخفيفه في شهر. ولكن كان في مقدورها أن تخفف نصف كيلوغرام أسبوعياً. وبعد انقضاء الشهر المخصص بابدال عاداتها أصبح نظامها الغذائي الجديد ثابتاً مما سمح لها بالوصول الى هدفها خلال سنة.

وصمم هارولد على تعلم عزف قطعة موسيقية، كما صمم على الاقلاع عن التدخين خلال الشهر نفسه. قسم هدفه اجزاء يستطيع تحقيقها. في الاسبوع الاول سمح لنفسه بالتدخين في غرفة الجلوس فقط، وفي الاسبوع الثاني سمح لنفسه بالتدخين خارج المنزل فقط، وبعد ذلك في اوقات محددة. وفي نهاية الاسبوع الرابع أصبح فعلاً عازف بيانو غير مدخن.

لكي تحصل على فائدة كبرى من قوة الهدف الدافعة كافيء نفسك كلما توصلت الى هدف. وأعتقد أن من يتبع حمية، مثلاً، يستحق مكافأة غير غذائية كلما خفف كيلوغراماً من وزنه.

### ٧. لا تستسلم.

النجاح يستحق المكافآت، لكن الاخفاق لا يستحق العقاب. فإذا تعثرت خلال شهر ابدال العادة، فلا تعنف نفسك ولا تتراجع. إن التعثر مرة ليس بالضرورة تعثراً متكرراً.

انغمست ليزا يوماً في تناول الحلوى والمثلجات، وبعد ذلك أصبحت على استعداد لأن تغلق عن حميتها لأنها اعتبرت نفسها فاشلة. العالم النفساني كيلي براونل من جامعة بنسلفانيا يسمي رد فعل ليزا "الشرك المسلكي"، إذ ان موقفنا من التعثر، وليس التعثر ذاته، هو الذي يجعلنا نفضل.

ويضيف أن الناس غالباً يعتقدون أن الدوافع الى الارتداد الى عادة سيئة يصبح قوة هدامة الا اذا تم إشتاعها.



### حكم طويل

من عادة احد القضاة الجديين أن يقرأ أحكامه الطويلة بروية وببطء على المدعى عليهم. ومرة راح يقرأ "محاضرته" على رجل اتهم بالسطو المسلح: "لقد وجدت مذنباً بالسطو المسلح. ومن واجبي المؤكد أن أحكم عليك بالحجر سبع سنوات في سجن الولاية. آمل أن يؤثر فيك هذا الحكم تأثيراً يوازي جسامه جريمته". فرفع المدعى عليه بصره ببطء وأجاب: "يا حضرة القاضي، يمكنك أن تؤثر في حكم اقصر من هذا بكثير".

ب.ل.

### برهان قاطع

كان أخي الأصغر يملأ طلباً للعمل كسباح منقذ في أحد المسابح. وهو كتب في أسفل الاستمارة، ضمن خانة "أي معلومة اضافية من شأنها أن تظهر أنك صالح للعمل": "عمق المسبح: ١٩٨ سنتيمتراً. طول طالب العمل: ٢٠٠ سنتيمتر".



لكن لدي جواباً آخر لا يقل أهمية عن هذا وهو أنني أدرس الثعالب لأن جمالها الرائع يأسرني، ولأنها تفوقني حيلة ودهاء، ولأنها تبقى الهواء والمطر على وجهي، ولأنها تقودني إلى عزلة الريف المريحة. وبعبارة واحدة، لأنها تسليتي. بعدما عقدت النية على دراسة الثعلب الأحمر، قضيت ساعة تلو أخرى أراقب تلك الكائنات تخرج من مخبئها الصيفي فأتجسس عليها بحذر من بعيد بينما هي تنجز أعمالها. وحفظت تفاصيل نشاطاتها في سجلات خاصة. وأخيراً زودت بعضها أطواقاً تحوي أجهزة لاسلكية لأتتمكن من مراقبة تحركاتها عن بعد. لكنني لم أتنبه في حماسي الأولى إلى أن الثعالب مراوغة إلى حد الاختفاء، وأنها لا تنام ليلاً كي تعاقب مراقبيها. وسرعان ما أدركت تلك التفاصيل. وأنت بي ملاحظاتي إلى فهم الترتيب السلطوي القائم بين الثعالب، إذ أن بعضها يسيطر على البعض الآخر. كما لاحظت أن في منطقة دراستي مجموعات اجتماعية مختلفة، كل منها مؤلف من ثعلب ذكر واحد وعدد من الإناث قد يبلغن خمساً. وكشفت إشارات التتبع اللاسلكي أن أفراد مجموعة واحدة تتشاطر المكان ذاته، ونادراً ما "تتعدى" على أراضي المجموعات المجاورة. وتبلغ مساحة كل قطعة أرض حوالي ٤٠ هكتاراً.

**الدود عن الحمى.** بينما كنت أبحث عن دليل يلقي مزيداً من الضوء على الحياة

(٣) المصيص نوع من الجص يدعى جص باريس «Plaster of Paris»

مطلقة صرخة طويلة حادة كصوت عصا تقعقع على سياج. وإذا بجرموز ماكر صغير يقبض على الفأر ويهرب بغنيمته. وارتفعت الجراميز الأخرى عند قوائم "بلاك فرينج" متوسلة، فوقفت الأم ساكنة فيما الجراميز ترضع أئداهما. وأخيراً غادرت "بلاك فرينج" المكان، وراحت الجراميز تلعب إلى أن أتت ثعلبة ثانية تستدعيها. وهي بدورها لم تحرك ساكناً بينما راحت الجراميز ترضع منها بنهم.

كان هذا تعرفي الحقيقي الأول إلى الحياة العائلية للثعالب، فوجدتها مثيرة. ووفق المعرفة السائدة، تعيش الثعالب في وحدة تامة، إلا أن تصرف الحيوانات التي راقبتها لم يوح بالوحدة أبداً، فواضح أنها تنتمي إلى "مجتمع" معين. ترى كيف هو منظم هذا المجتمع؟ وكيف يعمل؟ سؤالان طرحتهما اكتشافات البارحة ولا أزال أحاول الإجابة عنهما.

**أرض مستقلة.** بدأ ولعي بالثعالب منذ نعومة أظفاري حيث سرقت مصيص (٣) والذي الطبيب كي أصنع منه قوالب لصب آثار قوائم الثعالب. وعندما يسألني الناس اليوم لماذا اخترت التركيز على هذا النوع من الحيوانات، أجيبهم: "لأنها توفر لي أفضل اكتشافات العالم: الأثارة عندما أراقب تصرفاً نادراً، والرضى عندما أتعرف إلى حقيقة نمو هذه الكائنات الفريدة وتطورها، والافتناع بأن هذا الاكتشاف قد يحل مشاكل كبرى كداء الكلب ومشاكل صغرى (ولكن مزعجة) كقطع رؤوس الطيور الداجنة."

مع أن خمس عشرة سنة انقضت بكاملها، فلا أزال أنكر تماماً بعد ظهر يوم دافئ من فصل الربيع أمضيته محتاراً أقتفي آثاراً مذهلة لمجموعة من الثعالب في الريف البريطاني محاولاً تحديد وجارها. وقادني بحثي إلى مجموعة شجيرات كثيفة. وبينما كنت أقطع الأغصان لشق طريقي، عثرت على ملعب قديم لكرة المضرب كثرت فيه الأعشاب، وفي أحد أطرافه ظهرت كومة تراب متبوش حديثاً وسط كتلة متشابكة من الورد البري والوزال.

هنا الوجار. وهناك عند الطرف الآخر من الملعب بيت صيفي خرب ينقع كمخبأ. وقبعت في المكان المهجور وانتظرت بفارغ صبر. وإذا بثعلبة تظهر في الثامنة والنصف مساءً. وعرفت من الظل الأسود حول الذيل أنها "بلاك فرينج" (١) وهي واحدة من بضعة ثعالب كنت أراقبها منذ أشهر. وكان يتدلى من بين فكيها فأر بري. فحنت رأسها وأطلقت نداء عذياً خافتاً، فأسرعت خمسة جراميز (٢) من الوجار كأنها كلاب صيد مطلقة. ولما أفلتت الثعلبة الفأر أقبلت الجراميز عليه

(١) Blackfringe

(٢) الجرموز هو الجرء، ويقال لجرء الثعلب تنفل.

Condensed from  
"Running With the Fox," copyright  
© 1987 by David MacDonald, published by  
Unwin Hyman, London. This material also  
appeared in Smithsonian (April '88).  
Illustrations: Donna Diamond

# عَالَمُ الثَّعَالِبِ

جرموزة مروضة تكشف  
أسرار الثعالب





السرية للثعالب البرية، كان القدر يرسم حياتي أنا. فذات مساء من شهر يوليو (تموز) كنت مختبئاً وراء سياج من الشجيرات، فوصلت الى مخبئي شابة كانت تنزه هناك. فاضطربت لدى رؤيتها رجلاً ملتجئاً يرتدي لباساً أخضر ويربض بين الشجيرات. فسألتني خائفة عما كنت أفعله. وعندما شرخت لها الأمر أدركت أنها ربما كانت تعيق الأبحاث التي أجريها. ولكي لا تزيد الطين بلة بمتابعة طريقها اقترحت أن تبقى لبعض الوقت. وما هي الا لحظات حتى ظهرت عائلة ثعالب وهي تتقلب وتتواثب بمرح ومضينا نراقبها.

كان ظهور الفتاة على هذا النحو حدثاً لا ينسى ولا يتكرر. وكانت علاقتنا اللاحقة غريبة لأنني كنت أخلد الى النوم نهاراً واتعقب الثعالب ليلاً. وذات ليلة طراً تحول على مجرى حياتي، فبينما كنا واقفين في حقل بالقرب من حدود منطقتين للثعالب، طلبت يد جيني للزواج، فقبلت، ولم تصبح زوجتي فقط، بل مساعدتي التي لا يمكنني الاستغناء عنها.

وبعدما تحققت من أن مجموعات الثعالب تعيش ضمن حدود معينة، أصبحت شغوفاً بمعرفة العلاقات القائمة بينها. وفي إحدى الليالي راقبت ثعلبية تدعى "وايت تيب" تجول باحثة عن طعام بالقرب من شجر منخفض كان يشكل، استناداً الى الاشارات اللاسلكية، الحدود مع منطقة ثعالب أخرى. وفيما أنا أراقب طيفها الأخضر عبر عدسة المنظار الليلي الذي يعمل بالاشعة دون الحمراء ويمكن

من الرؤية في الظلام، غابت هنيئة عن نظري. وما هي الا ثوان حتى سمع صوت عراك من المكان الذي اختفت فيه. وما لبثت أن رأيت "وايت تيب" وثعلباً آخر قد دخلا معركة حامية الوطيس. فهزمت والثعلب الغريب يلاحقها. وكان المتصارعان على بعد بضعة أمتار مني عندما اندفع "زوج" "وايت تيب" يعدو مسرعاً لينقض على المتطفل. وكان دور الثعلب الغريب... الفرار.

راح زوج "وايت تيب" يقفز لشدة فرحه، ويمشي مظهرأ قوائمه القوية في محاولة ثعلبية لعرض عضلاته. إن مشاهد كهذه ألقنتني بأن مجموعات الثعالب تدافع عن أراضيها بقوة بإجبارها الغرباء والجيران على الخروج.

ليلة بيضاء. يمكنك أن تتعلم الكثير من طريق مراقبتك الثعالب في البرية، الا ان كثيراً مما تراه لا يمكن أن يفسر على حدة. يمكنك أن تراقب "ماذا" يجري (كثعلب ينبش جيئة أرنب مظمورة) ولكن لا يمكنك أن تفهم "كيف" يجري ذلك و"لماذا". فمثلاً، هل يتذكر كل ثعلب المكان الذي دفن فيه غنيمته؟ لهذا السبب قررت توظيف جاسوس يعمل لحسابي. فإذا ما تمكنت من تربية جرموز وكسب ثقته وتعويده حياة طبيعية مقدار المستطاع في رفقتي، ومن ثم الذهاب معه الى العالم البري لسلالته، فقد يساعدني من طريق شم الآثار ونبش المخابىء والاجابة عن أسئلة لم يخطر في بالي يوماً أن أطرحها، وأنا أؤدي دور ظله الصامت المدون للملاحظات.



وحصلت على

جرموزة من صديق ربي

ثعلبين. وفي أول مساء قضيناه معاً ذوبت لها حليباً مجففاً خاصاً بالجراء. ثم ملأت زجاجة ماء ساخناً للتدفئة ووضعت الجرموزة برفق في علية خشبية تحت سريرى. وعندما أويت الى الفراش بدأت تعوي.

وكما علمت لاحقاً، العواء هو ما تفعله الجراميز عندما تكون وحيدة. وبالتسبة الى حيوان في هذا الصغر وذاك الضعف، فهو صوت معبر يسبب بعد فترة قصيرة تشنجاً كبيراً في عضلات صدر المستمع. فأخذت اللقطة ووضعتها بجانبى في السرير، فراح الصمت على الفور وبدأت الجرموزة تتلوى الى أن استقرت في الفجوة تحت عنقي. كان وقتاً لذيذاً، أتذكره كما أنكر ما جرى بعدئذ حين دوى عواء الصغيرة على بعد سنتيمترات من طيلة أذني. ومر وقت كأنه ربح من الزمن قبل أن يخف الصراخ الحاد ليتحول همهمة وولولة. الا أن الجرموزة أخلدت الى النوم في نهاية المطاف وخطمها ملتصق بأذني. لم أكن أعلم ان هذه هي الوضعية

التي ستصير عليها طوال خمسة أشهر وبعد تلك الليلة الاولى التي لم يغمض لي فيها جفن، خوفاً من سحقها أو ايقاظها، تكونت لدي فكرة عن الصرامة التي يجدر بي اتباعها.

ومرت الأيام والليالي وأنا أظعم الجرموزة الحليب. وسميتها "نيف". وهي بقيت تطلق صوتاً ناعماً، ولكن بات في الامكان تهدئتها بسهولة، خصوصاً لدى لمس أذنهما. ولما بلغت يومها الثاني عشر بدأت عيناها الزرقاوان المغمشتان تتفتحان ولم يمحض وقت قصير حتى بدأت تمشي مترنحة على السرير.

غنائم مدفونة. تحسن تجاوب "نيف" بسرعة، وأصبح اللعب ههما الرئيسي. وبعد وقت قصير باتت ترافقني الى الريف. وفي مراحل نموها الاولى كان يطفئ على حركاتها هياج شديد، فكانت كذبابة تطن وتطير على غير هدى. ولكن ما ان أصبحت بالغة حتى بدا أن هناك قصداً وراء كل حركة. وأنا تعلمت الكثير



في رفقتها. علمتني التوقف لدى اقترابنا من منعطف أو عندما نصل إلى قمة أحد المرتفعات، كي نرى قبل أن نرى. كما علمتني أن أدور حول أي شيء غير مألوف مع اتجاه الريح. وقد أصبحت خبرتي، كمتعقب، كبيرة بعدما علمتني "نيف" كل حيل مهنتها.

وكانت نزهاتنا أحياناً مثيرة بالنسبة إلى "نيف"، فتنتصب أذناها ويرتفع أنفها عالياً. وكانت تعترها قشعريرة فيرى ذلك واضحاً على جلدها. وأعتقد أن معظم حياة الثعلب مبنية على الاثارة. ففي أوقات كهذه يفرق الحيوان في أحاسيسه الدقيقة: أغماضة عيني أرنب، وصرير فأر على بعد أمتار، ورائحة منبهة منبعثة من آثار قوائم كلب.

إلا أنني تمتعت و"نيف" بأوقات هدوء ومرح كذلك. أي شيء يبعث الطمأنينة في النفس أكثر من التهدد في غابة تحت أشعة الشمس ومعك ثعلب نائم على

صدرك؟ أي شيء أكثر متعة من لعبة مطاردة مع ثعلب مراوغ؟

وعندما بلغت "نيف" أسبوعها العاشر حان وقت إجراء بعض الاختبارات. وأولها اختبار قدرة "نيف" على تحديد مخابىء الطعام. قيّدتها ورحت أجوب المنطقة الواقعة في نطاق "بيتها" ملقياً جرداناً نافقة في الممرات التي كانت تعبرها عادة. وعندما رافقتها إلى هناك مساء التقطت أول الفئران التي صادفناها. ثم التقطت جرداً وحملته إلى شجيرات قريبة حيث نبشت حفرة صغيرة ووضعت الجيفة فيها، ثم ردمتها مستعينة بخطمها. ومهدت الأرض ووضعت عليها عشياً. واذ تابعنا مسيرنا راحت تخبىء فئراناً أخرى بالطريقة الحذرة عينها. وشككت في قدرتي على الاهتمام إلى تلك المخابىء، إلا أن السؤال كان: هل في إمكان "نيف" الاهتمام؟

وفي المساء التالي حاولت جهدي ألا

أقع فيما قانتني "نيف" بخفة في الحقل. وما هي إلا برهة حتى كانت تأكل أول فأر مخبأ. وهي أكلت الفئران تياً حتى إذا ما وصلنا إلى نهاية الحقل كانت كل الفئران أكلت.

وقد رببت وزوجتي ثعالب أخرى في ما بعد، وكرّرنا إجراء هذه الاختبارات لمعرفة ما إذا كان في إمكان ثعلب ما اكتشاف مخبأ قريسة ثعلب آخر. وأصبح واضحاً، بالنسبة اليّ، أن الثعلب الذي يحفر المخبأ هو الوحيد، غالباً، القادر على إيجاده.

**مملكة جديدة.** لم يكن ذلك سوى غيض من فيض مساهمة "نيف" في العلم، وكان يملكني شعور بأن الانجاب ضمن إطار العائلة هو امتياز للأنثى المتفوقات. فرغبت في أن تنجب "نيف" أنثى لتحقيق من هذا الأمر.

وضعتها برفقة ثعلب، وأبقيناها معاً في مكان واسع مغلق. ولم يمض وقت طويل حتى أصبحت "نيف" حاملاً. وولدت جراءها تحت كومة أغصان تذروها الريح في ليلة مثلجة منتصف شهر مارس (آذار).

وعندما وقفت قرب كومة الأغصان في الصباح التالي سمعت الصوت الجميل لجراميز تموء وترضع، وذلك للمرة الأولى في حياتي.

جثوت على يدي وركبتي وزحفت ببطء تحت الأغصان. وكنت أود أن أصور الجراميز إذا سمحت لي "نيف" بذلك. وتعين علي أن أدفع آلة التصوير بحيث تبقى أمامي. وتقدمت وأنا أهمس

لثعلبي برقة. وكنت أتوقف كلما اجتزت بضعة سنتيمترات، فأنتظر بفارغ الصبر إشارة انذار أو عداء. وأخيراً تسنى لي أن أنعم النظر لأرى الثعلبة تنظر إلي من مسافة مترين. انتابتها رعشة ترحيبية. ولمحت خمس كتل فرائية تنمو عند حلماتها.

وتمكن من تثبيت آلة التصوير في الوضع المناسب من دون التعرض للقاء العائلي الحميم. وعندما ضغطت زر الآلة دوى صوتها كأنه محرك جرّافة تنطلق. فحدقت "نيف" إلى العدسة، إلا أنها لم تحرك ساكناً. فداعيت أذنيها، ثم مررت أصابعي بين صفارها. وفيما آلة التصوير تلتقط كل حركة راحته "نيف" تداعب صفارها بخطمها وتلعق يدي. فخلت أن قلبي يكاد ينفجر.

ودخلنا السنة التالية في رفقة "نيف" وشريكها وبناتهما الأربع. وكان واضحاً أن "نيف" هي المسيطرة في مجموعتها. وتبين أنها الوحيدة التي أنجبت في ذلك الموسم. وظلت مسيطرة على المجموعة حتى نفوقها بعد خمس سنوات. لن أنساها أبداً.

في تجربة دامت نحو ثماني سنوات سمحت لنا نيف بإلقاء أكثر من نظرة خاطفة على تسلسل القوة في العائلة الواحدة. فهي مهّدت لنا الطريق للتعرف إلى عالمها، وأظهرت لنا الطبيعة الحقيقية لهذا الحيوان الجميل الطيّع. وكانت رحلتنا "عبر المرأة" أكثر روعة لأن بلاد عجائب الثعالب كانت مكتنفة بالأسرار.

ديفيد ماكدونالد ■





# مُحَسِّن في كالكوتا



**أولف من أولاد الاحياء الفقيرة في الهند عاودهم  
أمل التخلص من الجهل والفقر بنخوة رجل صاحب رسالة وحلم**

□ قبل ثلاثة أعوام تخاصم مانوج داس (١) مع أخيه وغادر المنزل. وبعدما هام عدة أيام في الجوار بلغ محطة هوراه للسكك الحديدية. كان تعباً وجائعاً فحاول سرقة بعض البقول الخضراء، لكنَّ شرطياً قبض عليه وطرحه في زنزانة للأولاد الجانحين.

أطلق مانوج بعد خمسة أشهر بفضل إحدى منظمات الانعاش الأكثر فزادة في كالكوتا. واليوم يقيم مانوج، ابن الخمسة عشر ربيعاً، في مدرسة المنظمة المكلفة إعادة تأهيل القاصرين من نزلاء السجون

(١) غيرت في هذه المقالة أسماء بعض الأشخاص حفاظاً على السرية الشخصية.

السابقين. وهو، الى دراسته العادية، صار بارعاً في العزف على الارغن. ويقول: "أنا سعيد هنا. لا أرغب في العودة الى البيت."

نشأت نيدهو راني ماندا في حي فقير في كالكوتا. وظالما رغبت في أن تصبح ممرضة. لكنها ظلت ضعيفة الامل في تحقيق طموحها الى أن فتحت المنظمة ذاتها مدرسة في حيها عام ١٩٦٨. ونيدهو تعمل الآن ممرضة في مستشفى المنظمة وتعمل عائلتها المؤلفة من خمسة أشخاص.

ليس مانوج ونيدهو سوى اثنين من ألوف الأولاد الذين تغيرت حياتهم بفضل ميلتون ماكان (٥٧ سنة) مؤسس "جمعية البنغال للخدمات" ورئيسها، والأمين العام لفرع الهند في مؤسسة "أرض البشر" (٢) منظمة الانعاش المنطلقة من سويسرا. ويعمل في إدارة ماكان ملاك من ٨٠٠ موظف بموازنة تبلغ ١٤ مليون روبية (٣) لتنفيذ برامج "جمعية البنغال للخدمات" ومؤسسة "أرض البشر" اللتين تعلّمان - وتعيّلان - عشرة آلاف قاصر وقاصرة في ١٥ مدرسة. وهو يشرف على ثلاث نور حضانة وتسعة مستوصفات ومستشفى وميتم، كما يتعهد برنامجاً لتحرير الأولاد من السجون وإعادة تأهيلهم، هو الاول من نوعه في الهند.

ظروف صعبة. يتبع ماكان نظاماً يومياً من شأنه أن ينهك رجلاً له نصف عمره. يستيقظ في الرابعة صباحاً ويتوجه الى مكتب قرب ميدان السيرك في قلب

كالكوتا، حيث سرعان ما يتحلق حوله سكان الاحياء الفقيرة في ضواحي المدينة، وكلهم يطلبون العون.

هذا اسماعيل، مثلاً، يشكو البطالة. ليس لدى ماكان عمل يعرضه عليه، لكنه يعطيه ٣٠ روبية كي يبحث عن عمل خلال الاسبوع، ويظل يساعده حتى يتوصل الى ايجاد عمل. وعبد الرحمن عاطل كذلك عن العمل، لذا يستخدمه ماكان كمساعد في إحدى مدارسه ويعينه لاحقاً في فتح مقهى.

يقر ماكان بوجود مشاكل يعجز عن حلها، لكنه يستدرك: "غير اني اصغي الى كل شكوى وأقدم التشجيع والرجاء." في السادسة والنصف صباحاً يكون ماكان في مكتبه حيث يعمل طوال خمس ساعات قبل أن يتجول متفقدًا هذا المرفق أو ذاك. ولا يعود الى منزله قبل الخامسة بعد الظهر، فيتناول وجبة سريعة قبل أن يفرق في تصفح ملفات مكتبه. غير أنه يسمح لنفسه ببعض الاسترخاء قبل أن يأوي الى فراشه. وينتهي نهاره في الحادية عشرة ليلاً. هذا العازب القصير القامة الممتلئ الجسم الذي يرتدي دائماً ثياباً بيضاء، وُلد في رانغون (بورما) في ٢٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٣١. عاش حياة مرفهة في بيت ينتمي الى الطبقة الاريسوقراطية، الى أن قضى والده في العام ١٩٤٥ في حادث سيارة، فوجدت والدته نفسها في أزمة مالية شديدة، فأخذت اولادها الاربعة الى كالكوتا حيث كان لها بعض الانسباء.

(٢) Terre des Hommes

(٣) الروبية تعادل نحو ٨ سنتات.



لكن الظروف كانت صعبة، ويستعبدتها ميلتون: "كنا نقتصد في الانفاق حتى نكاد نجانب العوز".

راود ماكان طويلاً حلم أن يصبح طبيباً، لكن الدخل العائلي غير المستقر وضع حداً لأماله. لذا التحق بشركة "جيسوبس" للهندسة المعمارية كمعاون محاسب. ومع أن هذا العمل آمن له استقراراً فإنه لم يستطع أن يغمض عينيه عن الفقر المدقع الذي يحيط به. فتاق إلى تقديم بعض العون إلى الفقراء، ولاسيما الأولاد. وبدا له أنهم لو استطاعوا تأمين تعليمهم الأساسي وطعامهم الكافي لتمكنوا من شق طريقهم بعيداً من الفقر. وقاسمه همومه زميله في العمل سيسير داسغوبتا. وأخيراً قرر الرجلان فتح مدرسة في أحد الأحياء الفقيرة.

بعد زيارة مواقع شتى استقرّا في سابغاشي، وهي ضاحية من أكواخ الصفائح في جنوب شرق كالكوتا. ويتذكر ماكان: "اخترناها لأنها كانت الأسوأ بين الضواحي، تضم نحو عشرة آلاف شخص يعيشون في أكواخ قذرة مبنية في أرض سبخة".

**مشاريع ومشاكل.** لم تكن في سابغاشي طرق، ولا كهرباء ولا شبكة مجار. وكانت المياه المصروفة تفيض مع القذارة. وعندما تغمر الأمطار الموسمية المنطقة، كان ماكان يخوض في المياه النتنة دافعاً أمامه الدراجة البخارية التي اعتاد التنقل بها.

كان السكان في البدء عدائيين مثل بيتهم. فعندما حدثهم ماكان عن

مشاريعه في شأن فتح مدرسة سخروا منه. وهدد آخرون بالقائه خارجاً. ويقول ماكان: "اشتبهوا بأني مبشر".

كان عليه أن يبذل جهداً بؤبؤاً وشاقاً ليقنعهم بحقيقة نيّاته. فلم يتقاعس ولم يتوان. راح يلعب مع أطفال الحي ويسأل أهلهم: "ألا ترغبون في أن يحصل هؤلاء الصبية والبنات على مستقبل أكثر إشراقاً؟ إن المدرسة تعني التعلم وإيجاد عمل وحياة لائقة". وشيئاً فشيئاً بدأ يتغلب على مقاومتهم.

وافق ثلاثة من كبار المقيمين - هم محمد خان وحسين علي وشرف الدين أحمد - على مساعدته. بل إن خان، وهو صاحب مرآب لإصلاح السيارات، قدم غرفة للمشروع. فاشترى ماكان كتباً مدرسية وألواحاً اردوازية وطيشوراً، وافتتح المدرسة في ١٨ أغسطس (آب) ١٩٦٨ وفيها نحو ٤٠ ولداً. وفيما فضل سيسير العمل الإداري تولى ماكان التعليم برمته. كان يعلم الصفوف من السابعة إلى التاسعة صباحاً قبل أن يندفع إلى عمله، ثم يعود إلى سابغاشي قرابة السادسة مساءً ليلعب مع الأولاد أو يتحدث وأهاليهم.

سرعان ما انضم إلى المدرسة مزيد من الأولاد، فتعين على ماكان أن يستأجر غرفة إضافية ومعلمين جدد. آنذاك قدم الخياط شرف الدين أحمد قطعة صغيرة من الأرض، وتبرع أصدقاء ماكان الصناعيون بالمال لبناء سقيفة مستطيلة تصلح كمدرسة.

ولكن حتى بعد تأسيس المدرسة ظل بعض المقيمين يظهرون العداء. فبعد

ظهر أحد الأيام كان ماكان في طريقه إلى سابغاشي، فقفزت قرميدة في اتجاه رأسه. تفادها في الوقت المناسب وأفلح في القاء نظرة خاطفة على مهاجمه. وبعد بضعة أيام شاهد الرجل ثانية، وهو أحد أشقياء المحلة، ودعاه إلى كوب شاي. تحدث الرجلان طوال ساعة وشرح ماكان مشاريعه من أجل سابغاشي. وأخيراً اقتنع الرجل بصديق ماكان.

وبرزت مشاكل جديدة عندما مّدت خطوط الكهرباء إلى سابغاشي. وحدث مرتين تماس كهربائي بين سلكين بفعل الريح مما عرّض الناس تحتكما للخطر. ويستعيد ماكان ذكريات تلك الأيام مرتعداً: "في إحدى هاتين المرتين صعق التيار الكهربائي ثلاثة جواميس كانت واقفة أمامي على بعد أمتار قليلة".

مجمّع جديد. فيما استمر عدد الطلاب في الازدياد بدأ ماكان يفكر في إنشاء مبنى لمدرسة خاصة به. وكان أمراً حيوياً اللجوء إلى الاعلان لجمع المال اللازم. فدعا بعض رجال الصحافة والوجهاء المتوطنين في كالكوتا إلى حي سابغاشي. وتدرجاً شاع عمل ماكان وأخذت الصحافة تناوله في مقالاتها، فبدأ المال يفد ببطء. لكنه لم يكن كافياً. ودفع اليأس ماكان إلى توجيه رسائل إلى السفارات في تلهي طالباً العون. فتبرع المندوب السامي الكندي بتكاليف الطبقة الأرضية للمدرسة وبثمن الأرض.

ويتذكر ماكان تلك الحقبة: "تلك كانت أول انطلاقة ذات شأن. وبعدها بقليل قُدمت إلى الممثل السينمائي ديف أناند

فسألته هلا يتبرع لنا بعرض مسرحي، ولكم كانت همشتي كبيرة عندما قبل". در العرض ٥٠ ألف روبية دخلاً صافياً، وما أن أقبل العام ١٩٧٢ حتى كان مبنى مدرسة "جمعية البنغال للخدمات" جاهزاً بطبقاته الثلاث في حي سابغاشي. واليوم يؤم هذه المدرسة ١٢٠٠ فتى وفتاة. ويُقدّم اليهم الطعام يومياً من أموال تؤمنها مؤسسة "أرض البشر". ويشرح ماكان: "الطعام يخفض نسبة التغيب، فما من أحد يريد أن تفوته وجبة".

في العام ١٩٧٥ بنت "جمعية البنغال للخدمات" في سابغاشي مستشفى كامل التجهيز بدأ بعشرة أسرة وبات يضم ٥٠ سريراً. ويؤوي المجمع أيضاً مركزاً لتعليم نساء الأحياء الفقيرة الخياطة وإدارة المنزل والاسعافات الأولى والصرف اليدوية. وفي الجوار مشغل آلي يعمل فيه ٢٠ من الفتيان الجانحين.

وراحت نشاطات الجمعية تتضاعف بسرعة كبيرة حتى إن ماكان وجد صعوبة في أن يكمل عمله في شركة "جيسوبس" حيث كان رُفع إلى وظيفة مدير مشتريات. فاستقال في العام ١٩٧٨ ليكرّس كل طاقاته لمشاريعه. يقول: أ. مازومدار رئيس شركة "تيل" المحدودة ومديرها التنفيذي، وهي شركة ظلت سنوات تساعد "جمعية البنغال للخدمات". "يُعتبر عمل ميلتون ماكان في حي سابغاشي الفقير تسامياً رائعاً على كل الاعتبارات".

**مدرسة للفقراء.** كان ماكان شديد التمسك بالدقة، فأدار المنظمة بحزم.



وكانت حذته تنفجر بسرعة انى التقى مصادفة عملاً قذراً. لا يخفى شيء عن بصره الثاقب. فالصورة المعلقة بانحراف يجب ان تسوى حالاً. وهو لاحظ مرة عند دخوله غرفة تدريس ان أرضها لم تحفظ جيداً، فأخذ مكنسة ونظفها بنفسه أمام طلاب الصف المنشدهين.

لكن له وجهاً آخر أكثر دماثة. وقد رافقته أخيراً في زيارته المدارس. تحلق الطلاب حوله حالما دخلنا غرفة التدريس. مازحهم ماكان وروى لهم قصصاً، وبعد ذلك وافاهم الى ملعب الكرة الطائرة. حتى عندما كان ماكان يهتم بشؤون مشاريعه المتمركزة في كالكوٲا رغب في مساعدة الاولاد في المناطق الريفية. ففي العام ١٩٧٧، عندما سأل كورت بوركي وزوجته السويسريان اللذان تبنيان طفلاً هندياً، كيف تتسنى لهما مساعدته، اقترح عليهما فتح مدرسة في أوستي، وهي قرية صغيرة تبعد ٤٠ كيلومتراً من كالكوٲا. واليوم يضم مشروع أوستي ٤٠٠ ولد قروي، وتوسع ليضم آباراً لمياه الشفة ومركزاً للتطبيب والتدريب المهني. والى إدارة ماكان مدرسة أوستي ومركزها، فهو يشرف على خمسة مشاريع ريفية مماثلة، ممولة جميعها من الخارج.

**انقاذ الجانحين.** كانت خطوة ماكان التالية مساعدة الأحداث المحتجزين في سجون الولاية، بعدما قرأ مقالة صحافية روعته وجعلته يزور بضعة سجون. وهو يقول: "راعني ما شاهدت فيها." كان أطفال أبناء ست سنوات محبوسين مع مجرمين عتاة، يرقنون على أرض الزنزانة

الباردة ويأكلون رزاً مليئاً باليرقان وقد انتشر القمل في شعورهم والجرب في جلودهم. وفكر ماكان: هذا ليس مكاناً للأولاد.

كان معظم النزلاء الصغار من أسر فقيرة، وقد جنحوا بسبب الفقر وسوء المعاملة. صابق، ابن الست السنوات، ألقته زوجة أبيه في محطة هواره حيث وجدته شرطة السكة الحديد. ولم يستطع الصبي تذكر عنوان بيت أبيه، فراح يتسكع مستعظياً في الشوارع قبل ان يحط رحاله في السجن. وبابول غوش، ابن الخمسة عشر ربيعاً، جاء من بوروليا بمقاطعة بهمار وكان يشكو نوبات متكررة من فقدان الذاكرة. وخلال إحدى هذه النوبات وجده رجال الشرطة متشرداً في الشوارع، ولعجزه عن الاجابة عن أسئلتهم أرسل الى السجن.

هاتان الحالقان ومثيلاتهما دفعت ماكان الى إعداد مشروع، يتمويل من "أرض البشر"، لتحرير الاولاد السجناء وإعادة تأهيلهم. ووافقت حكومة الولاية على الفكرة، وسرعان ما أطلق ٩٢ حدثاً متشرداً أو جانحاً تترجح أعمارهم بين ست سنوات وست عشرة سنة. وفيما عاد ١٧ منهم الى منازلهم، يعيش الباقون (بمن فيهم صادق وبابول) بسعادة في سيشو أوديان، المدرسة الداخلية في رانجيلاباد.

عندما زرت سيشو أوديان مع ماكان أحاطنا فوراً صبيان مرحون ثرثارون. وجذب تارون موليك (١٤ سنة) ماكان جانباً وأعلمه انهم جميعهم يظليون جهاز راديو. وشرح تارون: "لقد اقبل موسم لعبة

الكريكت ونريد أن نستمتع الى التعليق على المباريات." تبسم ماكان وأحاطه بتراعه قائلاً: "انت ترغب في أن تصبح مهندساً، أليس كذلك؟ اصنع الجهاز بنفسك! أنا سأشتري لك القطع." ثم استدار نحوي وأشار بفخر الى قفص كبير للطيور وقال: "لقد بناه أولادي."

خلال جولتنا في المكان لاحظت ان ماكان يدس باستمرار حبوباً في فمه. وهو أقر لي لاحقاً في مكتبه بأنه يعاني اختلالاً

في عينه وارتفاعاً في مستوى الكولسترول وعدداً من الاعتلالات المزمنة الاخرى. وعندما تساءلت عن جدوى ارهاق نفسه هكذا تبسم وأدار لحاظه في أرجاء الغرفة المليئة بملصقات تمثل أطفالاً وقال: "هؤلاء الاطفال هم حياتي. لقد منحتهم كل محبتي فبادلوني اياها اضعافاً مضاعفة. ماذا يمكن الانسان ان يطلب أكثر؟"

شانو بيجلاني ■



### الحظ

تشا مايك شميت، نجم كرة القاعدة (بايسبول) في فريق فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا، في مكان هادئ تزينه صفوف الاشجار في جوار دايتون، من عائلة تنتمي الى الطبقة المتوسطة. وعندما كان عمره خمس سنوات تسلق شجرة في فناء منزله الخلفي ولمس سلكاً كهربائياً للتوتر العالي، فصعقه التيار وافقده وعيه، فوقع منهكاً على الارض، وكان لسقوطه الوقع الحسن على قلبه الذي استعاد ضرباته. يقول شميت: "ما فكرت قط في اني سأعطى حظاً ثانياً لانه كان يفترض بي أن اقوم بأمر جلل في حياتي. لكنني عدت بذاكرتي الى ماضي وعجبت لماذا ذلك الصبي الصغير المغفل لم يمت. ولربما كان ذلك السبب الذي دفعني دائماً الى السعي الحثيث، لاني لم أرد أن افكر في اني فوت ذلك الحظ."

د.ا.

### الحياة مثل السيكارا

يروى الصحافي ريناتو جيونتي في هذه القصة عن زيارته للمايسترو الكبير ارتور روبنشتاين:

عندما هممت بالرحيل اعطاني علبه من السيكارا المفضل لديه، فشكرته وقلت له: "إنني سأحتفظ بها طوال حياتي." فرد: "لا، بل عليك ان تدخنها يا صديقي. فكل سيكارا منها رائع كالحياة. وانت لا تحتفظ بالحياة، بل تتمتع بها تماماً. فليس من سعادة من دون حب ومن دون تمتع بالحياة."



مَنْ يقاوم إغراء مملكة الكبيس  
وفيها ما فيها  
من منشطات ومؤثرات  
ونكهات مميزة؟

# الكبيس شِرُّ الأداسيس

الكبيس (١) شيء مجون. فكه وسمين كمغنّ صاوح في جوقة أوبرا. انه الخيار أصيب بقشعريرة. شذاه مبهرج. وكل قزمة تصدر قرشاً كثير العصاره يسمع على بعد ثلاث طاولات. الحدة تجعلك تظن أن ثمة رقصة عنيفة تدور داخل فمك. الكبيس الاخضر اللامع هو غاية كل انسان. في ألمانيا وهولندا وأسوج (السويد) والولايات المتحدة، معدل ما (١) الكبيس أو المخلل.



يأكله المرء سنوياً من الكبيس هو أربعة كيلوغرامات.

يحب المزارعون ورجال المال والفتيات الحسناوات ولاعبو الكرة والاطباء ومنظمو الحفلات ورجال الدولة. الكبيس جوهر الديموقراطية، لا يختص بجنس ولا يختص بمذهب.

قليلون هم المحصّنون ضد اغواء الكبيس. والمعروف عن الممثل الامريكي المحبوب بيل كوسبي أنه لا يطلب وجبة غداء قبل أن يكون التهم قطعة أو قطعتين من الكبيس الحاد الطعم. والممثلة رينيه تيلور صرخت مرة من غرفتها في ليلة افتتاح: "لا كبيس، لا تمثيل".

**مفعول شفاثي.** قال ليو ستينر أحد اصحاب متجر "كارنيغي" في مدينة نيويورك حيث تباع اللحوم والاجبان والمأكولات الجاهزة الاخرى: "الكبيس رومنتيقي أيضاً. رأيت مرة زوجين يجلسان الى طاولة وأمامهما طاس من الكبيس الحريف. راحا يقضمان الكبيس ويغمضان أعينهما، ويفرقان في حديث خميم!"

وبانفعال أقل تشير ليتيشا بالريج الى الدور الذي يؤديه الكبيس المثلوثم العاصف في العلاقات بين الناس. تقول هذه المتخصصة بأصول البروتوكول، (٢): "الكبيس المثلوثم أحب الانواع الي. فله وجود قوي في قم الانسان. تفوح رائحة الثوم بقية النهار عندما تأكله ظهراً. وهو يستحق المجازفة لانه يكون ألفة قوية بين أكله."

يقال ان الثوم في الكبيس له خواص صحية. وزعم عالم الطبيعة الروماني بليني الاكبر (٢٣ - ٧٩ قبل الميلاد) أنه يشفي من داء الربو. وأثنى الطبيب الاغريقي ابقراط (٤٦٠ - ٣٧٠ قبل الميلاد) ومواطنه الفيلسوف أرسطوطاليس (٣٨٤ - ٣٢٢ قبل الميلاد) على التأثير الشفاثي للثوم.

ثلاث طرق. ظهر الكبيس في التاريخ مع بدء زرع الخيار البري في آسيا قبل ألوف السنين. وانتشر الخيار المحب للشمس في قارة تلو أخرى. ولم يمض وقت طويل قبل أن يتصور الناس كيف يحفظون خيار الصيف لفصل الشتاء بصونه في ماء الملح. وأخيراً أضيفت بعض التوابل والافاويه لاعطاء الخيار نكهة مؤثرة. واستمر الطهارة في الاختبار على مر القرون، ينقعون الخيار في الخل ويضيفون اليه مزيداً من الافاويه القوية كالثوم والبصل والفلفل الاسود وحب الخردل والكزبرة. والى اليوم لا يزال الحد الوحيد للتطبيب هو مخيلة صانع الكبيس.

ولكن يبقى ثمة معيار للكبيس الكامل. يجب أن يكون قوياً وناضراً هشاً، لأن الحياة قصيرة جداً لاكل كبيس فاتر خائر. يجب أن يكون ذا قشرة رقيقة وله حيوية جمالية اضافة الى اخضراره ومذاقه الذي تتوقع أن يكون مذاق الكبيس الكامل. وهنا يبدأ الجدل، في أربعين نوعاً مختلفاً من الكبيس هنالك لذة في كل مذاق.

(٢) البروتوكول هو نظام التشريعات الديبلوماسية والعسكرية.



مبرد بدلاً من أن يكون معقماً. ويعجب المتحمسون لهذا الكبيس بنظافته وبياضه ونكهته وقضمه المثير.

لكل محب للكبيس رأيه الخاص في فردوس الكبيس. "البيتزا" مع كبيس بقل الشبت (٢) هي المفضلة لدى جيم بونين مدير أحد مصانع الكبيس في وودستوك بولاية ايلينوي. ويصرّ ليو ستينر أحد اصحاب مطعم كارنيفي على أن شطائر لحم البقر المعلب تصبح أكثر إثارة للاحاسيس ثماني مرات إذا ما أضيف اليها الكبيس. ويدعي بيل مور مدير أحد مصانع الكبيس أن الذّ طبق في العالم هو كبيس الشبت مع زبدة الفستق.

من الواضح أنه بالنسبة الى أولئك الذين ينفشون الكبيس الامثل، الهوى هو الحاكم، والقوانين لا تطبق.

باتريشا لندن ■

ثمة ثلاث طرق أساسية لصنع الكبيس التجاري: التخمير، والتعليب الطازج، والتبريد. طريقة التخمير التقليدية تستغرق اياماً وأسابيع وأشهرًا وأحياناً سنتين. ينقع الخيار في الماء المالح، يغسل بالماء لازالة الملح الزائد، يوضع في مرق مالح او مخلل منكه بالافاويه، ثم يخزن في أوعية مختومة. وكلما طال نقع الخيار في الماء المالح كان المذاق أقوى واللون أصفى من الخيار الحامض.

في تقنية الكبيس المعلب طازجاً يوضع الخيار المقطوف حديثاً في أوعية زجاجية ويفطس في ماء مالح ويعقم لبرهة وجيزة. وهذه العملية تعطي مذاقاً النظيف وأنقى وأقرب طعماً الى الخيار من عملية التخمير.

عملية التبريد مشابهة لتقنية التعليب الطازج. غير أن الكبيس هنا

Kosher dills (٢)

## التلقي بالفناء

تعمل جوقة صبيان هارلم، حي الفقراء الزوج واليورتوريكيين في نيويورك، خارج مبنى مدرسي سابق مهمل، في حي يتفشي فيه مخدر الكوكايين. ومع ذلك كان الفريق نجح غالباً في مهمته، وهي تعليم الشباب أن ينشدوا مثل الملائكة ويتصرفوا مثل الرجال.

مؤسس الجوقة ومديرها والتر تورنبول البالغ ٤٤ عاماً، مصمم على مساعدة كل فتى. فاذا واجهت احدى مشكله موسيقية او شخصية، يقصدي لها هذا الصادح (تينور) السابق في الاوبرا ولا يستسلم للمعوقات. وفي مدينة حيث نسبة كبيرة من الزوج المتحقين بالتعليم الثانوي لا يحصلون شهادات التخرج، يذهب ٩٨ في المئة من شباب الكورس الى الجامعات.

وفي هذا يقول تورنبول: "عرّف ولداً ابن عشر سنين على مواطن الجمال ببق رانيا اليه طوال حياته!"

م.ك. عن "وول ستريت جورنال"

# نيدو الحليب الأفضل

نيدو الأفضل طعمًا، الأسرع ذوبانًا، الأضمن نتيجة والأوسع انتشارًا.

نيدو السريع الذوبان ضمان أكيدة لنمو أولادكم.

Nestlé  
تضمنه نستله



في العالم. وتاق آخرون الى تشكيكه كي يتحقق أفضل ما يكمن فيه من جمال. ظل صامويلز عدة أشهر يعمل الفكر في الطريقة المثلى لصقل الحجر الكريم، فصنع نماذج بلاستيكية له وراح يمعن فيها تخطيطاً وتقطيعاً، حتى غدا الحجر كأنه جزء منه. فاندمج الرجل في الحجر وهذا في ذاك، وراح الواحد يعمل في الآخر فيتجاوب معه أو يقاوم.

كان سلف صامويلز في تشكيل الحجار الكريمة، جوزف آش، درس طويلاً الحجر العظيم "كولينان" ذا الـ ٣١٠٦ قراريط ومصدر "نجمة افريقيا"، قبل أن يقرر أخيراً شقه شطرين في ١٠ فبراير (شباط) ١٩٠٨. والآن يرنو صامويلز الى حجره بالحماسة نفسها، وما يراه هو كتلة كثيفة خشنة. هناك بضعة سطوح ناعمة تعطي نظرة خاطفة الى داخله الضارب الى الصفرة والذي يبدو لحسن الحظ خالياً من الاجسام الغريبة الدخيلة التي من شأنها أن تحط من قيمة الالماس وتتحكم في خطوط القطع عند الصقل. فكل شيء حسن الى الآن.

غير أن معظم المساحة الخارجية للحجر خشن على نحو مربع، مجدر بالعقد والثقوب والفروع. والى ذلك يطرح شكله الاساسي مشكلة: فهو ضيق في أحد طرفيه وضخم في الطرف الآخر. لا شيء يبدو بيناً، فكيف يبدأ العمل؟

يفضل صامويلز مساراً يعبر عنه بقوله: "دع حجر الالماس يقودك." وهو يعتقد ان "اتجاه" الجوهرة الخارجة من الحجر مطبوع داخل الحجر: شكل إجابة أو بيضة أو سطوح اضافية. ويقول لسائليه: "سوف

الشعر. فتجارة الجواهر تكتنفها روايات عن حجار الالماس كبيرة يتبين في نهاية المطاف أنها ليست كبيرة أو ليست الالماساً. غير أن صامويلز الذي يعشق التحدي، طار الى أوروبا ثلاث مرات باحثاً عن الحجر الذي قيل إنه في السوق. أخيراً، في أغسطس (آب) ١٩٨٤، اشترى صامويلز الحجر الكريم بالشراكة مع "زايل كوربوريشن" وهي شركة في ولاية تكساس تتعاطى بيع الجواهر بالتجزئة (القطاعي). والى العام ١٩٨٥ كان الحجر معروضاً على منضدة مارفين صامويلز في شركة "بريمير جيم كوربوريشن" في نيويورك وهو يمثل التحدي الاول خلال ٨٠ عاماً لـ "نجمة افريقيا"، الالماسة التي تزن ٥٣٠.٢ قيراطاً وتتصدر جواهر العرش البريطاني في برج لندن.

**كيف يبدأ؟** انها فرصة العمر بالنسبة الى صامويلز. وبصفته "صانع" الالماسة سوف يشرف على صقلها ليحولها أكبر ألماسة على وجه الارض، تزن ٥٣١ قيراطاً، أي ٠.٨ قيراط أكبر من "نجمة افريقيا". وفي نزوة الحماسة يتوق صامويلز الى صنع "جوهرة تدخل التاريخ". بيد أنه يعرف أن أمامه لتحقيق هذا الحلم فرصة وحيدة. فغلطة واحدة تقترب في أثناء الصقل قد تفتت الحجر. وما كان حلماً قد يتحول كابوساً. إنها بداية ما سوف يكون صراعاً يدوم ثلاث سنوات بين رجل وحجر.

رجا بعض خبراء الالماس أن يترك هذا الحجر بلا صقل، فيظل أضخم ألماسة خام

هذا الحجر الغريب الشكل الباهت اللون ينبو عن كثير من أمثاله. ولو قادتك المصادفة الى رؤيته وأنت تتنزه على الشاطئ لمررت به مرور الكرام. فهو أضخم من أن يقذف منزلقاً فوق الماء، وأخشن من أن تضغطه بقبضتك، وأشحب من أن يحدوك على التقاطه والاحتفاظ به. لكن رجلاً حاد البصر فطناً - لم يكشف عن اسمه بعد - التقط الحجر فبات مكتشف الالماسة الرابعة من حيث الحجم في العالم.

عندما سمع تاجر الالماس النيويوركي مارفين صامويلز أن حجراً من الالماس وزنه ٩٠٠ قيراط قد اكتشف، لم يصدق

## وداعاً يا أكبر ألماسة في العالم

قصة الصراع  
بين أكبر ألماسة في العالم  
والرجل الذي فضل  
كمال الصنعة  
على فريدة الحجم

الحجر الاصلي الخام.





أزالت مناشير آل سواب الثلاثة عشر ما مجموعه مئتا قيراط من مساحة الحجر الخشنة الطبيعية. والآن يتخيل صامويلز حداثة لوت احدي كتفيها لتلتقط بعض القراريط في مؤخر الحجر. وفي ذلك يقول: "لا أعتقد أن قطعاً كهذا سيكون مألوفاً، مثل شكل الاجاصة مثلاً، لكنه بارز يتميز بمظهر خارجي غريب. لماذا لا تكون الجوهرة فذة من كل النواحي؟".

ومع ذلك يظل الشكل تسوية أو قل صفقة بين صامويلز والحجر، بين إصرار الاول على ٥٣١ قيراطاً والواقع المتمثل في شكل الحجر غير المنتظم. وغدا السؤال الآن ما اذا كانت الصفقة ستعقد ما دامت الافاق لا تتفتق الا عن فرصة وحيدة للحصول على الجوهرة الخالدة الفريدة التي لا تزن أقل من ٥٣١ قيراطاً. ويفلسف صامويلز ذلك قائلاً: "كان في امكان ميكلائجيلو أن يجد قطعة أخرى من المرمر ليحاول تشكيل تمثال آخر لداود لو أخفقت محاولته الاولى. أما أنا فليس أمامي سوى محاولة وحيدة للحصول على جوهرتي".

**الالماسة الكبرى؟** اختار صامويلز هاي كيسلر لصقل الجوهرة، وهو رجل متأنق في تصرفه ودقيق كالجراح في حركاته، يكب على عمله داخل محله الصغير الذي يفتقر الى النوافذ ويعج بأشياء مركومة بغير نظام. وأمامه دولابان فولاذيان يدوران أمامه كمائدة دوارة وقد علاهما الزيت وغبار الالماس.

ها هو يدفع الالماسة الكبيرة في اتجاه احد الدولابين، فيتلقف حزام معدني

كلما عالجهما المنشار، مولدة ضغطاً قد يستب كسراً. وكل تحول مفاجيء في حبيبات الالماس يمكن أن يدفع المنشار في الاتجاه الخاطيء. وفي الواقع كان الرجلان ينشران وفق زوايا بالغة الصعوبة. ويغمغم جاك: "أنا مسرور لان هذه الالماسة هنا، وسأكون مسروراً عندما تعود الى صاحبها".

**محاولة وحيدة.** فيما كان سواب وابنه ينشران كان صامويلز يجلس في مكتبه للتشاور مع الخبيرة بالجواهر ليندا سالكين والحرقي المتخصص بصقل الالماس ليون كورنبلوث، في حوار شديد التعقيد يراوح بين أخذ وعطاء. تلمسوا بأصابعهم نموذجاً بلاستيكيّاً للحجر، نخسوه، حدّقوا اليه، وزنوه، وضعوا له رسماً تخطيطياً، رسموا خطوطاً بالحبر الهندي ثم مسحوها. ساورهم القلق من جراء "المجازفة بالحجر". فالشكل الاحاصي التقليدي، المكوّن باتساق، سوف يتطلب تشذيب أعداد مرعبة من القراريط في الطرف الضخم للحجر. وهذه خطوة يقاومها صامويلز الذي أعلن مختتماً الاجتماع: "لقد قررت أن أتريث فترة أطول قبل أن أقدم على اتخاذ قرار". فوافق جليساها من دون تردد على الارجاء، لانهما يعلمان أن لا شيء يزداد كبيراً عند القطع غير الثقب.

هذا الاجتماع ستقلوه اجتماعات كثيرة في انتظار أن تكشف الجوهرة عن نفسها أو أن يبرز لها شكل مثالي ما، خال من التصدّعات، متماثل، لا ينقص وزنه عن ٥٣١ قيراطاً.



الالماسة الكبيرة في شكلها النهائي وقد سميت «The Incomparable» أي التي لا تضاهى. وحولها الالماسات التابعة المقصوفة من الحجر الأصلي.

صمّمه خصوصاً لهذه الغاية وصنعه ابنه جين، بحيث يتلاءم مع الحجر ويحميه، كما أمل الجميع.

وفيما كانت الالماسة الخشنة مثبتة بمقبض مع كسائها الجصي راح المنشار يحز فيها بسرعة ٤٠٠٠ دورة في الدقيقة. وبدأت عملية القطع على مراحل بطيئة وقصيرة الامد. وكانت الادمغة الالكترونية تراقب الحرارة وتتصل بأجهزة انذار تحسباً لتبدلات مفاجئة.

بدأ سواب وابنه النشرة الاولى على حرف من ٧٠ قيراطاً عبر المنطقة التي دعاها صامويلز صفيحة الالماسة (السطيح الاوسع)، وهما يراقبان تطور الحرارة أكثر من أي شيء آخر. فالحرارة هي علامة الخلل، هي الحمى في الحجر. والشوائب الطفيفة غالباً ما ترفع الحرارة

ترونها. فالالماسة ستولد نفسها، وهذا ما سيحدث.

**تحت المنشار.** اختار صامويلز لنشر حجره صديقاً قديماً هو جاك سواب الذي يملك مصنعاً لصقل الالماس في قلب الشارع ٤٧ المعروف بشارع الالماس في حي منهاتن بمدينة نيويورك. وضع حجر الالماس البالغ وزنه ٨٩٠ قيراطاً في كيس من البلاستيك ودرس الكيس في جيبه، واتصل بأحد أبنائه وأحد حراسه ليجوبا الشارع عند مدخل المبنى.

تحتشد في مشغل سواب صفوف طويلة من مناشير الالماس يبلغ عددها ٣٠٠. غير أنها، في معظمها، تصلح لحجار دون ١٠٠ قيراط. ولكي يقطع حجر صامويلز استعمل سواب منشاراً مفرطاً في الكبر،



لأن "لا أحد يتذكر الرقم ٢" ولذا سيُبدع أكبر حبة ألماس صقيلة في العالم.

**كوة على الذهب.** قرر صامويلز استطلاع آراء الزبائن المحتملين. وبنتيجة الاقتراحات المقدمة نزل وزن الحجر إلى ٥٣٤ قيراطاً. وسقط القرار القاضي بعدم متابعة الصقل، وعادت الدوايب تأكل من بلورات الحجر. لقد انتصر الجمال والتناسق على الحجم والوزن. وعاد السرور إلى قلب هاي كيسلر وهو يعاود العمل في الحجر.

ما ان أطل العام ١٩٨٨ حتى اتخذت الجوهرة شكلها النهائي: ٤٠٧،٤٨ قيراط. ليس هذا تماماً ما كان يُرجى من أكبر حجر ألماس في العالم، لكن صامويلز بدا راضياً تماماً. وهو يقول: "ماذا يهم اذا كانت ثمانية الألماسات المصقولة في العالم؟ انها ما زالت أكبر ألماسة غريبة اللون في العالم وأكبر ألماسة عرضت على الجمهور في أي وقت من الاوقات. أما جوهرة التاج كوليان فقد وجدت وأهديت الى الملك وأنهت مسيرتها."

يتجه صامويلز الى مكتب خلفي ويعود حاملاً صندوقاً جواهر زرقاء قديمة. يفتحها ويعرض الألماسة المنجزة.

تستمر في تأمل الجوهرة وتقليبها بين يديك، فتجتذبك اليها وتدعوك الى إنعام النظر ببطء ومتعة الى زواياها ومزاياها، وأعماقها وسطوحها، ووجيهااتها وانعكاساتها. فكأنها تقول لك: "خذ كامل وقتك وتمتع برؤياي، فسأكون هنا الى الابد."

ب. ف. كلوج ■

مشحّم غباره الذي يحك به كيسلر حينذاك وجه الدوايب. وما نراه في هذه العملية ضرب من الاستعانة على حبر الألماس بغباره (عملاً بقول الشاعر العربي: "حتى الحديد سطا عليه المبرد") فيما كيسلر يدير أذنّاً حادة خبيرة للموسيقى الصادرة عن الحجر.

هذا الرجل حذر في عمله مثل الكثيرين من رجال الاعمال. يقول: "الناس يلهجون بذكر هذا الحجر وبه ينوّهون، فأكتفي بهز كتفي غير مبال ولا أنبس ببنت شفة." وهو لم يُطلع حتى زوجته على تكليفه صقل الحجر، لكن عمله يتبعه الى منزله، شاء ذلك أم أبى. يقول: "أستيقظ في منتصف الليل وأسائل نفسي هل أنا سائر في الطريق المستقيم."

بعد كشط الصدوع والفجوات عن سطح الحجر خُفض وزنه تدريجاً الى ٥٨٠ قيراطاً ولما يزل غير بالغ مرتبة التمام. فذعر صامويلز وأوقف الصقل. وراح يراجع الآراء ويصقل المزيد من النماذج البلاستيكية ثم يحسب الاوزان بأعشار القراريط.

واجهته المعضلة الآتية: هل ينبغي له أن يصنع جوهرة لا تشوبها شائبة ولكن ينقص وزنها - كما بدا واضحاً في هذه المرحلة - عن ٥٣١ قيراطاً وربما عن ٥٠٠ قيراط؟ أم يبذل جهده للحصول على رائعة من ٥٣١ قيراطاً مع بعض الشوائب في سطحياتها الطبيعية الخشنة وصدع مثل ريشة تحت سطحها المستوي الاكبر؟

في يوليو (تموز) ١٩٨٦ أعلن صامويلز أنه ينزع نهائياً الى "تفضيل الحجم على استبعاد الشوائب." وقال إنه اتخذ قراره

# أصراع من عالم الطب

## مضخة للقلب

المضخة "هيموبمب" ففي الامكان انقاذ حياة الالوف سنوياً كما يقول الاطباء. فقد تكون مثالية في معالجة ضحايا النوبات القلبية الذين أصيبوا بصدمة شديدة وقصور في القلب. مجلة "نيوزويك"

## حساسية ضد الصراصير

بحسب الدكتور بان كانغ من المركز الطبي في جامعة كنتكي، أن البحث الحديث يبين أن بعض الاشخاص ولاسيما المصابين منهم بداء الربو، لديهم حساسية حيال جلد الصراصير وقشرتها القاسية. فعندما تنفخ الصراصير تصبح بقاياها المنحلة ومُبرزاتها عرضة لان يحملها الهواء، فيتنشقها الناس وتتولد لدى بعضهم حساسية كرد فعل.

ومجرد وجود الصراصير حية في البيت وتنقلها قد يبعثان في كثير من الناس ردة حساسية نفسانية. وبما أن مسببات الحساسية هي في الجلود والقشور، فلا يكفي قتل الحشرات بل تجدر ازالتها كجزء من التدابير المعدة لمكافحة الوبئة. وفي بعض الحالات قد ينصح بحقن المصابين مولدات مضادات للصراصير مما يخفف من ارتكاس الحساسية.

استُخدمت مضخة للقلب بالفة الصغر في حجم ممحاة قلم رصاص لانقاذ رجل مصاب بقصور في قلبه (١). فقد عمد الدكتور و. هـ. فريزر، من معهد تكساس للقلب في هيوستن، الى ادخال المضخة "هيموبمب" (٢) من خلال شق بسيط في شريان في ساق رجل عمره ٦٢ عاماً أجريت له عملية زرع قلب ونيد جسمه العضو الجديد. دفعت المضخة صعوداً داخل القلب حيث أمنت استمرارية الدورة الدموية لمدة يومين، ثم نزعته. ويقول الدكتور فريزر: "لقد أتاحت لنا المضخة الوقت لبقاء المريض في حال مستقرة بطريقة بسيطة، الى أن عملت الادوية على ايقاف النبذ."

رُبطت المضخة التي ابتكرها الطبيب المهندس الدكتور ريتشارد وامبلر من شركة "نيمبس ميديكال"، بسلك يسيره محرك كهربائي صغير موضوع الى جانب سرير المريض. تدور شفرات صغيرة توربينية (عنقية) بمعدل ٢٥ ألف دورة في الدقيقة، فتسحب الدم من البطن الايسر عبر أنبوب متصل بالمضخة وتدفعه داخل الشريان الأورطي (الأبهر). والآلة تسيّر الدورة الدموية حتى في حال توقف القلب عن النبض. وإذا أثبت المزيد من الاختبارات نجاح

Heart failure (١)

Hempopump (٢)

صحيفة "يست كونترول تكنولوجيا"



بقعة فاتنة في المحيط الهادئ كانت ملاذاً للبحارة المتمردين  
واليوم تكاد تكون منسية من العالم

# الجزيرة الخمسية

"أعترض، يا سيدي الرئيس" ويدير  
الاعضاء الثمانية الآخرون رؤوسهم نحو  
المعترض، في واحد من أصغر المجالس  
النيابية في "الكومنولث". في صوته  
غضب وعلى وجهه أمارات التحدي. ويده  
المرفوعة غليظة الجلد نتيجة سنوات من  
ممارسة صيد السمك وأعمال الزراعة،  
وخصر يده مفقودة.

إسمه غريغ كوينتال وهو يتحدر من  
ماثيو كوينتال وفلتشر كريستشين،  
اثنين من أشهر المتمردين في التاريخ.  
وكان زميل له في المجلس انتقد عملية

على شاطئ خليج باونتي الصخري أحرق البحارة  
المتمردون سفينتهم عام ١٧٩٠. أما المرساة التي  
انتشلت من قاع الخليج فهي باتت لعبة للأطفال

Condensed from National Geographic (October  
1983), © 1983 by National Geographic Society,  
Washington, D.C. Photos: Melinda Berge





الاستيلاء على السفينة "باونتي" قبل نحو قرنين.

"إنه يتهمنا بالسرقة! نحن لم نسرق الباونتي!" وينتظر كوينتال تأثير كلماته ثم تتحول التجاعيد في وجهه ابتسامة عريضة تنم عن الفرح.

"أخذناها فقط." قالها بسرور.

ويضج الضحك في المجلس الاشتراعي لجزيرة نورفوك، لكن أعضاء التسعة شديداً الجدية بالنسبة إلى الباونتي. خمسة منهم يتحدرون من البحارة البريطانيين الذين "أخذوا" السفينة من الملازم وليم بلاي عام ١٧٨٩. إنهم أبناء بيتكيرن، سلالة صغيرة ولكن مميزة في جنوب المحيط الهادىء، مستقبلاً مهدد بالخطر.

تشكل بولينيزيا مثلثاً في المحيط الهادىء الواسع. يقطن أبناء بيتكيرن جزيرتين متباعدتين قرب طرفي المثلث الشرقي والغربي. أما موطنهم الأكثر كثافة سكانية فهو جزيرة نورفوك وهي بقعة خضراء في غرب المحيط الهادىء. وبيتكيرن نفسها تقع على بعد ٦٠٠٠ كيلومتر شرقاً من أرخبيل تواموتو في بولينيزيا الفرنسية، والجزيرة مكان صخري منيع نسجت حوله الحكايات كملاذ للجنود والبحارة المتمردين في القرن الثامن عشر والنساء التاهيتيات الفاتنات اللواتي أحضروهن معهم.

قدوم ونزوح. عام ١٩٥٦ منحت ملكة بريطانيا فكتوريا كل عائلة في بيتكيرن عشرين هكتاراً من الأراضي في جزيرة نورفوك، وهي مكان أرحب قليلاً. بدا كأن

بيتكيرن الصغيرة ستصبح مكتظة بالسكان وأن نورفوك، الجزيرة التي كانت تستعمل كمنفى والتي تقع على خط العرض ذاته وتتمتع بالمناخ نفسه، أصبحت فائضاً عن حاجات الامبراطورية. جميع سكان بيتكيرن الـ ١٩٤ وضبو أمتعتهم وأبحروا مدة واحد وثلاثين يوماً للوصول إلى هناك. وخلال الثمانية الأعوام التالية عادت إلى بيتكيرن ست عائلات تضم ثلاثة وأربعين نسمة. وفي نهاية العام ١٩٣٧ كانوا أصبحوا ٢٣٣ نسمة، ثم بدأ عددهم يتضاعف.

وخلال الستينات من هذا القرن ومع تطور وسائل النقل البحري أخذ عددهم يتضاعف بسرعة أكبر. لقد حلت الطائرات النفاثة محل سفن الركاب، وتحولت سفن الشحن سفناً للمستوعبات لا تحيد عن طريقها نحو الجزر التي ليست على خط سيرها. وفقد أبناء بيتكيرن الكثير من أسواقهم السياحية التي كانوا يبيعون فيها منحوتاتهم وصناعاتهم اليدوية الأخرى. والمؤن التي كانت متوافرة سابقاً أصبحت باهظة الثمن وصعبة المنال والسفر إلى الخارج، بغية الاستشفاء أو الدراسة، أصبح صعباً. وخلال السنوات الثلاث الأولى من الستينات نزح ثلاثون في المئة من السكان.

وفي العام ١٩٨٤ تدنى عدد السكان إلى ٤٨ نسمة، أي ما يساوي عدد الذين عادوا من نورفوك قبل ١٢٠ سنة. وإذا كانت جزيرة نورفوك نائية، فإن بيتكيرن اليوم تكاد تكون منسية من العالم. ذهبت إلى الجزيرة على متن "الكبير"، وهي سفينة شراعية ذات صاريين أبحرت

من تاهيتي. بدت بيتكيرن في المدى كأنها أثر رمادي باق من حصن ما. ولعدم وجود مرفأ آمن حملنا حقائبنا وأمتعتنا في مركب طويل قاده أبناء الجزيرة نحونا مع بزوغ الفجر. بقي المركب منتظراً خارج خليج باونتي متحياً الموجة المناسبة. وجاءت الموجة المنتظرة فاندفعنا متخبطين وانتهينا إلى توقف هادىء في محاذاة حاجز بني لمنع تدفق الماء.

**هاتف عجيب.** إن ستة أجيال أو سبعة من أبناء بيتكيرن كافحت لصعود "تلة المشقات" وهي ممر صعب شديد الانحدار يلجرج وصولاً إلى قرية آدامز تاون التي ترتفع مئة متر عن سطح البحر. وكنت عرمت على الصعود، لكن طريقاً ترابية غريضة كانت مهدت بانحدار متوسط عبر الحرف، فلم نكن مضطرين حتى إلى السير، إذ حملنا مع أمتعتنا في رافعة جرار كبير ونقلنا إلى أعلى التلة.

إلى الطرق المشقوق، تتمتع بيتكيرن بالكهرباء من الثامنة إلى الحادية عشرة صباحاً ومن الغروب إلى الحادية عشرة ليلاً. كما تتمتع بشبكة هاتفية منحتها أياها نيوزيلنده. كل هاتف يدار بذراع يدوية في سلسلة من الضربات على غرار رموز "مورس". وإدارة ذراع الهاتف تجعل كل أجهزة الهاتف في الجزيرة ترن: هاتف بن كريستشن له رنة خاصة: "دا - ديت - دا - ديت - دا"، كذلك هاتف مبنى المدرسة: "ديت - ديت - ديت"، وهاتف لين براون: "دا - ديت - ديت - دا". تعمل الشبكة جيداً، مع ميزة خاصة هي أن كل شخص هناك يملك رموزاً هاتفية

خاصة. وذات مرة رن جرس الهاتف في منزل توم كريستشن. ومن غير أن ينبس كلمة، سار الزائر بريان يونغ نحو الهاتف، إذ أن "رقمه" هو الذي رن وليس رقم توم، أما من يريد إبلاغ رسالة إلى جميع السكان فإنه يطلق رنة طويلة، فيرد كل من استطاع الرد.

قلب آدامز تاون مساحة مرصوفة بالاسمنت تسمى "الساحة". في ثلاثة من جوانبها تقوم أبنية ذات طبقة واحدة تظللها الشرفات وهناك مستوصف تقدم فيه ممرضة الخدمات الطبية ويستخدم ستيف كريستشن مثقب طبيب الأسنان كلما احتاج أحد إلى إصلاح أسنانه.

وهناك أيضاً مكتبة عامة ومركز للبريد حيث توضع الرسائل على رغم علم الجميع أنها قد تبقى هناك لمدة أسابيع حتى تصل باخرة فتأخذها كذلك هناك مبنى المحكمة الذي يستعمل غالباً قاعة عامة، ومكتب سكرتير الجزيرة وهو غرفة مكتظة بالأوراق، تستعمل مركزاً للحكومة المحلية.

أمام مبنى المحكمة تنتصب مرساة من مراسي الباونتي تم إخراجها من قاع المحيط عام ١٩٥٧. ولفترة أبقي أبناء الجزيرة هذه المرساة مغطسة بزيت السمك لمنع الصدأ عنها. ويقولون أن تأثير الرائحة في الساحة كان صاعقاً، لذلك يستعملون الآن المينا الأسود كطلاء واق.

**جديرون بالاعجاب.** الابنية مذهونة ومنتظمة تعطي انطباعاً كأنها قاعدة عسكرية صغيرة. ولكن على بعد خطوات



ويطبخون ويجمعون الحطب وينحتون قطعاً فنية ويحكون السلال والقبعات ويزيلون الاعشاب الضارة ويزرعون ويصطادون السمك.

قد يصمم والد فجأة على صنع طائرة ورقية لأولاده، فلا تلبث حمى الطائرات الورقية أن تسري بين الاهالي. وخلال ايام تحلق عشر طائرات ورقية عالياً مع الريح فوق الجزيرة.

صنع بريان يونغ طائرته الورقية من خمسة أعواد خشبية وغلاف بلاستيكي وخيط لصيد السمك وشريط لاصق. طائرته هذه سداسية الجوانب، يبلغ طولها متراً ونصف متر من رأسها الى قاعدتها ويبلغ طول ذيلها سبعة امتار.

وفي منتصف خيط الطائرة لصق علماً بروجياً كبيراً ليرفرف في سماء المحيط الهادى. هذا العلم يخص كاري، زوجة بريان، وهي واحدة من الدخيلات القلائل اللواتي أصبحن جزءاً من مجتمع بيتكيرن. عندما كانت كاري فتاة في النروج قرأت كتاب "العصيان على متن الباونتي". خلبت هذه القصة لبها فعزمت على مشاهدة بيتكيرن. واستلزم الامر ثلاث سنوات قبل أن يسمح لها حاكم بيتكيرن بالمجيء الى الجزيرة.

**مأساة الجزيرة.** تتكلم كاري ببلاغة عن أبناء بيتكيرن، قالت لي: "إنهم مميزون. لقد أوجدوا نوعاً من التفاعل في ما بينهم مكنهم من الاستمرار عبر القرون. فهم يعيشون معاً ويضحكون ويمرحون معاً ويساعد بعضهم بعضاً."

هل سيتمكن أبناء بيتكيرن من

والكد في العمل الذي يتصف به الانكليز. لقد أصبحوا شعباً يتمتع بالمحبة والفخر في علاقاته وفي محيطه.

هل يسمح هذا الشعب بأن يتهدم بيت جار ولا يزال ركاهه؟ نعم، بكل بساطة، إذ ليس هناك عدد كاف من السكان لمجاعة التدهور الحاصل. البيوت المهدمة حقيقة مرة يتحملونها بكرامة وقبول، تماماً كما يتعين على المرء أن يراقب شخصاً عجوزاً يحبه يموت ببطء يوماً بعد يوم.

يعمل أبناء بيتكيرن من الفجر الى موعد النوم تقريباً. يصلحون الاشياء



الاغنياء والصناعات الخاصة بجمع سكان بيتكيرن. وهذه الجزيرة التي لا تتجاوز مساحتها ٤٥٠ هكتارة هي المستعمرة البريطانية الاخيرة الباقية في جنوب المحيط الهادى. والطريقة الوحيدة للوصول اليها هي ركوب الامواج.

تمر طريق أدامز تاون الرئيسية المتعرجة. وما ان تسير على ممرها المغبر في أي من الاتجاهين حتى يتشوش ترتيب الساحة فوراً. تبدو بيتكيرن كأنها تحتضر، فلا عائلات جديدة تقطن البيوت المهجورة، والنمل الابيض يجد طريقه الى الخشب المهممل، والبيوت تتداعى تدريجاً.

لكن أبناء بيتكيرن فخورون بآرثهم، إذ ان دستورهم المكتوب عام ١٨٣٨ ربما

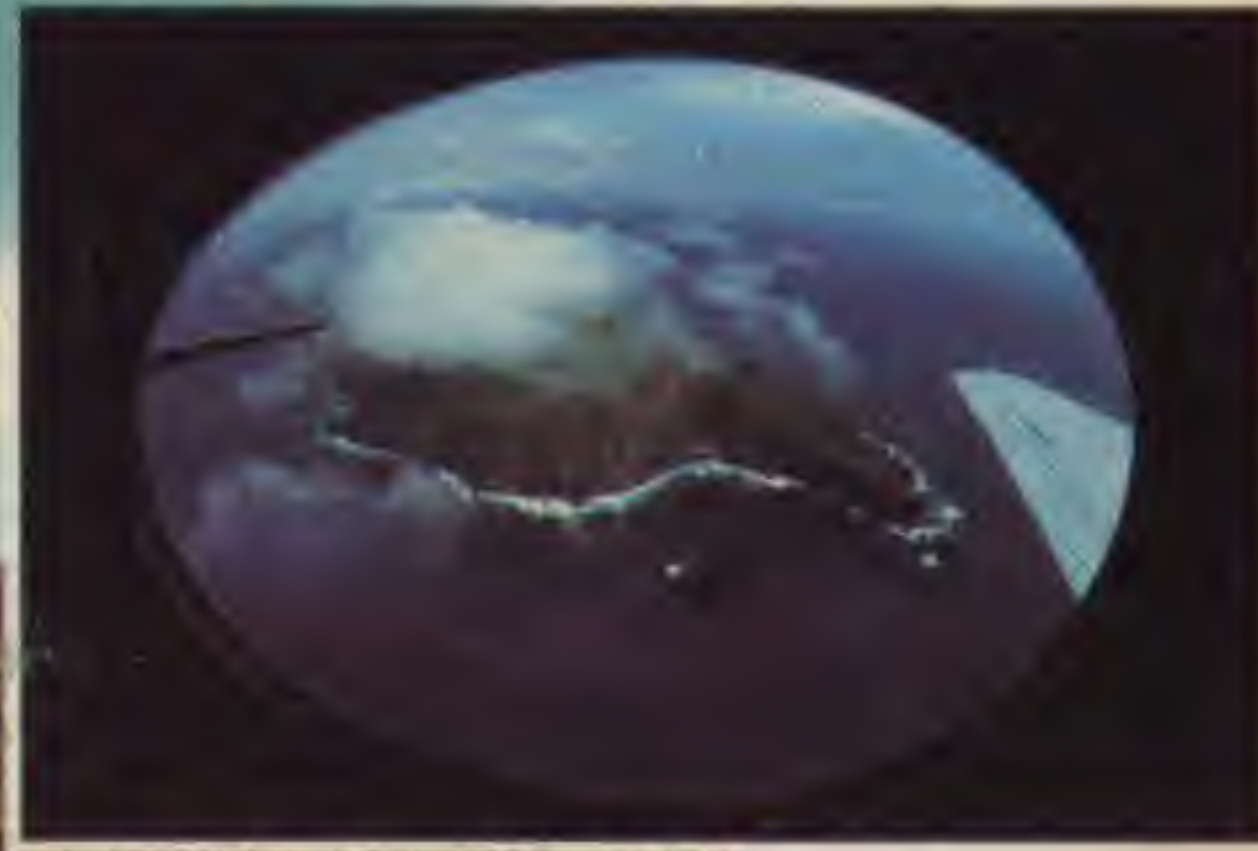
المحيط الهادى

٢٠ كلم

أوستراليا

جزيرة بيتكيرن

جزيرة نورفوك





# ضغط الدم: الوقاية والعلاج

هل ضغط دمك مرتفع؟  
إذا كان الجواب نعم فإليك ما يجب عمله  
لتلافي هذه العلة التي تقصر الحياة

أعراضاً جانبية ضارة. فتشجع ان كنت  
ممن يشكون من ارتفاع ضغط الدم لان هذا  
المرض قابل للمعالجة.

## عندما تكون المعالجة ضرورية

ان ضغط الدم هو بمثابة ضغط الدم  
على جدران الشرايين. والرقم الاعلى في  
فحص الضغط هو الضغط الانقباضي الذي  
يسجله القلب حين ينبض. والرقم الثاني  
هو الضغط الانبساطي عندما يكون القلب  
مرتاحاً. وضغط من ٨٠/١٢٠ أو أقل يُعتبر  
الافضل صحياً.

وبعض الناس هم أكثر عرضة لارتفاع  
ضغط الدم من الآخرين، وخصوصاً السود  
والمسنين وأولئك الذين يُظهر تاريخ  
عائلاتهم اصابات بالعلة. وارتفاع ضغط  
الدم شائع الى حد يوجب على كل شخص  
أن يخضع للفحص، اولاً في الثالثة من

معظم الناس تتملكهم الدهشة حين  
يُظهر التشخيص الطبي ارتفاعاً في  
ضغط الدم لديهم في حين ليست هناك  
أي مؤشرات لذلك وهم يشعرون بأنهم  
بصحة ممتازة. ولكن اذا لم تعالج علتهم  
فقد تتسبب في سكتة دماغية أو قصور  
(توقف) في القلب أو مشاكل أخرى في  
الخطورة ذاتها.

بعد التشخيص الاولي تبرز مشكلة  
انتقاء أفضل السبل لخفض الضغط.  
فالاشخاص الذين يشكون من ارتفاع  
خفيف في الضغط - وهم يشكلون غالبية  
حالات ارتفاع ضغط الدم - أمامهم عدة  
خيارات: تغيير نمط حياتهم أو المعالجة  
بالادوية أو تركيبة من هذين الخيارين.  
وهناك كثير من أدوية الضغط متوافرة في  
السوق. وفي امكان الطبيب أن يصف  
بديلاً من أحدها اذا تبين أنه يسبب

## الجزيرة المنسية

مطاراً بكلفة ملايين الدولارات ولا تفتش  
خطوط طيران مدعومة مالياً على جزر يبلغ  
عدد سكانها بضع عشرات. وقد يساعد  
انشاء خط منتظم للسفن على احياء  
الجزيرة، لكن مشكلة قلة السكان تبقى  
هي هي. والرحلة الى أقرب مرفأ تجاري،  
وهو مرفأ بابيتي في تاهيتي، تمتد ٤٢٥٠  
كيلومتراً ذهاباً وعودة.

اذا كان الابقاء على الحياة في الجزيرة  
مستحيلاً، وهي فرضية لا يتقبلها أبناؤها،  
فسيكون على السكان مغادرتها من جديد.  
والمكان البديل الذي يبدو أكثر ملائمة  
لسكانهم هو نيوزيلندة، حيث انتقل  
الكثير من أقاربهم في السابق، أو ربما  
سيقطنون في نورفوك، الجزيرة التي  
جربها أسلافهم ونبذوها.

إد هاورد ■

الاستمرار كشعب؟ اذا خسرت الجزيرة  
اثنين أو ثلاثة فقط من رجالها القادرين،  
فسيكون من الصعب مدّ المجموعة  
السكانية هناك بأسباب الحياة وفق صنع  
المراكب الطويلة والاتصال بالسفن  
القليلة التي تمر من هناك. هنالك كلام  
حول بناء مهبط صغير للطائرات على  
منبسط من الارض في أعلى الجزيرة.  
نظرياً، سيسمح هذا المهبط للسكان  
الذين نزحوا بالعودة الى الجزيرة، إذ  
يطمئنون الى امكان المغادرة ساعة  
يشاؤون. والى ذلك فإن هذا المهبط قد  
يحدث حركة سياحية وإن تكن على نطاق  
صغير، فيؤم الجزيرة بضعة عشر زائراً في  
أي وقت ليعيشوا مع العائلات هناك.  
ولكن الحقائق المالية تجعل المخطط  
غير محتمل التحقيق. فالحكومات لا تبني



## فيزياء الاوراق

روى لنا أستاذ الفيزياء في الجامعة أنه ذات يوم وضع أوراقاً على سقف سيارته  
بينما كان يشحن كتباً وطروداً، فنسي الاوراق تماماً وانطلق بالسيارة.  
وعندما أدرك خطأه عاد الى نقطة الانطلاق ووضع أوراقاً أخرى على سقف السيارة  
وانطلق. ولما أظارت الريح الاوراق توقف ونزل يبحث عن أوراقه العتيقة، فوجدها على  
بعد أمتار قليلة.

أ.ع.

## الوجه والقفا!

كنت أعد نفسي بسماع هتافات الفرح يطلقها افراد عائلتي بسبب النعومة والنضارة  
للوتين اصفاهما على ثيابهم المفسولة جيداً مسخوق جديد ارشدتني اليه الاعلانات.  
ولكن كل ما حصلت عليه من ابنتي المراهقة كان شكوى صارخة: "لقد ازلت بقعة القموة  
عن كنزتي الصوفية! فكيف سيتسنى لي الآن ان اعرف مقدّمها من مؤخرها؟"  
ف.د.



## هل يخفض الكليسيوم ضغط الدم؟

في ديسمبر (كانون الأول) ١٩٨٥ أعلن الدكتور ديفيد ماكارون وزملاؤه الباحثون في جامعة أوريغون للعلوم الصحية في بورتلاند أن تناول ١٠٠٠ مليغرام من مكمل كلسيوم يومياً يخفض ضغط الدم لدى ٤٤ في المئة من المرضى الذين يعانون ارتفاع ضغط معتدلاً أو خفيفاً. ومنذ ذلك الحين والجدل لا يزال محتدماً حول استخدام الكلسيوم. ويرى الدكتور مارفن موزير، أستاذ الطب السريري في جامعة ييل والمستشار الطبي المتقدم لبرنامج "التوعية الوطنية حول ارتفاع ضغط الدم" في الولايات المتحدة، أن "ليس هناك دليل ثابت على أن استخدام مكملات الكلسيوم يخفض ضغط الدم إلى حد كبير على المدى الطويل".

أما الدكتور نورمان كابلان من المركز الطبي في جامعة تكساس ساوث وسترن في دالاس فيبيدي رأياً أكثر اعتدالاً، إذ يقول إن الاكتشافات تدل على أن الكلسيوم يخفض ضغط الدم لدى بعض الناس، وليس له أي تأثير في آخرين، وهو يرفع الضغط في حال فئة ثالثة.

فقبل تناول الكلسيوم لخفض الضغط دقق في الأمر مع طبيبك. ويحذر كابلان من أن لا سبيل لك إلى معرفة ماذا يفعل الكلسيوم لضغط الدم. ولكن إذا تناولت كميات كبيرة من الكلسيوم على مدى سنوات فإليك تتعرض لخطر تكوّن حصي في الكليتين.

ممن يعانون ارتفاعاً خفيفاً في الضغط يقدرّون أن يعودوا إلى حالتهم الطبيعية من جراء خفض استهلاك الملح إلى حد كبير.

**جانب الكحول.** إن التخفيف من تعاطي الشراب أو الامتناع عنه قد يعيد ضغطك إلى مستواه الطبيعي.

**امتنع عن التدخين.** وإن لم يكن التدخين سبباً لارتفاع الضغط فإنه مسبب رئيسي لمرض القلب ويجب الامتناع عنه.

**احذر العقاقير.** بعض الأدوية الموصوفة، وبينها عقاقير منع الحمل والستيرويدات، قادرة على رفع ضغط الدم. ومن شأن الأدوية التي تباع من غير وصفة

لإعادة الضغط إلى طبيعته. لكن برامج الحمية التي تنفذ بعجلة وتتبعها تقلبات في الوزن قد تسبب ضرراً يفوق الفائدة.

**مارس الرياضة.** حتى وإن لم ينقص وزنك فتابع التمرين المنتظم لأن من شأنه خفض ضغط الدم. ونظام «Rx» هو وصفة لبرنامج تمرين يشمل السباحة وركوب الدراجة والمشي السريع أو الهرولة لمدة نصف ساعة متواصلة، ثلاثة أيام أو أربعة في الأسبوع.

**قلّل استهلاك الملح.** استعمل الملح باعتدال. وهذا أمر صعب لأن ٧٠ في المئة من الملح في الطعام تحويه مقوّمات الطبخة قبل أن تصل إلى المائدة. ولكن من ٢٠ إلى ٢٥ في المئة

النطاق التناقضي فما عليك سوى البحث مع طبيبك في شأن الخطوات الصحيحة. ولكن تأكد أولاً من أنك تشكو فعلاً من ارتفاع مفرط في الضغط.

إن ثلث عدد المرضى الذين يعانون ارتفاع ضغط الدم في زيارة أولى للعيادة يعودون إلى ضغطهم الطبيعي في الزيارة التالية. فضغط الدم يتغير على نحو نموذجي خلال النهار، فيرتفع لدى أنفعالنا ويهبط عند الاسترخاء، وربما أسفرت زيارة الطبيب عن ضغط مرتفع. ومع ذلك فإن بعض الأطباء يباشرون وصف الأدوية فور التشخيص. لذلك قد يكون كثيرون يتناولون أدوية ضد ارتفاع الضغط من دون حاجة إليها. فإذا أظهر الفحص أن ضغطك ارتفع فجأة فاطلب من طبيبك إعادة الفحص ثانية وثالثة قبل أن يستقر رأيك على مباشرة المعالجة.

### تغيير العادات

إن أدوية الضغط الانبساطي الذي يتجاوز الـ ١٠٤ هي خط الدفاع الأول. فطبيبك قد يصف لك أدوية لخفض الضغط إذا كان في تاخ عائلتك استعداداً للإصابة بارتفاع مفرط في الضغط أو بتلف في الأعضاء أو في الأوعية الدموية. ولكن في حال الارتفاع الخفيف في الضغط قد يكون من الأفضل أن تتخذ بعض التغييرات في نمط حياتك. وهنا الخطوات الرئيسية التي يحسن اتباعها:

**اخفض وزنك.** إن خفض ٤ أو ٥ كيلوغرامات من الوزن، مع الإبقاء على هذا الوزن الجديد، غالباً ما كان كافياً

عمره ثم في سن المراهقة ثم سن البلوغ المبكر، وبعد ذلك مرة كل سنتين إذا كان الضغط طبيعياً.

عندما تكون قراءة الضغط الانبساطي ١٠٤ أو ما فوق - وهذا يعني ارتفاع ضغط معتدلاً أو مفرطاً - فإن الاخطار أكيدة وبيّنة. فالقلب يعمل بصعوبة أكثر فيتضخم، والشرايين تملأها الندوب فتضيق وتصبح أقل مرونة وعرضة للجلطات (الخثرات) التي تسبب السكتة الدماغية والنوبة القلبية. وقد يصيب الأذى الكليتين والعينين.

وفي حال الضغط الانبساطي الخفيف (من ٩٠ إلى ١٠٤) تبدو المخاطر واضحة لكنها أقل بروزاً. أما التوقعات فهي أفضل مما في حالات الضغط المفرط، كما يقول الدكتور هربرت لانغفورد من المركز الطبي في جامعة مسيسيبي. ويضيف: "ولكن ماذا لو كنت أنت صاحب الحالة الفريدة؟" لذلك، من باب الحيطة، يعتمد كثير من الأطباء إلى معالجة جميع المرضى الذين يتجاوز ضغطهم الـ ٩٠. والمعالجة ليست متساوية. وينصح الدكتور جون لاراغ، رئيس "الجمعية الأمريكية لارتفاع ضغط الدم" بالتروي والعناية حين يكون الضغط بين ٩٥ و ١٠٤ وليس هناك من دليل على إجهاد في القلب والعينين والكليتين. وهو يجادل في أن بعض الناس يعودون إلى ضغطهم الطبيعي من دون معالجة وأن الأدوية التي توصف هي في الغالب أخطر من الضغط الخفيف. ولكن هناك خبراء آخرون يبدأون المعالجة في وقت أبكر.

فإذا حدث أن كان ضغط دمك في هذا



# دَعُوا المِطَالَعَةَ تَتَبَّرُ عَقُولَ أَوْلَادِكُمْ

روائي معروف يقول

إن المخيلة هي المفتاح الذي يشرع الباب على عالم الكتب

نظرياتي ضمن عالتي أخذتني على حين غرة مياه عاصفة ولاميد غادرة. الصدمة الاولى وجهتها الي ابنتي البالغة ثلاثة عشر ربيعاً. قالت: "لا يا بابا. أنا لا احب الرسوم في الكتب، فهي تفسد تصوراتي".

سألت: "وماذا عن الصور الغنية بالالوان؟ لا شك في أنها تحبب اليك كتاباً يعج بالكلمات".

فتجههم وجهها وقالت: "لا، لا! عندما أقرأ عن غياب الشمس أستمدّ الالوان من كلمات الكاتب، وحين أقلب الصفحة أرى

ظننت الى وقت قريب أنني عرفت الشيء الكثير عن حض الاطفال على القراءة. ألم أكن مؤلف أربعة كتب للاطفال؟ ألم يكن منزلنا مكتظاً بالكتب؟ أولم يكن أطفالنا غارقين غالباً في قراءة قصة ما حتى انهم يتلکأون عندما ندعوهم الى مائدة الطعام؟

خيّل اليّ أن الاطفال يشدون الى صور الكتب المليئة بالالوان، وأنهم يحبون المنشورات المطبوعة بحروف كبيرة وثخينة، وأنه لا ينبغي للقصص أن تكون طويلة جداً، وهلمّ جرّاً. ولكن عندما جرّبت

بخفض جرعات الدواء واستهلاك الملح ومع ذلك يساور القلق الاطباء من أنك قد تتوقف عن أخذ الدواء اذا شعرت أن معالجة ارتفاع الضغط زادت حالك سوءاً. لذلك يحاول بعضهم تجربة أدوية جديدة مثل مثبطات «ACE» وحاصرات الكلسيوم للقنوات (٢). ومع أن هذه الادوية باهظة الكلفة (حاصر القنوات يكلف ١٨٠٠ دولار سنوياً والمدرات نحو ١٠٠ دولار) فلم تثبت أفضلية استخدامها في منع السكتات الدماغية والنوبات القلبية، إنما قد ينجم عنها عدد أقل من الاعراض الجانبية. ويتفق الخبراء على أن معظم الذين يحتاجون الى المعالجة عليهم أن يثابروا عليها طوال حياتهم. ودراسة "فرانمهام" الشهيرة للقلب التي رافقت ٥٢٠٩ رجال ونساء لمدة ٣٢ سنة تبين السبب. فمعظم الذين توقفوا عن تعاطي أدوية ارتفاع الضغط المقرط عاد ضغطهم الى الارتفاع خلال سنتين.

إنما تبين دراسات أخرى أن بعض الناس من ذوي العزم يتمكنون من الاستغناء عن الادوية المضادة لارتفاع ضغط الدم. فقد أفادت روز ستامر من جامعة نورث وسترن في ايلينوي أن ٢٩ في المئة من مجموعة مصابة بارتفاع معتدل في الضغط توقفت عن تناول الدواء بعد أربع سنوات من اتباع حمية تعتمد خفض الوزن وخفض استهلاك الصوديوم والكحول. وحتى المرضى الذين لم يستغنوا عن الادوية كلياً استطاعوا خفض جرعاتهم، وذلك في ذاته انجاز يستحق الجهد كله.

ساندرا بليكسلي \*

أن ترفع الضغط، مثل بعض أدوية الاحتقان والتهاب المفاصل والربو ومحبطات الشهية.

**خفف الاجهاد.** يقول الخبير بالاجهاد، الدكتور هربرت بنسن من جامعة هارفرد، ان الطرق التقنية التي تولّد استرخاء هي معالجة فاعلة لارتفاع الضغط المعتدل. وفي احدى التجارب جرى تعليم ١٠٠ مريض تحقيق هذا الاسترخاء مرتين يومياً لمدة ٣٠ دقيقة. فاستغنى ٢٠ منهم كلياً عن الدواء، أما الباقون فانخفض ضغطهم الى حد يسمح بتخفيف جرعات الادوية.

وهناك اليوم طرق تقنية كثيرة للاسترخاء تشمل التأمل والتغذية الاسترجاعية الحيوية (١).

## إذا احتجت إلى أدوية

في حال الضرورة تبدأ، تقليدياً، بتناول عقار مدرّ للبول (حبة ماء) أو "حاصر بيتا" (٢) وهو دواء متعدد الفوائد للقلب، بجرعات خفيفة وإذا لم يهبط ضغط الدم تزداد الجرعات أو يُجرب دواء آخر. ان المدرّات وحاصرات بيتا وأي دواء آخر يمكن أن تنجم عنها أعراض جانبية كثيرة، كالدوار والتعب والعجز الجنسي والغثيان والصداع والانحطاط والنبض السريع والاسهال والكوابيس والاقدام الباردة. لكن الاعراض الجانبية تصيب نسبة قليلة من الناس ويمكن تفاديها

(١) Biofeedback

(٢) A diuretic or a beta-blocker

(٣) ACE inhibitors and calcium channel blockers



أن الرسام وضع كل الألوان غير المناسبة."

كذلك لا تحب ابنتي أن يكون قطع الكتاب مفرطاً في العرض. إنها في طور النمو ولا تستمرى أن يكلمها المؤلفون والناشرون بحروف مطبعية كبيرة.

ولعل ابنتي الأخرى، التي تصفها بثلاث سنوات، تخالفها الرأي. لكنها، من ناحيتها، تقرأ وقد وضعت لعبتها "سنوبي" بجانبها في الفراش.

سألت ابنتي الصغرى إن كانت لديها أي ملاحظات ايجابية من شأنها أن تساعد الأهل على تربية أولادهم. "أسئلة" أجابت على الفور، ثم أردفت: "عليهم أن يتذكروا وجوب طرح أسئلة. هم عادة في شغل شاغل يملون عليك أجوبة ولا يعطونك أبداً الفرصة لتخبر ماذا اكتشفت في كتاب أنت مكب على قراءته."

عدت الى السؤال: "أي نوع من الأسئلة؟ أقصد أن الأهل سوف يشعرون بأنهم سخفاء إذا سألوكم ماذا تعلمت من قراءتك قصة "الخمسة الشهيرين" أو "السبعة الهريين" أو ما شاكل ذلك!" استولت عليها الدهشة وسألت: "لماذا؟ اني تعلمت مجموعة أشياء عن بلدان وشعوب أخرى في هذه الكتب. كما استوعبت عدة كلمات جديدة. على الأهل ألا يتصرفوا كما لو أنهم يعلمون كل شيء. يتعين عليهم أن يزرعوا في نفس الطفل الثقة بأن خبرهم أمراً جديداً."

فاستفهمت: "وماذا عن المعلمين؟ ألا يظرون هم أسئلة؟" أومأت برأسها أن نعم، ثم أضافت:

"غير أن الأسئلة يجب أن توجّه ليس مباشرة الى من كان جيداً جداً أو ضعيفاً جداً في دروسه. فمن حق كل تلميذ أن يثار اهتمامه بالموضوع وبالكتب التي ينبغي لتلاميذ الصف أن يقرأوها."

قلت: "كل هذا ينطبق على مواد العلوم والجغرافيا والتاريخ. فماذا عن الأدب واللغة وما شابههما؟"

أجابت ببساطة: "أدخل الدراما في هذه المواد."

وافقت على الفكرة، نعم، لأنها صورة حقيقية لما حدث لي في المدرسة قبل زمن طويل: مدرّس الأدب المهزول الذابل الذي دأب على أن يكرج بين طبقات الصف ويوزع علينا أجزاء من النص كي نقرأها بصوت عال فخم. وكان يشترك معنا في القراءة. فها للساحر الصاحب الذي أبرزه لنا في "ماكبث"، وما أتعس ديسديمونا الذابلة في "عطيل" (\*). كنا نتوق الى اكمال صفه بعد قرع الجرس وكنا نذهب الى مخادعنا ونداوم القراءة الشخصية بهدف أن نتميز في المرة المقبلة اذا طلب الينا المعلم أن نتنافس في الإلقاء. وتلك كانت الطريقة التي شدتني الى القراءة وشغفتني بها.

اليوم، بعدما تقدم بي العمر، أستطيع القول بما يشبه اليقين ان النص اذا ما قرئ بخيال يؤثر في السامع وينمو مثل محصول فجائي في مخيلات أخرى. فإذا تصرفتم كأهل وقرأتم مع أطفالكم في البيت، أو اذا تصرفتم كمعلمين عندما تشاركون في قراءاتهم المدرسية، تذكروا أنه ينبغي لكم أن تعطوا القدوة بالتخلي

(\*) "ماكبث" و"عطيل" مسرحيتان لشكسبير.

عن خوفكم من ان تبسوا سخفاء. فكل نص يبدو رتيباً اذا قرأتموه برتابة. ولكن امسكوه مهما تكن المجازفة، تجدوا أنفسكم مندفعين في مغامرة جريئة.

كل ما انتم في حاجة اليه هو القراءة بخيال وتحرير الكلمة من العقال الذي يشدها الى الانغلاق والانزواء في كتاب. فكل كلمة تلاوينها، ولكل نبذة ظلالها خلف نطاق الكلمة. وستارة ذهن الولد مفتوحة أمامكم. وهذا الذهن، مثل كل الانهتان، لا حدود له. عليكم أن تلجوه لتستخرجوا أفضل ما عند الطفل بحيث يداب على استثمار منجمه الذهبي بنفسه في المستقبل.

قد تتساءلون عن نوع الكتب التي ينبغي للولد أن يقرأها. من الواضح أنه يجب عليكم أن تشجعوه على البدء بقراءة ما قد يستمتع به. فكما قال الكاتب والناقد البريطاني صامويل جونسون: "يحسن بالمرء أن يقرأ ما تقوده نزعته الى قراءته، لان ما يقرأه كواجب مقروض عليه قلما يأتيه بالنفع الكثير."



### متطفل ساذج!

في عيد مولد والدتي اشترى افراد العائلة بعض الشجيرات الظليلة كهدية تفرس في فناء منزلها. ولاني املك سيارة قديمة يتخني سقفها الى الوراء أرسلت لتقل الشجيرات. فأنزلت ثنيات السقف وتولى صاحب المشتل تحميل الشجيرات البالغ ارتفاعها مترين ونصف متر، في داخل السيارة التي قديمها تحت ظلة من الاوراق. وعندما توقفت امام اشارة حمراء القى علي سائق في الخط المحاذي نظرة عجلي مروعة وصرخ بي: "يا سيدتي، أليس أسهل عليك ان ترفعي سقف السيارة لتحصلي على بعض الظل؟"

ف.ب.

في ودي أن أغالي فاضيف أن لا كتاب هو فرض واجب على الطفل الذي علمته أن يبدأ القراءة بمحبة وخيال. وبالطبع، كان الكاتب الأمريكي مارك توين على حق عندما لاحظ في محاضراته حول "اختفاء الأدب" ان "الأدب الكلاسيكي هو ما يرغب الجميع في أن يكونوا قراءه ولا أحد يرغب في قراءته". ولكن حتى الكتب الكلاسيكية تفقد رهبتها المرعبة وتغدو خالية ومعاصرة اذا قرئت بخيال.

والخلاصة: لماذا ينبغي للشخص أن يشجع على القراءة، خصوصاً عندما تتوافر في هذه الايام ادوات تقنية مساعدة كثيرة؟ الواقع أن الجواب يظل هو نفسه ذاك الذي أعطاه الفيلسوف البريطاني فرنسيس باكون قبل عدة قرون: "القراءة تجعل الرجل كاملاً..."

بارتتاب شرما ■

الكاتب (٤٨ سنة) هندي ومؤلف "حكايات سورانجيني" و"الكلب البوليسي راتجا" و"السيد الصغير للفيل" و"الكلب الأعلى". وهو أيضاً إذاعي وكاتب مسرحي معروف.





# جاءت كلود كاريريير سَيِّد السِّينَارِيو

معظم رواد السينما لم يسمعوا به  
لكنه في نظر المخرجين العالميين أحد أبرز كتاب السيناريو

فورمان في هذا المشروع كاتب السيناريو جان - كلود كاريريير، وهو فرنسي وسيم أشيب في السادسة والخمسين من العمر وصاحب إنجازات رائعة، لكنه ما زال مغموراً.

نرى كلا الرجلين في غرفة الجلوس ونسمع بعضاً من حديثهما الحار. أما

(١) One Flew Over the Cuckoo's Nest; Amadeus  
(٢) السيناريو هو نص المسرحية أو الفيلم السينمائي.  
(٣) Valmont

بعد ظهر يوم في مارس (آذار) ١٩٨٨ كنا في منزل ميلوس فورمان في كونيتيكت. انه مخرج تشيكي المولد لأفلام قوبلت بالاستحسان مثل "طيران فوق عش الوقواق" و"أماديوس" (١). وكان منذ ثلاثة أسابيع يعمل بجد ومثابرة على سيناريو (٢) فيلمه التالي "فالمونت" (٣) المقتبس من رواية فرنسية كتبت في القرن الثامن عشر بعنوان "الاتصالات الخطرة". وزميل

في العمل نادراً ما يكون خطة لبلوغ منزلة نجم أدبي. انه يقول: "لكل كاتب أسلوبه الخاص، وأسلوبه هو العمل مع المخرج".

**ماهايهاراتا.** كان كاريريير في مطلع الثلاثينات من عمره عندما التقى بونويل. حظي بثناء النقاد على روايته الاولى، وشارك في كتابة الفيلم الفرنسي القصير "ميلاد سعيد" (٨) كما شارك في اخراجه والتمثيل فيه، هذا الفيلم الذي نال جائزة أوسكار في العام ١٩٦٢. ومع ذلك كان جديداً على صنع الافلام، في حين كان بونويل البالغ من العمر ثلاثة وستين عاماً حقق انتجازات كبيرة ولديه تصور راسخ لما يجب على الكتاب أن يعملوه.

يقول كاريريير: "مع بونويل تأتي الكتابة غالباً في النهاية. كل يوم نبدأ تمثيل مشهد. ماذا يحدث؟ من يدخل؟ ماذا يفعل؟ ماذا يقول؟ ثم يذهب هو الى النوم في الثامنة أو التاسعة وأبقى أنا وحدي أحاول كتابة المشهد الذي مثلناه.

عندما يتحدث كاريريير عن بونويل الذي توفي في العام ١٩٨٣، فحديثه مزيج من الحب والاعجاب والرهبة: "علمني أن المخيلة هي قوة نستطيع تنميتها. كل ليلة بعد العمل كنا نلتقي في مقهى ليروي أحدهما للآخر قصة ألفها. القصد الوحيد من ذلك كان تدريب مخيلتنا". ويشدد كاريريير على أن "القصاصين

(٤) Diary of a Chambermaid  
(٥) Belle de Jour. وقد نال هذا الفيلم جائزة "الاسد الذهبي" في مهرجان البندقية.  
(٦) The Discreet Charm of the Bourgeoisie  
(٧) The Unbearable Lightness of Being  
(٨) Joyeux Anniversaire

بالنسبة الى مراقب طارئ فقد لا يبدو هذان الاثنان زميلين بل خصمين غير مسالمين يصرخ أحدهما في وجه الآخر ويعيس ويأخذ أوضاعاً مسرحية، ثم يثب الاثنان الى العمل ثانية. في الواقع هما صديقان يبتكران نصاً جديداً بأفضل طريقة يعرفانها: التفوه بالعبارات، قولبة النبرات، وتمثيل الرواية مشهداً مشهداً. انهما الطريقة التي يؤثر كاريريير أن يعمل بها، والتي كانت السبب الوحيد الذي جعل كثيراً من المخرجين العالميين للمسرح والشاشة يرغبون في أن يشاركوه في العمل.

انهما يعملان هكذا منذ سنوات. في العام ١٩٦٣ طلب المخرج الاسباني الكبير لويس بونويل من كاريريير أن يشاركه في كتابة "مذكرات وصيفة" (٤). ودامت شراكتهم ثمانية عشر عاماً وانتجت خمسة أفلام أخرى منها "جميلة النهار" (٥) و"سحر البورجوازية" (٦) وهذا الفيلم ربح جائزة أوسكار كأفضل فيلم بلغة أجنبية للعام ١٩٧٢. وأفاد من خدمات كاريريير الكتابية للشاشة المخرجون لوي مال وجان - لوك غودار في فرنسا، وفولكر شلوندورف في ألمانيا الغربية، أندريه فايدا وجدا في بولونيا. وفي العام ١٩٨٧ عمل هذا الكاتب للمرة الاولى مع المخرج الامريكي فيليب كوفمان ليعدا للشاشة رواية ميلان كونديرا "خفة الوجود غير المحتملة" (٧). كل هذه الجهود المشتركة قادت كاريريير الى نجاح عظيم ولكن الى شعبية ضئيلة. هكذا هو قدر الفنان الذي يريد المشاركة في العمل بل يتشوق اليها. وأسلوب كاريريير



ضروريون للمجتمع تماماً كالخبازين والعمال والفلاحين، لا أكثر ولا أقل. وفي الملحمة الهندية "ماهاباراتا" عبارة جميلة يقول فيها المؤلف فيازا: "يجب أن تصفوا إلى القصص، انها سارة، وبعض الاحيان تجعلكم تشعرون بأنكم أحسن حالا".

ان "ماهاباراتا" التي هي إحدى أطول القصائد في عالم الأدب وتتضمن تسعين ألف بيت في ثمانية عشر مجلداً، كانت أيضاً أطول مهمة متتابعة في حياة كاريريير. اشترك مع المخرج البريطاني بيتر بروك في العمل على النص الذي وضعه هذا لانتاج الملحمة والذي يستغرق تمثيله تسع ساعات. وقد استغرقت الكتابة الفعلية للاقتباس المسرحي عاماً ونيفاً، لكن قراءة المواد الخام وتنظيمها ومناقشتها مع بروك استغرقت قرابة عشر سنين.

يقول كاريريير: "لم أعرف من أين أبدأ. الملحمة ضخمة جداً، والذي ساعدني كثيراً شروع بيتر في السماع التجريبي للممثلين وطلبه مني التمثيل مع كل واحد منهم".

أدرك كاريريير سريعاً أن للسماع التجريبي غايتين. ففيما كان الممثلون يمتحنون، كذلك كان الكاتب. "كنت مضطراً إلى الدفاع عما كتبت واعطائه حياة إذا ما استطعت، لانك عندما تعجز حقاً عن تمثيل مشهد فهناك خطأ ما ولا دفاع ممكناً".

**ذكاء وفكاهة.** يتحدث بروك عن كاريريير كشريك مثالي في العمل، فيقول: "انه

يتصرف كممثل عظيم أو مصور كبير، وكيف نفسه مع الاشخاص المختلفين الذين يعمل معهم. هو منفتح على كل الانوار التي تتغير بتغير المواد، ينعشها بوجهة نظر مقنعة وقوية جداً".

ويضيف: "هناك ارتباط قوي بين نوع العمل ونوع الشخص. انه رجل نمضة، شغوف بالحياة في كل أشكالها. وهو في الوقت ذاته منضبط جداً، منظم تنظيمياً عالياً، ذو عقل موسوعي. هو الآن يعمل على كتاب عن الطبيعة النووية. أمامك رجل يؤدي عملاً ضخماً ويسافر كثيراً ويعيش حياة نشطة".

كتابة السيناريو، كما يمارسها كاريريير، تتضمن كبح الذاتية والغرور وذلك ما فعله عندما أخذه بونويل في رعايته، ومن هناك دخل العالم الصغير الضيق لنخبة صانعي الافلام في أوروبا. اشتهر كرجل يستطيع انتاج كتابة خيالية حسنة فيما هو يخضع أسلوبه لحاجات المشروع وطلبات مخرج قوي. ولما كان معظم الافلام يذبح للمخرج أسلوباً وانشاءً، فلا يمكن المرء ان ينظر الى فيلم كاريريير ويقول: "هو كتبه"، ولا أن يشير الى المشاهد الخاصة ويقول انها جميعاً من إبداع كاريريير. ومع ذلك فهناك قواسم مشتركة قوية في أعمال كاريريير. أحدها الذكاء: الذكاء التحليلي في فيلم "عودة مارتان غير" (٩) الذي عمل عليه مع المخرج دانيال فيني، والذكاء الضابط الهاديء في فيلم "الطبل" (١٠) الذي اقتبسه هو والمخرج فولكر شلوندورف من

La Retour de Martin Guerre (٩)

Le Tambour (١٠)

قصة غنتر غراس الشهيرة. وهناك قاسم مشترك آخر هو الفكاهة أدى دوراً مهماً في الافلام التي كتبها مع بونويل.

يقول كاريريير: "هناك فرق كبير بين الكتابة كروائي والكتابة كمؤلف مسرحي أو سينمائي. ان ما تتطلع اليه في القصص هو اتصال حميم بشخص واحد على حدة، هو القاريء. ولكن عندما تكتب لمسرح أو لفيلم تذهب كتابتك عبر عملية معقدة لتصل الى الحضور الذين يراقبونها كمجموعة. الرواية هي نهاية شيء ما، أما السيناريو فهو بداية".

ابن مزارع. ولد كاريريير في "كولومبيير - سير - اورب"، وهي قرية في مقاطعة لانغدوك جنوب فرنسا. وكان الولد الوحيد لمزارع فقير.

وما زال منزله في كولومبيير - سير - اورب، لكنه يعيش غالباً في منزل باريس جميل ذي فناء وجنات مؤنسة. زوجته نيكول رسامة ومصممة ديكور. وابنتهما ايريس منتجة ومخرجة لافلام قصيرة. وكاريريير الذي كان الاول في أسرته يتلقى دراسة عليا، هو الآن رئيس "المؤسسة الأوروبية لفنون الصورة والصوت" في باريس وهي مدرسة تعلم التلاميذ الصغار فنون صناعة الافلام.

يتحدث كاريريير بلهفة عن ورشات الاخراج والكتابة التي يديرها: "أقول لتلاميذي: لنجلس في دائرة، فيفعلون، انهم صغار جداً. أقول: "سنبداً، كما نبدأ دائماً، بسكون خشوعي". وأجعل الوقت ينضي، دقيقتين أو ثلاثاً من السكون (هنا يضحك فرحاً). لا أحد يقول كلمة.

انه لوضع مرهب جداً. لكنه ليس سكوتاً فارغاً. أوضح لهم: "انه سكون غني. انه ليس رقاداً، انه استيقاظ وترك الابواب مفتوحة". الآن ينطق أحدهم".

**مصارع ثيران.** نعود الى منزل ميلوس فورمان. انه نهار طويل آخر لفورمان وكاريريير ومساعدتهما الامريكية الشابة آن غيوري التي كانت هناك لاسداء النصح الى الرجلين الاوروبيين حول استعمال اللغة الانكليزية المعاصرة. لم ينته فورمان وكاريريير بعد من مشروع كتابة النص السينمائي الذي يجب أن يكون جاهزاً للتصوير قريباً في فرنسا. هذه مشكلة حقيقية، لكن الحقيقة الأكثر استعجالاً تكمن في سير العمل - مبارزة حيناً وأغنية مشتركة حيناً آخر. أما اليوم فهي مبارزة، أو هكذا بدت للشابة.

تقول آن وهي تضحك: "ما لا يعترف به جان - كلود هو أنه يعمل كمصارع ثيران. خلال خمس دقائق يكون في كل زاوية من الغرفة بهذه الفكرة أو تلك، يعمل على هذا النحو أو ذاك حتى ينهك المخرج. وأخيراً يصل الى ما يريده حقيقة اذ يقول: "أو نستطيع أن نفعل هذا". عند ذاك يكون المخرج مضطرباً جداً بحيث يرد: "هذا صحيح".

ويعلق كاريريير بصدق ساحر: "ولكن، يا آن، ما لم تقولي له هو أنني عندما أعمل كمصارع ثيران لا أعرف ما هي الفكرة الفضلى. أنا احاول اثاره مخيلة المخرج فحسب. ميلوس هو سيصنع الفيلم".

بعد أيام قلائل في كونيتيكت يعود كاريريير الى فرنسا. وقبيل بدء الانتاج،



يعقد وفورمان اجتماعاً أخيراً حاسماً لتتقيد مخطوطتهما. بعد ذلك يصبح الفيلم للمخرج وتبدأ فترة انفعالات مختلطة للكاتب.

يقول كاريير: "هنالك دائماً بعض الحزن لدى بدء كل تصوير، عندما يعلن أن السيناريو انتهى. في تلك اللحظة ثمة حركة نشطة. يأتي الممثلون للتمرن على أدوارهم، تتوهج الاضواء، ينفخ المخرج

جو مورغنسترن ■

## الزواج محك... النساء!

ظللت مدة عشر سنين تقريباً زوجة لرجل واحد ولم يكن أيّ منا متأكداً من أن في وسع أيّ كائن بشري أن يعيش خلال رحلة العمر الطويلة هذه مع شريك أكثر خروناً وعناداً وشراسة من شريك عمره. ومع ذلك تدبرنا أمورنا بالتي هي أحسن. يبدو كثير من الناس ميالين إلى الاعتقاد أن على الزوجين أن يسعيا إلى الحلول الوسط وأن يتغيراً قليلاً ليطلا على قيد... الزواج لا شيء أبعد من الحقيقة. فأول محك للزواج هو الأمان. تشعر بالأمان عندما تعرف تماماً ماذا سيهم الشريك بقوله أو فعله في أي وقت محدد وعلى سبيل المثال، لو كان زوجي يقطع بشق النفس شريحة لحم بصلعها، لم تحترق إلا قليلاً، ثم يلتهمها بسرعة - بدلاً من أن يعرض قطعة منها أمام ناظريه، رانيا اليها كما لو كان مشتبهاً به في جريمة قتل وقالاً: "اعتبرين هذه بقلية كافية؟"

هنالك كل تلك المرات عندما كنت اشترى ثوباً جديداً لمناسبة خاصة وكان زوجي يلقي نظرة خاطفة على بطاقة السعر بين النفايات، ويقول دائماً: "هل أنت في حاجة إلى ثوب جديد؟" ملمحاً مرة أخرى إلى التمييز بين سد الحاجة عند الرجل وتلبية الرغبة عند المرأة. وهنالك أيضاً تلك الجملة الرائجة: "تبدلين جميلة من دون تبرج" التي كان يطلقها زوجي فيما أكون منهكة في وضع اللباسات الأخيرة على عيني بعد خمس دقائق من جزمه بأنه كان يتعين علينا أن نكون في السيارة. فيأتي جواسي الختمى "المكان الوحيد الذي قصته في حياتي من دون تبرج هو غرفة الإبل في المستشفى". اعرف كل خصوصيات مزاحه وهو يعرف كل غزواتي. واعتقد أن هذا هو سر الزواج الناجح. يعجبني في الرجل أن يكون جديراً بأن يعول عليه، وزوجي لا يخيب ظني في هذا المجال. فمثلاً أضع على الطاولة قصعة من سلطة خس دحيل ثم اترجع إلى الوراء وأعد إلى خمسة، فيسأل زوجي بارتياح: "ما هذا الطعام؟" وينفض عليه بالشوكة فيمتلئ قلبي سعادة.

# طاقة المعارف

المقالات العلمية والطبية المتخصصة تجتنب جانباً كبيراً من قراء "المختار". وحرصاً على الدقة العلمية، وتنويراً للقارئ المتعطش إلى المعرفة، نعد إلى إدخال تفسيرات إضافية تظهر في الحواشي أو ضمن النصوص. هنا بعض كلمات وردت لها شروح في أعداد السنة الماضية (١٩٨٨). وقد وضع أمام كل منها أربعة تفسيرات، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار التفسير الذي يعتبره مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الإجابة ويقيس مستواه.

١. ماراتون: مصارعة - سباق في العدو - جبل - اسمنت.
٢. مونولوج: قصة قصيرة - إخراج - فكاهة - مشهد مسرحي يؤديه ممثل واحد.
٣. سمور: حيوان فرائي - سنجاب - وطواط - فار.
٤. إنفلونزا: حصبة - جذري - نزلة - وافدة - كزاز.
٥. سنة ضوئية: هجرية - كبس - ٣٦٥ يوماً - مسافة يقطعها الضوء في سنة.
٦. آيخز: طاعون - فقدان المناعة المكتسبة - خرف - سرطان جلدي.
٧. هيروغليفيه: كتابة تصويرية - أرقام رومانية - أسطورة - آثار.
٨. مقرو: قطار تحت الأرض - متحف - معلم - قائد فرقة موسيقية.
٩. امبيريا: الهند - آسيا الصغرى - جزر القمر - اسبانيا والبرتغال.
١٠. مقرب: مجهر - تلسكوب - ميزان البناء - مغنطيس.
١١. فيزيولوجيا: علم الأحياء -

- فيزياء - علم وظائف الأعضاء - تدليك.
١٢. لازانيا: طبق اسباني - طبق يوناني - طبق فرنسي - طبق ايطالي.
  ١٣. بيع التجزئة: بالجملة - بالتدين - بكفالة - بالمقرق.
  ١٤. إربيان: قريندس - أرنب - عشب طبي - ثلب.
  ١٥. أنزيم: هرمون - نواة - خميرة - حمض خلوي.
  ١٦. نيموغرافيا: تخطيط الدماغ - دراسة احصائية للسكان - مسح الأراضي - إنماء.
  ١٧. يونيو: تموز - كانون الاول - أيلول - حزيران.
  ١٨. عقدة: وحدة قياس السرعة البحرية - مرساة - مقياس للعمق - سفر ليلة.
  ١٩. أبطراط: فيلسوف روماني - شاعر هندي - طبيب يوناني - كيميائي فينيقي.
  ٢٠. طماطم: بطاطا - بطيخ أحمر - بندورة - شمام.
  ٢١. نكاء: برج الجدي - الشمس - نجم الصباح - البدر.
  ٢٢. باثولوجيا: هندسة الطرق - تاريخ العالم القديم - علم النفس - علم الأمراض.
  ٢٣. أشابة: خليط معادن - صدع - حجر كريم - تلوث.
  ٢٤. شيزوفرينيا: شنود - اعتزال - قصاص - داء المفاصل.
  ٢٥. "بيتيلوكس": المجموعة الأوروبية - حلف وارسو - الكومنولث - بلجيكا وهولندا واللوكسمبور.



# مشوار ساعة يخفض الوزن ويطيل العمر

المشي ساعة واحدة يومياً  
كفيل بأن يذيب سمنتك الزائدة  
ويزيل همومك

□ أرادت دوريس (٥٥ عاماً) أن تفقد بعض الوزن. كذلك كانت رغبة زوجها (٥٣ عاماً). فاعتزم الزوجان اختبار برنامج للمشي. ولم تمض ستة أشهر حتى كانت دوريس خففت وزنها ١٥ كيلوغراماً وزوجها ٢٢ كيلوغراماً. وهما لا يزالان يمارسان المشي ويحيانه.

□ هيلين طالبة في معهد للتمريض. كانت تعود الى البيت مرهقة بعد نهار طويل في المعهد، لتجد في انتظارها ساعات طويلة من الدرس في المساء. فأقنعتها إحدى صديقاتها بأن تؤدي بعض التمرين مهما تكن مرهقة. وبعد رجوعها من جولة على القدمين ذات عصر دهشت لما شعرت به من قوة. وتعتبر



١٥. أنزيم (enzyme): خميرة، وهي بروتين مختصّ يعجل التفاعلات الكيميائية الحيوية في الجسم.
١٦. ديموغرافيا (demography): الدراسة الإحصائية للسكان من حيث المواليد والوفيات والصحة والزواج وسوى ذلك.
١٧. يوتيو: شهر حزيران.
١٨. العقدة (knot): وحدة قياس للسرعة البحرية تساوي ميلاً بحرياً في الساعة، والميل البحري يساوي ١٨٥٢ متراً.
١٩. أبقراط (Hippocrates): طبيب يوناني (٤٦٠ ق.م. - ٣٧٠ ق.م.) يلقب "أبا الطب"، والأطباء المتخرجون يقسمون "يمين أبقراط" قبل مباشرة ممارسة المهنة.
٢٠. طماطم: بندورة (tomato).
٢١. نكاء: اسم علم للشمس.
٢٢. باثولوجيا (pathology): علم الأمراض.
٢٣. أشابة (alloy): خليط من معدنين أو أكثر.
٢٤. شيزوفرينيا (schizophrenia): داء الغصام، وتسميه العامة "انقسام الشخصية".
٢٥. "بينيلوكس" (Benelux): ثلاث دول هي بلجيكا وهولندا واللوكسمبور. والكلمة مركبة من الحروف الأولى لأسمائها الأجنبية.

## المستوى

- ٢١ - ٢٥ : ممتاز  
١٤ - ٢٠ : جيد جداً  
٩ - ١٣ : مقبول

١. ماراثون (marathon): سباق في العدو الطويل.
٢. مونولوج (monologue): مشهد مسرحي يؤديه ممثل واحد.
٣. السمور (sable): حيوان كثيف الذيل صغير الرأس يعيش في غابات سيبيريا ويطلب لفروه الثمين.
٤. الانفلونزا (Influenza or flu): النزلة الصدرية الوافدة. وهي مشتقة من الكلمتين العربيتين "أنف العنزة".
٥. السنة الضوئية: المسافة التي يقطعها الضوء خلال سنة، وتقدر بـ ٩٠٦ ترليون كيلومتر.
٦. آيدز: داء فقدان المناعة المكتسبة (acquired immune deficiency syndrome (AIDS)).
٧. المهروغليفية: الكتابة التصويرية القديمة، وخصوصاً كتابة كهنة مصر القدماء.
٨. المترو (metro): نظام قطارات تحت الأرض.
٩. اببيريا: شبه جزيرة تضم اسبانيا والبرتغال.
١٠. المقراب: التلسكوب (telescope) وهو منظار يقرب الأجسام البعيدة.
١١. فيزيولوجيا (physiology): علم وظائف الأعضاء.
١٢. لازانيا: طبق إيطالي يضم معجنات وخضراً وصلصة بندورة (طماطم) وجبناً ولحماً.
١٣. بيع التجزئة: بيع بالمفرق أو "القطاعي" وليس بالجملة.
١٤. الاربيان (shrimp): القريدس، وهو حيوان بحري يؤكل.



## كيف تمشي؟

يجب أن يكون المشي، في الدرجة الأولى، اختياراً حسيماً، وتكون في الطريق ألوان غنية تسرّ الرؤية وأبنية جميلة تلغى النظر. وكلما انسجمت أحاسيسك مع قدميك ازدادت نزهتك متعة. فزققة العصفير وخير المياه وخفيف أوراق الشجر وأصوات الناس الفرحين هي الانغام البهيجة التي ترافق نزهة جميلة. وعبير أزهار الربيع وأريج القهوة الطازجة والدخان المتصاعد من مواقد الحطب ما هي إلا روائح عطرية مفاجئة أثناء المشي.

وفي الامكان القيام بنزهات مثيرة في المدن والقرى والضواحي والمناطق البرية. فخطط طريقك لكي تكون المحطات التي تمر بها مشوقة تجتذبك.

إن المشوار الجيد يستغرق أكثر من ٢٠ دقيقة، لأن هذا هو الحد الأدنى الذي يلزم الجسم للاسترخاء والتمتع. ويجب أن يتم المشي بخطوات سريعة. لكن ذلك لا يعني أنه لا يمكنك، أثناء مشوار طويل، التلفت حواليك أو التقاط أشياء تجذب انتباهك أو الجلوس برهة للتحدث.

وأهم من كل شيء أنك خلال نزهة مشي حثيث لا بد وأن تشعر بالحيوية والراحة.

From America's Greatest Walks, by Gary Yanker and Carol Tartow.  
© 1986 by Walking World (Addison - Wesley)

يحرق الوحدات الحرارية، ويساعد في الحفاظ على معدل الأيض (٢) خلال الراحة، ويخفض الدهن محافظاً على كتلة العضل.

لكي تفقد نصف كيلوغرام من وزنك عليك حرق ٣٥٠٠ وحدة حرارية زيادة على ما تستهلك. لذلك، لكي ينقص وزنك نصف كيلوغرام في الاسبوع عليك خفض ٥٠٠ وحدة حرارية يومياً. وأحد السبل لتحقيق ذلك هو المشي ٢٥ كيلومتراً في الاسبوع بمعدل خمسة كيلومترات يومياً في خمسة أيام أو ٣٠٥ كيلومترات يومياً على مدى سبعة أيام. فهذا يحرق بين ١٠٠٠ و ٢٠٠٠ وحدة حرارية في الاسبوع تبعاً لسرعة مشيك ولوزنك. وفي الامكان خفض الوحدات الحرارية الباقية - ٢٠٠

Aerobic exercises (١)  
Metabolism (٢)

الحمية وحدها، فضلاً عن أن مجموعة الحمية أظهرت نقصاً غير مستحب في أجزاء الجسم الخالية من الدهن.

هناك دراسة نشرت عام ١٩٧٩ تقدم دليلاً آخر على تأثير التمرين في نقص الوزن، وقد شملت الدراسة مقارنة بين ثلاث مجموعات: اعتمدت الأولى الحمية فقط والثانية التمرين فقط والثالثة تركيبة من الحمية والتمرين. فحسّر كل واحد من مجموعة الحمية خلال الاسبوع الثمانية الأولى ما معدله ٣،٢ كيلوغرامات، وحسّر أفراد مجموعة التمرين ٢،٧ كيلوغرام، وأفراد المجموعة المختلطة ٥،٩ كيلوغرامات.

متعة لا تزول. المشي، كبقية التمارين الهوائية (١)، يؤدي ثلاث خدمات رئيسية تساهم في خفض الوزن: أنه

تدهش حين تعلم أنك إذا مشيت بسرعة لمدة ٤٥ دقيقة يومياً أربع مرات في الاسبوع لمدة سنة، فقد تفقد ثمانية كيلوغرامات، بشرط ألا تزيد ما تتناوله من طعام. وسيزداد نقص الوزن إذا اقترن التمرين بخفض معتدل في الوحدات الحرارية.

من الطرق السهلة لخفض الوزن أن تخرج وتمشي يومياً في وقت الغداء. والمشي مفيد خصوصاً إذا كنت مفرط البدانة، لأن النشاطات الأكثر قوة، كالركض، قد تكون قاسية على عظامك ومفاصلك.

إلى أي حد يساعد المشي السريع على انقاص الوزن؟

أظهر عدد من الدراسات مبلغ التغيير الذي يحدثه التمرين في سياق خطة لانقاص الوزن. وشملت إحدى الدراسات ٢٥ امرأة زائدات البدانة وزعن على ثلاثة برامج بقصد خفض طاقاتهم الحرارية بمعدل ٥٠٠ وحدة يومياً. فكانت بمنزلة "مجموعة حمية" خفضت استهلاكها الغذائي ٥٠٠ وحدة حرارية يومياً من دون تغيير في التمرين المنتظم. و"مجموعة تمرين" حرقت ٥٠٠ وحدة حرارية يومياً من طريق الرياضة، من دون تغيير في استهلاك الطاقة. و"مجموعة حمية وتمرين" خفضت استهلاكها الغذائي ٢٥٠ وحدة يومياً وحرقت ٢٥٠ وحدة بالتمرين فاللواتي كن في المجموعتين الأولى والثالثة فقدت كل منهن ٥،٤ كيلوغرامات فيما فقدت كل من اللواتي ضمتن الثانية ٤،٨ كيلوغرامات. ولكن في المجموعتين اللتين اعتمدتا التمرين حدث انخفاض ملحوظ في دهن الجسم أكثر مما في المجموعة التي اتبعت

هيلين المشي تحدياً لا واجباً، وهي تتطلع إلى هذه النزهات بفارغ الصبر.

وانها لحقيقة واضحة. فالتمارين يعزز نوعية الحياة. وتدل الدراسات الحديثة على أن الأشخاص الذين يتمرنون بانتظام تطول أعمارهم. وقد أظهرت دراسة تتبعت العادات الصحية لـ ١٧ ألف طالب متخرج في جامعة هارفرد في كامبردج بولاية ماساتشوستس لمدة ١٦ سنة، أن الأفراد الذين اعتادوا التمرين كانوا أقل تعرضاً للنوبات القلبية، فضلاً عن أنه طراً تحسن كبير على صحتهم اجمالاً وطالت أعمارهم. وقد أفاد متخرجو هارفرد أن تمرينهم الأكثر ممارسة كان المشي. وكلما زاد المشي زادت الفائدة. فقد اكتشف الباحثون أن الرجال الذين مشوا ١٥ كيلومتراً في الاسبوع انخفض خطر موتهم المبكر ٢١ في المئة بالمقارنة مع الذين مشوا أقل من خمسة كيلومترات. وهناك فائدة أخرى للمشي وهي تدني الضغط. وأظهرت الدراسات ما يعرفه الأشخاص النشطون من طريق الاختبار، وهو أنه على أثر التمرين يشعر المرء بقلق أخف ويزيد تفكيره صفاء. قالت إحدى النساء: "لن يفوتني التخره وقت الغداء مهما حدث. إنه ينقي ذهني ويضع الأشياء في أبعادها الصحيحة".

لا يعرف بالضبط لماذا يحدث ذلك. لكن المشي هو على رغم كل شيء عمل يحرك معظم عظام الجسم والعضلات الرئيسية. والتمرين المعتدل يسبب تغيرات نفسانية وحياتية كثيرة يبدو أنها تؤثر في المزاج وتزيد من الشعور بالهناء.

حمية وتمرين. أهمية المشي كوسيلة لخفض الوزن لم تعط حق قدرها. وقد



الى ٤٠٠ وحدة - بسهولة بالامتناع عن تناول وجبات خفيفة أو دهنية. وهناك خرافة تقول ان التمرين ينشط القابلية ويزيد تناول الطاقة الحرارية مما يبطل فوائد التمرين. ولكن هناك بعض أدلة على أن النشاط الجسدي المنتظم والمعتدل قد يساعد على ضبط الشهية. ففي دراسة لعمال المطاحن تبين أن أقلهم نشاطاً استهلك نحو ٥٠٠ وحدة حرارية يومياً زيادة على زملائه ذوي النشاط المعتدل. ان معدل الأيض الاستراحي يدل على الطاقة التي يحرقها جسمك أثناء الراحة. وهو يتدنى كلما تدنى استهلاكك للطاقة، فتحرق عدداً أقل من الوحدات الحرارية. وقد يكون تدني معدل الأيض الاستراحي أحد الأسباب التي تيلفك نقطة استقرار

خلال اعتمادك الحمية، فتتوقف عن فقد الوزن مع أنك لا تزال تأكل أقل. ويدل بعض الأبحاث على أن التمرين يساعد في الحفاظ على ارتفاع معدل الأيض الاستراحي لدى اتباع الحمية. ولكي يتسنى لأي نوع من التمرين زيادة الفوائد الصحية على المدى الطويل، تقتضي ممارسته على نحو متواصل طوال الحياة. وهنا تبرز أفضلية المشي على بقية النشاطات التي توفر فوائد أكثر في المدى القصير. والذين يمارسون المشي نادراً ما يتوقفون عنه بسبب الإصابات الشائعة التي يتعرض لها سواهم من المتمرنين. ويتابع المشاة رياضتهم سنة بعد سنة لأنها تنطوي على متعة لا تزول.

أن كاشيوا وجيمس ريب ■

### هدايا الزواج

ساهمت مع زوجي في احياء حفلة زواج أحد الأصدقاء، ورحنا نراقب الزوجين السعيدين يفتحان هداياهما اللطيفة. ولدي مشاهدتنا طواقم من أدوات المطبخ والطناجر والصحون وخاويات الملح والبنار علق زوجي بالقول: "لقد حصلنا على كل ما يلزمهما للطبخ، ولكنهما يحتاجان فعلاً إلى هدية من محل سمانة" فاجبت ان "قسمة طعام جاهر لمدة سنة قد تكون هدية أفضل". فضبكت النكتة مع زوجي وقال: "صحيح، ولكن اليس في كل ذلك تأجيل لما لا يصلح للأكل؟"

ج. ب. د.

### عامل على راحته

كان يوماً صيفياً حاراً وقد بدأ زوجي لتوّه عملاً جديداً كسائق جرافة في شركة بناء. وكان عليه أن يدير الآلة متبعاً إشارات يدوية يعطيها عامل على الأرض. وبعدما خفض شجرة الجرافة ورفعها مراراً تلقى أخيراً الإشارة بأن الوضع صحيح. حينئذ جلس العامل في ظل الشجرة.

ش. د.

# مكياك من العالم

## ثقوب الد-غروبير نخفي

يعتقد علماء سويسريون أنهم اكتشفوا سر خسارة حبة "غروبير" ثقوبها وكانت هذه الظاهرة لوحظت منذ العام ١٩٨٠، وتبين آنذاك أن عينات شائعة من الغروبير نقصت ثقوبها بنسبة ١٥ في المئة عن عدد ثقوب عينات مماثلة فحصت قبل عشر سنين.

وأعلن الاتحاد السويسري لمنتجات الاحيان أن الخبراء كانوا يتبعون هذه المسألة بقصد إجراء تحسين مستمر في طرائق التعقيم ولا يقتصر التحول هنا على تدمير الجراثيم المضادة بل أيضاً على تدمير تلك التي تولد غازات تكوّن الثقوب في أثناء انضاج الجبن.

وتقول ليزبت ستاهلي المتحدثة باسم الاتحاد: "مع أن غياب الثقوب لا يحدث أي فرق في الطعم والجودة، فسيقتقد الربائل رمزاً بصرياً عزيزاً على قلوبهم". صحيفة "فاينشال تايمز"، لندن.

## بيوت من قش

شركة "ستراميت الدولية" للبناء هي شركة عالمية بريطانية ظلت خمسين سنة تشجع الناس على بناء بيوت من القش. وقد باعت الصينيين التير لصنع الواح من القش بمبلغ مليون جنيه استرليني.

تملك الشركة ١٢ مصنعا عاملاً في أنحاء العالم. هناك يضغط القش ويحمى حتى يرشح منه صمغ، ثم تصنع منه الواح عازلة جداً يمكن استعمالها بدل القرميد (الآجر) أو الخشب أو الاسمنت.

في السنوات الأخيرة حازت شركة "ستراميت الدولية" نجاحاً ملحوظاً في ترويد البلدان النامية في الاقاليم الحارة مواد مصنعة لبناء المنازل، يمكن تشييدها في بضعة أيام. وهي تمتاز برخصها وبقدرتها الشديدة على العزل الحراري. ويكلف منزل مساحته حوالي ٨٠ متراً مربعاً نحو ألف جنيه استرليني. صحيفة "ايكونومست".

## شهداء نمل الشهد

في صحارى جنوب شرق الولايات المتحدة وأمريكا الجنوبية وأفريقيا وأستراليا يخزن نمل الشهد مناً، أي نسع النباتات أو السائل العذب الراشح من جسم الأرقعة، عندما يكون واقفاً، ويستهلكه خلال الفصل الجاف. وفي كل عش يختار يضع مئات من النمل العامل كخزائن حبة للطعام. ويعلف النمل الجاني النمل العامل بالقوة إذ باستطاعة معدته أن تمتص حتى يصبح بحجم حبة الباريل، أي حوالي ثمانية أضعاف حجمها الطبيعي وقبل أن يبلغ نقطة الانفجار، يتدلى النمل الخامل الزاد من سقف حجرة على عمق عدة أمتار تحت سطح الأرض، تماماً كما يتدلى القديد المدخن.

وعندما يهدد الفصل الجاف جماعة النمل بالجوع يتوجه إلى المزاود الحية التي تطعمه مناً تنقيؤه من معدتها إلى أن تفرغ. بعد ذلك تنقلص المزاود الحية وتموت، فتطرح خارجاً كأي إناء عادي.

ف. ب. د.



حذار! الأدوات والمواد المألوفة  
في مرأبك قد تشكل خطراً  
عليك وعلى أولادك

# المرأب أخطر مكان



تخيل أن في منزلك معملاً صغيراً  
مشحوناً بالمتفجرات وبأدوات صناعية  
خطرة ومصادر طاقة مميتة. يبدو أن في  
هذا الكلام بعض المغالاة، لكن الحقيقة أن  
هذا "المعمل" هو مرأبك.

ففي كل سنة تتسبب الحوادث  
المنزلية في مقتل عشرات الألوف من  
الناس وتلحق الضرر بالملايين. ويقع  
الذنب في كثير من هذه الحوادث المؤسفة  
على المعدات الحديثة والمواد التي  
نحتفظ بها كيفما اتفق في مرائبنا  
باعتبارها أشياء عادية لا خطر منها.  
ولكن في نوفمبر (تشرين الثاني)  
١٩٨٧ في إحدى ضواحي شيكاغو، أوقع

ثلاثة أطفال صفيحة وقود كانت محفوظة  
في مرأب منزلهم. وحدث أن سقطت أداة  
من يد أحدهم على أرض الاسمنت أطلقت  
شرارة اشعلت ناراً هوجاء في المرأب.  
وأصيب طفلان بحروق بالغة ما لبثا على  
أثرها أن فارقا الحياة. أما الطفل الثالث  
فماقتضت معالجته بتطعيم الجلد  
وبالجراحة التقويمية.

وفي خريف ١٩٨٧ كان رجل في  
ويسكونسن يقطع الحطب في فناء داره.  
فألقى بمنشاره الآلي على الأرض وهو لا  
يزال دائراً، لكي يدفع جذعاً. وعندما عاد  
ليلتقط المنشار داس غصناً أطار المنشار  
الدائر في وجهه فأصيب بجرح بالغ امتد

من قمه إلى أذنه، وكسرت له أربع أسنان  
وتحلّت شفته السفلى. وتطلبت معالجته  
١٨٠ قطبة للجرح وجراحة عصبية ومعالجة  
شاملة للأسنان.

يقول ديفد كاسويل مدير "برنامج  
السلامة المنزلية" في الولايات المتحدة:  
"أن مرائبنا قد تكون فعلاً أشد خطراً من  
المصانع، إذ تكمن فيها مجموعة مخاطر  
أكثر تنوعاً، فيما يندر وجود أصحاب  
منازل (خلافًا للعاملين في المصانع)  
يتفهمون الوضع ويتخذون الاحتياطات  
الضرورية للسلامة."

وقد عمدت إحدى لجان السلامة،  
استناداً إلى المعالجات التي أجريت في  
أقسام الطوارئ في المستشفيات، إلى  
تحديد عدة أخطاء تهدد الحياة والاتصال:

## عدة السجر والحديقة وحيز العشب

أن جزازات العشب والمناشير الآلية  
تشكل ثنائياً قاتلاً يتسبب سنوياً في  
حوادث لمئات الألوف من الناس تقتضي  
معالجتها في المستشفيات. وإلى ذلك  
فإن آلات تشذيب الاسيجة ونفخ ورق  
الشجر تتسبب في ألوف الاصابات  
الأخرى.

معظم حوادث جزازات العشب  
النموذجية ينتج من انزلاق اليدين أو  
القدمين تحت شفرات الجزارة، واشتعال  
الوقود، والانفجارات المفاجئة. ومن  
النصائح المفيدة أن تلبس سروالاً طويلاً  
وثياباً مشدودة جيداً إلى جسمك وأحذية  
متينة النوس. نظف مرجة العشب من  
الحصى والأوساخ قبل مباشرة الجز. افصل

شمعات الاشتعال قبل مباشرة صيانة  
الآلة، وتمهل حتى يبرد المحرك قبل أن  
تصب الوقود لكي تتجنب اندلاع حريق  
بفعل شرارة.

يرى خبراء السلامة أن المناشير الآلية  
هي أخطر الأدوات في المنزل. ويقول  
الدكتور بيتر توسانت من فورت كنت  
بولاية مين، الذي عالج عشرات من  
اصابات قاطعي الخشب: "أن المنشار  
الآلي خطر إلى حد يوجب حظر استخدام  
الهواة له."

إذا اقتضى الأمر أن تستخدم منشاراً  
آلياً فليكن من الطراز الحديث، لأن ميزات  
الوقاية الحديثة - كالكوابح التي توقف  
سلسلة المنشار بسرعة عند الارتداد  
الخلفي، وواقيات الانف، وقضبان الهداية  
الواظئة الواقية من الارتداد - خفضت  
الاصابات بنسبة كبيرة. وإلى ذلك، البس  
ثياباً واقية وضع نظارات واقية وسدادات  
للانف وقبعة صلبة. يقول الدكتور  
توسانت: "أن كلفة هذه الأشياء تقارب  
ثمن المنشار. وبهذه الكلفة يمكنك  
استخدام عامل محترف، وهذا ما أنصح به  
في الدرجة الأولى."

## السوائل السامة والسامة

أن قلة من الناس تسمح بوجود  
ديناميت في منازلها. لكن كثيرين لا  
يبالون بوجود صفيحة وقود في منازلهم.  
الخبراء يعتبرون الغازولين (البنزين)  
خطراً بمقدار المتفجرات القوية. فقد  
يتسبب اشتعاله فجأة في الاصابة بحروق  
وربما في الوفاة.

وإذا أخذت الرطوبة في الاعتبار، فإن



# السلامة

اسمها غنية بالقيم

مواضيعها مفيدة، غنية، مبسطة تهتم بشؤون كل بيت

منوعات

تحقيقات ومقابلات

فن

ثقافة

تجميل

اناقة

مشكلة وحل

طب

مطبخ

طبيعة

حديث الابراج

بالإضافة الى عدة ابواب اخرى



## المرآب

وهناك عشرات ألوف الاصابات سنوياً ناتجة من أدوات الورشات المنزلية كالمناشير الآلية والمطاحن والصاقلات وسافحات الرمل. انتبه الى ضرورة وصل كل الآلات التي تعمل بالطاقة، بالأرض، ما لم تكن مضاعفة العزل. حافظ على نظافة منطقة العمل. لا تنزع أبداً حواجز الشفرات الواقية، ولا تشتغل بأي آلة قبل قراءة الارشادات. ولا تلبس ثياباً فضفاضة قد تعلق أطرافها بالآلات.

السلام أيضاً قد تؤذي أولئك الذين يحاولون اتمام العمل بطريقة مختصرة، إذ يجب تركيزها على أرض مسطحة متينة لا تغرق فيها قائمتا السلم أو تنزلقان. انتقل حذاء ذا نعل جاف. ولا تمل الى الجانبين ولا تقف على الدرجة العليا. والسبب الذي يحدو عمال السقوف والدهان على استخدام السلالم الخشبية هو كونها عازلة تحول دون الموت بالصدمة الكهربائية. ان معظم سلالم الألمنيوم في مراتب المنازل هي موصلة للكهرباء.

## الكهرباء

الكهرباء مصدر رئيسي لحوادث النار في المنازل. ويقضي ألوف الناس سنوياً بالصدمات الكهربائية لمجرد لحظة إهمال.

ويعرف عمال الكهرباء والمهندسون أن جسم الإنسان موصل مثالي للكهرباء. فمجرد ثلث أمبير، الذي يكاد لا يكفي لاضاءة مصباح كهربائي عادي، قد يصعق أو يوقف نبض القلب.

ولشدة تحسّس الخبراء للاخطار تراهم مهووسين بالسلامة في منازلهم. فأحد

بخار الغازولين يلتهب حين يشكل ما بين ١٠٤ و ٧٠٦ في المئة من حجم الهواء الاجمالي. وقد يشتعل الغازولين حتى حين يكون باب المرآب مفتوحاً. وكثيراً ما يكون المرآب موضع جهاز تسخين الماء والشعلة الدائمة قد تلهب بخار الغازولين. لذلك يقترح الخبراء خزن الوقود في وعاء خاص مقفل باحكام وحفظه في سقيفة أو بناء منفرد.

ان مرآبنا تقوم غالباً مقام المتجر لعدة مواد سائلة خطرة. فالدهان ومرقق الدهان والزيوت والورنيش وبطاريات السيارات المستعملة تشكل مخزناً من المتفجرات والمواد السامة. حتى السائل المنظف لزجاج السيارة يشكل خطراً لانه يبدو كشراب منعش، ويشربه الاولاد أحياناً.

ويندر أن تجد مرآباً لا تخزن فيه مبيدات الحشرات وأدوية الرش. على اصحاب المنازل الاقفال على كل المواد السامة خشية ان تصل اليها أيدي الاولاد، وحفظها في أوعيتها الاصلية التي تحمل ملصقات تعلن محتوياتها.

## الورشة

غالباً ما يستخدم المرآب كمحترف منزلي للاشغال. وبابه يشكل أول الاخطار. يبلغ وزن الباب قرابة ٣٠٠ كيلوغرام وقد يسحق القدم. لكن مفاتيح الابواب الاوتوماتيكية هي الخطر الحقيقي. فكم من الابواب سقطت في الوقت الخطأ فقتلت أولاداً أو جرحتهم، الى ان طلب من الشركات أن تدمج دارات كهربائية تفتح الباب اذا اعترضه عائق وهو يقفل.



من أن قوة تحمل السلك للتيار تعادل قوة تحمل الآلة للتيار أو تتجاوزها. لا تشغل الآلات الكهربائية وأنت منتعل حذاء رطباً. ولا تدخل مرآباً رطباً أو مغموراً بالماء إذا خشيت أن يكون أحد الاسلاك الكهربائية على تماس بالماء.

يقول الدكتور ديفد كاسويل: "إن النباهة تحول دون كثير من الألم". ويعرض اقتراحين:

أولاً، قم بجولة تفتيشية في مرآبك أو قبوك أو محترفك. انقبه الى نقاط الخطر كصفائح الوقود ومبيدات الحشرات والأشياء التي قد تقلب.

حاول أن تتفحص المكان بعيني طفلي فضولي. ويقتضي ألا يكون لأولادك وصول اليه. ولكن، إذا دخلوا المكان، فهل يكونون بأمان؟

ثانياً، إعمل كخبير. اقرأ الارشادات واتبعها لدى استخدام الأدوات والمنتجات، وقاوم اغراء العمل بطريقة مختصرة. احتفظ بمطفأة للحرائق جاهزة. وخطط لعملك لكي تكون الاداة المناسبة جاهزة لديك في الوقت المناسب.

إن العمل في الهواء الطلق هو أحد الأمور التي يتمتع بها مالك المنزل. فلا حاجة الى التخوف من الحوادث الخطرة إذا اتبعت سبل الوقاية البسيطة، فلا يبقى منزلك كأنما هناك حادث متربص سيقع فيه في أي وقت.

لاري فان غوثم ■

المهندسين لا يبذل سلك الوصل في مفتاح الكهرباء ما لم يقطع الخط الرئيسي، غير مكتفٍ باقفال مفتاح الدارة (١) وبعد ذلك يفحص الاسلاك بواسطة فاحص للدارات.

إن الوسيلة الفضلى لتجنب الصدمات الكهربائية هي في ابدال مأخذ التيار (٢) في الجدران أو قاطعات الدارات بتجهيزات كهربائية واقية تدعى "المعوقات الأرضية للتيارات الجانبية" (٣) التي تقطع التيار الكهربائي خلال جزء من الثانية إذا اكتشفت تياراً سارياً الى الأرض يشكل طاقة قادرة على احداث صدمة.

يقول بات بنتز من "الجمعية الأمريكية الوطنية لأصحاب المصانع الكهربائية"، مشيراً الى الصدمات الكهربائية التي تسببها مشتتات الاسيجة والمناقب الكهربائية، أن المعوقات الأرضية يجب أن تكون حتماً في جميع المرائب. ويدهش لأن عدداً كبيراً من الناس يتجاهل الوخر الخفيف الذي يأتيهم من المعدات الكهربائية. وهو يقول: "عندما تشعر بالوخز فانك على وشك الإصابة بصدمة كهربائية".

إذا كان عليك أن تستخدم أسلاك تمديد للأنوار الكهربائية، فيجب التأكد

Circuit breaker (١)

Wall Outlets (٢)

Ground fault circuit interrupters (٣)

يستطيع معظمنا أن يسامح وينسى، غير أننا لا نريد أن ينسى غريمنا أننا سامحنا.

إ.ب.

استعمال أجود المقومات:

توفير الخدمة الكاملة، اهتمام

بالتفاصيل. هذه هي طريقة

أحد أبرز الطاقة

في العالم

## طَبَّاح عَالِي

غابت الشمس بأشعتها الذهبية غارقة في سماء استوائية رائعة في منطقة ياموسوكرو في شاطئ العاج حيث ستقام في فندق فخّم حفلة استقبال ومأدبة عشاء لخمسة مائة مدعو، بينهم بعض أبرز شخصيات البلاد. وفي باحة الفندق المحاذية للمسبح

غاستون لونوتر يعرض قطع شوكولاته وظيفيين من ابتكاره. فوق: تحفة متقلبة من تمار البحر. تحت: قطع خيار رنبت في شكل سمكة عملاقة.



وضعت طاولات مغطاة بشراشف كتانية بيضاء وعُرضت عليها المأكولات المغرية كالكركند وأنواع السلطة و"الباتيه" والسّمك والحلوى. وراح غاستون لونوتر، وهو أحد أشهر متعهدي المأكولات في العالم، يبتسم كالعمّ المحبّ وهو يعتمر قبعة الطهو البيضاء. انه اختار بنفسه أصناف المأكولات وأشرف على تحضيرها ثم طار بها من العاصمة الفرنسية باريس.

وما إن أشعل أحدهم صفاً من المصابيح المسلّطة على الطاولات حتى هجمت أسراب بعوض تعدّ بالملايين وحوّلت الشراشف الكتانية والمأكولات كتلة قاتمة تصدر أنينا وطنينا. فصرخ لونوتر آمراً: "أطفئوا هذه المصابيح وارفعوا الطعام عن الطاولات."

وهبت مجموعة من العمال لتنفيذ الأوامر. فأطفئت المصابيح وأُخليت الطاولات من كل طعام خلال عشر دقائق. لكنها ما لبثت خلال خمس عشرة دقيقة أخرى أن تألقت بالمأكولات المحفوظة التي أحضرها لونوتر للحالات الطارئة، وقد غلفت أطباقها بالنایلون الشفاف. وأثار الطعام المعروض على ضوء الشموع شهية الضيوف واتفق الجميع على أن الطعام والخدمة كاملان.

فماذا كان منتظراً من غاستون لونوتر غير ذلك؟

بالنسبة الى غاستون، كلّفت هذه المأدبة كلها عمل يوم واحد. فهو عائد الى باريس في اليوم التالي، وربما طار بعد غد الى طوكيو أو لندن أو أورلاندو في فلوريدا. ذلك بأن هذا الرجل الهاديء

يتربع على عرش مملكة تجارية عالمية مؤلفة من عشرة متاجر "لونوتر" و٢٦ مخزناً تعمل بموجب امتيازات خاصة و١٣ مركزاً للانتاج تدر كلها دخلاً نقدياً يتعدى ٢٥٠ مليون فرنك فرنسي (٤٠ مليون دولار) سنوياً. وتؤمن مؤسسته أكثر من ألف نوع من المأكولات، تراوح بين وجبات صغيرة يمكن تسخينها في المنزل لعشاء رومنتيقي ومآدب عشاء ضخمة لعشرة آلاف شخص.

وتحصّر متاجر لونوتر كعكاً للأعراس، وبجعات جليدية ترتفع ثلاثة أمتار لحفلات الاوبرا، وتموّن رحلات استجمام في البحر الأبيض المتوسط، كذلك سباق "لومان" للسيارات ومعرض "لوبورجيه" للطيران في فرنسا.

خباز عتيق. لونوتر الانيق والنشيط هو اليوم في سنه الثامنة والستين، لكنه لا يزال الرجل ذاته الذي فتح محلاً متواضعاً لبيع المعجنات في بلدة صغيرة بمقاطعة النورماندي الفرنسية قبل خمس وأربعين سنة. فهو لا يزال يعمل كخباز. يستيقظ مع الفجر ويخلد الى النوم قرابة الحادية عشرة مساءً. ويصرّ دائماً على استعمال أجود المواد والاهتمام بالتفاصيل.

وبحكم وظيفته كمدير لمؤسسة عالمية، عليه أن يكون بائعاً وديبلوماسياً وممولا في آن. إلا أنه يبقى مشغولاً بقدرته على اختراع أطعمة شهية. وفي سبيل تحقيق هذه الغاية بنى لونوتر في منطقة مناسبة قرب فرساي مركزاً سماه "بليزير" (١) لتحضير نماذج من الأطعمة،

(١) plaisir بالفرنسية تعني المتعة.

وهو يستخدم فيه ٨٠٠ موظف. وفي هذا المركز تلاحق الادمغة الالكترونية البضائع والسلع المشحونة لتمكين العمال من معالجة عشرة أطنان من الطعام يومياً. أول ما تلاحظه وأنت تدخل المبنى، الروائح التي تذكرك بأسواق في الهواء الطلق، ذلك بان المسؤول الاول عن المشتريات، واسمه إيف لوتلييه، اشترى البضائع الطازجة هذا الصباح. وهو يؤدي وظيفته هذه منذ ثلاثين عاماً، فتراه يستيقظ يومياً في الثانية صباحاً ويذهب الى سوق الخضر والفاكهة واللحوم في "رونجيس" جنوب باريس، حيث ينتقي أفضل البضائع الطازجة.

كما تلاحظ أن أعلى صوت تسمعه في مركز التحضير هو الصوت البشري. ففي بليزير يحضر الطعام بالأيدي الا في ما اقتضى استعمال خفاقات البيض وآلات فرم اللحم العادية. في إحدى الغرف تقشر الأيدي الماهرة الخضر، وفي غرفة أخرى تأخذ العجينة أشكالاً مختلفة لخمس وعشرين نوعاً من الخبز. وفي أمكنة أخرى تحشى البندورة (الطماطم) وتلمّع أفخاذ الذبائح ويغزل السكر في أشكال فنية.

هنا ترى عشرة رجال رزينين يتذوقون بضعة أنواع من الشوكولاته الخالصة فيصنفونها ليقرروا أيها منها يلائم سكاكر لونوتر وطلواه. وهناك تجد مختبراً لتجربة الأصناف الجديدة، مثل طيور الكيوي النيوزيلندية وشراب القيقب الكندي، لابتكار أطباق فرنسية شهية.

صياد المعجنات. في وسع الطهاة الانتساب الى مدرسة لونوتر للطهو لتعلم

تحضير بعض أنواع الأطعمة في مطابخهم، مثل "كهكة بليزير" المحضرة من قشدة الفانيليا والشوكولاته المخفوقة والمغطاة بالكاراميل. ولكن عليهم أولاً التحلي بالجدية، فطلاب مدرسة لونوتر محترفون أو سيصبحون محترفين. ثم إن المقررات الثمانية والثلاثين تكلف غالباً (سنة آلاف فرنك فرنسي لخمس وثلاثين ساعة أسبوعياً) ويقضي الطالب معظمها في الاعمال التطبيقية المكثفة.

تعطى الدروس بالفرنسية والانكليزية والألمانية. ولا يحوي الصف أكثر من عشرة طلاب. وفي أسبوع واحد سجلت أسماء طهاة من مطاعم فرنسية بلغ مجموع نجومها ١٢ في دليل "ميشلان" السياحي (٢) فضلاً عن متدربين أتوا من سلسلة فنادق انكليزية، وطاه من مطعم ياباني في كاراكاس بفنزويلا، وصاحبة مطعم في مدينة برث الاوسترالية. وكانت هذه تتصل بمساعديها يومياً لاعطائهم آخر الارشادات.

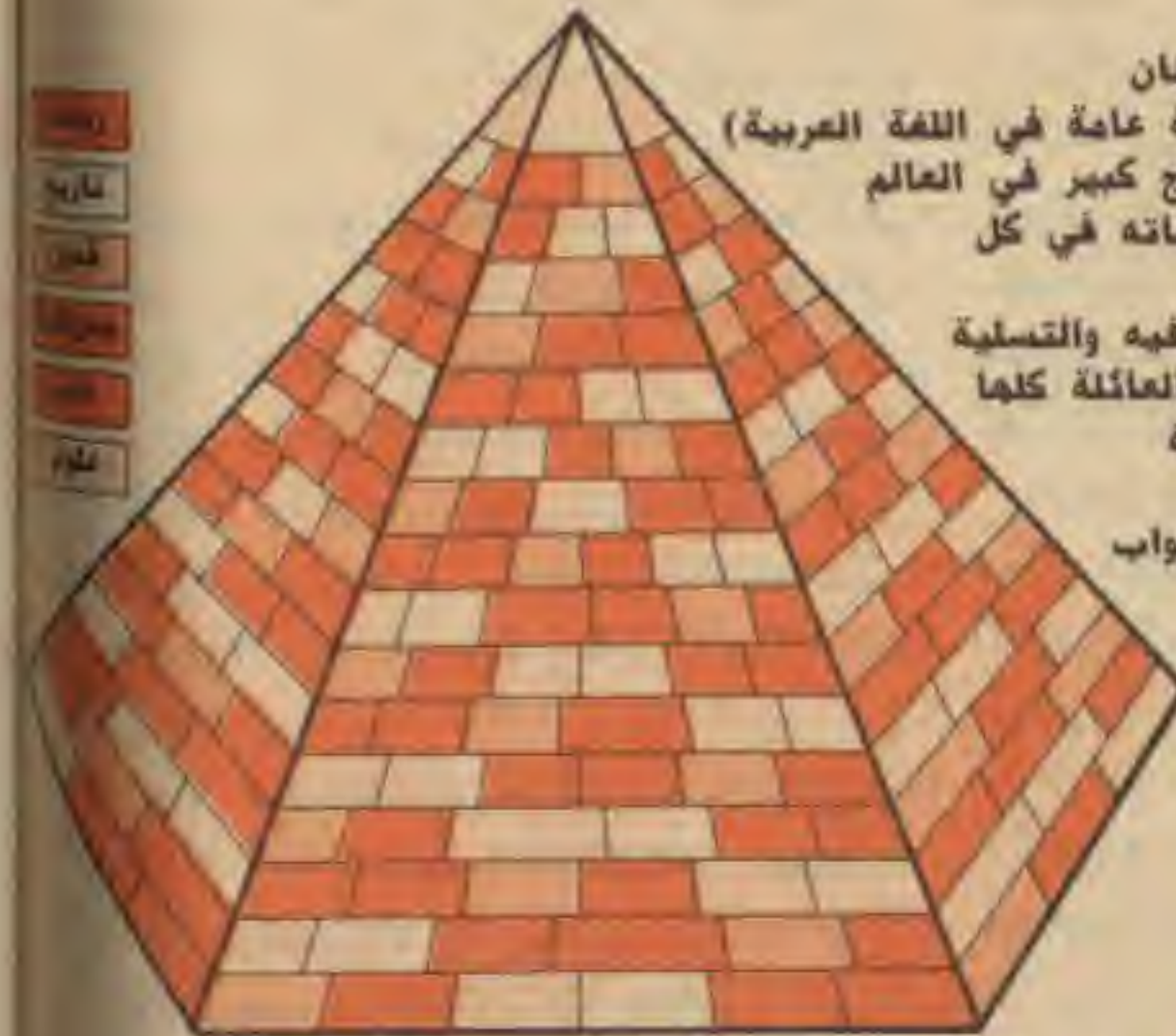
الدقة هي مفتاح السر، وهي تكمن في صحة القياس وفي حركات اليد العنيفة التي يكتسبها الطالب من ساعات التمرين المتواصلة. تشكل هذه الدقة جزءاً من إرث عائلة لونوتر منذ تسلم غاستون وأخوه مرسيل مسؤولية اعادة العائلة وهما لا يزالان قاصرين بعدما ساءت صحة والدهما. فبدأ غاستون في سنه الثانية عشرة يعمل متدرباً في محل لبيع المعجنات. وكان المتدربون آنذاك يعيشون ويعملون في غرف مظلمة تحت الأرض، فيأكلون بقايا الطعام حاصلين



## لعبة التحدي في الثقافة والمعلومات

# هرم المعرفة

لعبة عربية تثقيفية مشهورة



هرم المعرفة مسجلة في لبنان - جميع الحقوق محفوظة ١٩٨٧

- هرم المعرفة: صممت وانتجت في لبنان
- هرم المعرفة: أول لعبة معرفة (ثقافة عامة في اللغة العربية)
- هرم المعرفة: لعبة من التي لها رواج كبير في العالم
- هرم المعرفة: لمن اراد توسيع معلوماته في كل الميادين والحقول
- هرم المعرفة: طريقة جديدة في الترفيه والتسلية
- هرم المعرفة: لعبة تسلية للشباب والعائلة كلها
- هرم المعرفة: من سن الخامسة عشرة وما فوق
- هرم المعرفة: ٣٦٠٠ سؤال و ٣٦٠٠ جواب
- هرم المعرفة: ستة مواضيع مختلفة

## طبّاح عالمي

وعام ١٩٥٧ اشترى غاستون محلا صغيراً لبيع المعجنات في شارع أوتوي الواقع في الدائرة السادسة عشرة الأنيقة في باريس. وما لبث أن ضم المحل المجاور، ثم المحل العلوي، ووظف اثني عشر شخصاً.

ولما ذكر فلوارا لغاستون أنه يبحث عن طاه جديد يحضر مأدبة كبيرة تقيمها إذاعة "أوروبا ١" تقليدياً في ليلة الانتخابات، قال غاستون انه سيهتم بالأمر. فرد فلوارا: "إنك لمجنون! الاهتمام بهذه المأدبة يعني تحضير الطعام والشراب لألفي شخص. وأنا أشك في قدرتك على تدبير أمور أكثر من عشرين شخصاً." فما كان غاستون إلا أن أجابه: "إن لم يجمع ضيوفك على نجاح المأدبة فلا تدفع لي فرنكاً واحداً."

منذ تلك المأدبة الموفقة أحرزت مؤسسة لونوتر نجاحاً متواصلاً ففتح الفرع الأول عام ١٩٦٠، والمخزن الممتاز الأول عام ١٩٧٥، وراحت مراكز الانتاج تتكاثر. وفتح لونوتر بمعاونة ظاهيين شهيرين هما يول بوكوس وروجيه فرجيه مطعماً في مدينة الملاهي الشهيرة "عالم ديزني" في ولاية فلوريدا الامريكية. ولاقى هذا المطعم نجاحاً باهراً. وعام ١٩٨٥ أصبح لونوتر عضواً في مجموعة تجارية تدير سلسلة من الفنادق والمطاعم، منها "سوفيتل" و"فري تايم". وفتحت له هذه العضوية باباً على موارد مالية كبيرة وخبرات واسعة في التسويق.

مأدبة في أمريكا. مع أنه لم يعد لغاستون متسع من الوقت كي يعجن

على قليل من المكافآت. ومع ذلك يقدر غاستون النظام والقواعد التي تعلمها. عندما بلغ غاستون الثالثة والعشرين من عمره كان يدير محلاً لبيع المعجنات في بلدة بونتودمير النورماندية. وسرعان ما بات الناس يجتازون كيلومترات ليتذوقوا الحلوى المصنوعة من الزبدة الطازجة والقشدة والبيض التي أحضرها غاستون من مزرعة العائلة التي يديرها أخوه مرسيل. وكان غاستون ليقضي بقية حياته يخفق البيض لتحضير "الكرواسان" وفطائر الخوخ لو لم تحضه بعض القوى على بسط جناحيه وتحقيق أحلامه. ومن هذه القوى زوجته الباريسية كوليت التي لم تقدر أن تفهم لماذا يرغب أحدهم في العيش خارج باريس. أما القوة الأخرى فبرزت من موقع بلدة بونتودمير قرب نوفيل وغيرها من المصايف الساحلية الأنيقة. فاكشف بعض المصطافين لونوتر، بل رأوا أن في إمكانهم اصطحابه في رحلاتهم لصيد البط والحبال عله يأتيهم بأشهى المعجنات والحلوى التي تنوqوها في حياتهم.

توسيع الاعمال. كان سيلفان فلوارا بين هؤلاء الصيادين، وهو الرئيس السابق لإذاعة "أوروبا ١". فآلح على غاستون كي يفتح محلاً في باريس. وبعدما استكشف غاستون المنطقة الباريسية وجد أن معظم الخبازين والطهاة يحاولون خفض تكاليفهم من خلال ابدال الزبدة بالسمن واستعمال النكهات الاصطناعية والمواد الكيميائية الحافظة. فشرع بأن الساحة خالية لطاه لا يستعمل إلا أجود المقومات.



# «فلكرو» في كل مكان

قطعتان متكاملتان تفنيان  
عن المسامير والازرار والقراء

جورج نو ميسترال مهندس سويسري وجد نفسه مرة في وضع شائك. فذات يوم في الاربعينات عاد من نزهة في الغابة وهو يلعب اشواك العليق التي التصقت بسرواله وبكبله. ونزع بعض الشوكات وفحصها تحت مجهر، فاكتشف انها تتألف من مئات الكلابات الدقيقة التي تمسك بأي شيء يمكن ثنيه أو عقده. واستنبط نو ميسترال من ذلك طريقة لحياكة النايلون بحيث تمسك الوف الكلابات الدقيقة في قطعة بالوف الانشوطات في قطعة أخرى. ودعا النتاج الجديد "فلكرو" (١).

(١) Velcro. والكلمة مشتقة من كلمتين فرنسيتين هما «velour» أي «مخمل» و «crochet» أي «خبكة».

Condensed from Discover (May '88), © 1988 by Discover Publications, Inc., New York, N.Y. Photo: © NBC / Alan Singer

المضيف التلفزيوني ليفيد ليترمان  
يقدر بالـ"فلكرو" على الحذار.

## طباخ عالمي

بيديه أو يخفق البيض، فلا تزال أفكار جديدة للطهو تدور في رأسه ولا يزال يتساءل إن كانت هناك طريقة لتحسين أطباق معقدة شهيرة، كالبط المحضر مع قلوب الخرشوف (الأرضي شوكي) المهروسة. وما إن يجد لونيتر طريقة جديدة للطهو حتى يدونها في دفتره الصغير ثم يراجعها ويعطيها لابنته سيلفي التي تحاول تطبيقها في مطبخها الخاص ليزوقها زوجها وأولادها. فإذا وافقوا عليها وأحبوها تدخلها سيلفي في كتاب تألفه مع والدها.

يختلف لونيتر عن سائر الطهاة الذين يبقون طرقهم سرية. فهو لا يفهم لماذا لا يجوز له أن يخبر انساناً عادياً طريقة تحضير طبق لذيذ. لكن معظم العارفين يوافق على أن غاستون يضيفي نكهة لذيذة على أطباقه فيصبح تناولها خبرة ممتعة. وغالباً ما تفيده هذه المتعة التي يوفرها طعامه. ومثال على ذلك ما حصل عندما همّ لونيتر بالسفر الى وادي نابا في ولاية كاليفورنيا لتحضير مأدبة لأربعمئة شخص يتم خلالها ترويج نوع جديد من سيارات "رينو". وكان عليه أن يأخذ معه أربعين مستوعباً (كونتينر) محشوة بالذ المأكولات المبردة التي صنعها بوصفاته الخاصة ووصفات بوكوس. وذات صباح من شهر سبتمبر (أيلول) اكتشف أن رحلته الجوية ألغيت بسبب إضراب موظفي شركة "آير فرانس". فحاول أن يتدبر شركة أخرى، واتصل بالأمريكية «TWA» فرد عليه صوت

وحققت المأدبة نجاحاً باهراً، فتقبل غاستون تهانيء الجميع بهنوئه المعتاد. قال إن تحضير المأدبة هو في منتهى السهولة ما دام المرء يستعمل أجود المقومات ويهتم بألق التفاصيل.

روبرت فرنيك



واليوم تُسمع فرقة قطع الفلكرو في كل مكان لدى نزع ثيابها بعضها عن بعض، إذ يحل هذا اللاصق بديلاً من الأزرار والسحابات واللاقطات الأخرى. وهناك جيوش ألغت بعض الأزرار في ثياب أفرادها وباتت تستخدم الفلكرو في جيوب البزات النظامية. ولكنه في أثناء القتال قد تعني فرقة الفلكرو الموت للجندي إذا كشفت موقعه. لذلك هناك اتجاه إلى تطوير نوع من الفلكرو لا يحدث صوتاً.

إن فريق الأبحاث في شركة "فلكرو" الأمريكية (٢) وهي فرع من الشركة التي تصنع اللاصقات الأصلية، خفض فعلاً مستوى الفرقة بنسبة ٩٥ في المئة. والتقنية الجديدة ما زالت سرية، ولكن لا بأس أن علمت أن ٦٠ في المئة من الصوت ناتج من الكلابات و ٤٠ في المئة من الانشوطات.

والاستخدام العسكري للفلكرو دليل آخر على أنه نتاج ذو شأن. يقول ماني كاردينال نائب رئيس المبيعات في شركة "فلكرو" الأمريكية: "يظن كثيرون خطأ أن ملصقنا ليس سوى أداة صغيرة بسيطة. ولكن هل تستخدم أداة صغيرة بسيطة في المكوك الفضائي الأمريكي؟" كان على كل مكوك أكثر من ٦٥ ألف سنتيمتر مربع من الشريط. وكانت رزم الطعام مثبتة بنيلون فلكرو. وكان رواد الفضاء أحياناً يثبتون أقدامهم على الأرضية بلاصقات "أسترو - فلكرو" (٣) المصنوعة من أنشوطات "تيفلون"

Velcro USA (٢)  
Astro - Velcro (٣)

وكلابات "بوليستر"، وقفأها مصنوع من الزجاج الليفي (فيبرغلاس). وفي شركة "فلكرو" يخالجك شعور بأن برنامج الفضاء الأمريكي ما هو إلا وليد الأبحاث التي تمت على الفلكرو.

ويستخدم الفلكرو في أماكن لا تخطر على بال. ففي الدبابات يعمل كسلسلة وعجلة مسننة للمساعدة في إدارة برج المدفع الرشاش. وفي المحطات النووية تمسك به البطانيات العازلة الملقوفة حول أنابيب الماء الساخن. وترتبك ممهدة الطب في غياب الكلابات والانشوطات. (ماذا كان أهل الطب يستخدمون سابقاً لإطباق طرفي الرباط المستخدم لفحص ضغط الدم؟ المسامير؟)

لقد استولى الفلكرو على خيال الناس. يقول ريتشارد كول نائب الرئيس المهتم بالتسويق: "نتمتع بشعور ودي هائل من المستهلكين... وإن اتهمنا الناس أحياناً بأننا نحول نون تعلم الصغار كيف يربطون أشرطة أحذيتهم."



Photos: Courtesy Velcro USA, Inc.



ويتلقى كول أسبوعياً كومة من الاقتراحات لاستعمالات جديدة لمنتجات الشركة. ويقول: "لقد حققنا معظمها، مثل حلقات المفاتيح وحافظات الأقلام وعلاقات الصور ومحافظ النقود. ومن الاقتراحات ما يتضمن تصاميم مفصلة، ومنها مجرد خربشة سريعة باليد."

إن فلكرو القياسي له قوة قص (٤) تبلغ نحو كيلوغرام في السنتيمتر المربع، أي ما يعادل قوة طن واحد في كل ١٣٠٠ سنتيمتر مربع. وللبرهان عن قوة فلكرو قدم المضيف التلفزيوني ديفيد لثرمان عرضاً على شبكة "NBC" هو أشهر مجازفة تلفزيونية تخص منتجات فلكرو. فهو ارتدى ثوباً فضفاضاً مصنوعاً من "كلابات" ووثب من منصة بهلوانية (أترامبولين) إلى جدار مكسو بأنشوطات

(٤) قوة القص (shear strength) هي القوة التي تشد قطعتين متوازيتين في جهتين متعاكستين.

Fender or wing (٥)  
Wing fairings (٦)

لكي يختبر إمكان التصاقه بالجدار. فنجح. لبعض منتجات فلكرو قوة قاصّة تعادل سبعة كيلوغرامات في السنتيمتر المربع. وقد استخدم مهندسو فلكرو الكلابات والانشوطات بطرق شتى في سيارة "بونتياك ٦٠٠٠" لربط القماش بالمقاعد وتثبيت السقوف والبطاريات وأنابيب الوقود والاطارات الاحتياطية. وجرى اختبار فلكرو كأداة للربط على حاجز اصطدام (٥). وبعدما اختبرت السيارة بقيادتها مسافة ٨٠ ألف كيلومتر تبين أن المرغى الذي استخدم في تركيز حاجز الاصطدام ارتخى، أما الحاجز فلم يتحرك سوى مليمترين. فحلاًفاً للبراغي، تزداد الكلابات والانشوطات قوة حين تتعرض للاهتزاز.

وتجري شركة "فلكرو" الأمريكية مفاوضات مع إحدى شركات السيارات الثلاث الكبيرة ("جنرال موتورز" و"كرايزلر" و"فورد") لتركيب سيارة بالكلابات والانشوطات. وهناك فريق أبحاث يقوم احتمال استخدام الفلكرو في سطوح أجنحة الطائرات (٦) مما يخفف مقاومة الهواء ويساعد في الطيران. وتثبت هذه السطوح عادة في أماكنها بواسطة ١٤ ألف مسمار مبشم من التيتانيوم. والفكرة الآن هي إبدال بعض هذه المسامير بكلابات وأنشوطات من الفلكرو.

وماذا يبقى؟

إن كل مادة قابلة لأن تُغزل خيوطاً دقيقة تمكن حياكتها كلابات وأنشوطات. إذاً لماذا لا يُنتج فلكرو صالح للأكل؟

جوديث ستون ■



# أعشاب تطيب الطعام

أضفي نكهة وشذا  
على أطباق مائدتك  
وراقبي وجوه الضيوف

النبتة العجيبة تنمو في زاوية مشمسة من حديقتنا. أوراقها المعقوفة الخضر تعطي شراباً وشاياً وصباحاً للصوف، وتسكن لسعات الحشرات، وتزكي نفس آكلي الثوم. الطهاة يستعملون غصيناتها - نيلة أو مجلدة أو مجففة أو في شكل هلام - لإضفاء نكهة على الطعام وتزيينه. والبستانيون يزرعونها تحت الورود لابعاد الآفات، ويزعم الريفيون أنها تزيل الكلف والنمش.  
ما اسم هذه النبتة العجائبية المتعددة الاستعمالات؟

علماء النبات أطلقوا عليها اسماً لاتينياً طويلاً هو "بيتروسيلينوم كريسيوم" (١) لكن عامة الناس يعرفون اسمها الشائع: البقدونس. وهي واحدة من الأعشاب الكثيرة التي تجعل الحياة أكثر سهولة وصحة واستهناء.

Petroselinum crispum (١)

Photo: Heather Angel



عرف أجدادنا قيمة الأعشاب واستخدموها أدوات مساعدة في الطبابة والتجميل والطبخ. لكن انتشار العقاقير المسجلة ومستحضرات التجميل وزجاجات الصلصة سدل عليها ستار الإهمال. وولّى إلى غير رجعة زمن كانت فيه دكاكين العطارين لا تخزن غير النعناع والقصعين والبقدونس والصعتر.

في أيامنا تباع مزارع الأعشاب شتولا أو بذورا أو أعشاباً ميبسة. والمخازن الكبرى ومخلات الأطعمة تخزن الآن أصنافاً من الأعشاب، بلدية أو مستوردة، موضبة على نحو جذاب.

يقول غوردن تايلور أحد مديري "جمعية الأعشاب": "تحتاج الأطعمة الجاهزة غير الجريفة إلى أعشاب تعطئها نكهة. والناس الذين يرتابون بالمواد المضافة لإضفاء النكهة على السلع التجارية، أخذوا يعودون إلى الأعشاب، أي إلى الطريقة الطبيعية لجعل الأكل مستطاباً."

إن في الأعشاب لسحراً، والدليل هو الطبخة الجيدة التي تتوسلها، فيضعة غصينات من الطرخون تطيب الفروج المجلد الذي لم يذق في حياته القصيرة عشياً أو حشرات أو ديداناً.

ثمّة باقة من أعشاب المؤونة تعطي اليخنة والمرق مذاقاً لذيذاً، قوامها الصعتر والبقدونس وورق الغار، تربط حزمة أو تغلف بنسيج رقيق بحيث يمكن نزعها بنظافة. وفي وسع المرء أن يزرع الأعشاب المستخدمة في الطبخ، مثل النعناع والحبق والقصعين والبقدونس والصعتر، على عتبة نافذة المطبخ

المشمسة. وتزهّر شجيرة غار في حوض على مقربة من مدخل البيت.

مهما تكن حديقتك صغيرة فأنها تظل تتسع لمسكبة من الأعشاب. فمتر مربع حسن التخطيط يكاد يكفي لإنتاج تشكيلة الأعشاب التي تحتاج إليها الأسرة في كل وقت، مثل الثوم والقصعين والشمرة والطرخون والنعناع. ولكن تنبهي إلى النعناع فهو يمتد على حساب غيره، ولكي تمنعيه من غزو النباتات الأخرى عليك أن تعزليه بغرر ألواح اردوازية أو بلاستيكية ثخينة في الأرض حول جذوره.

المكان المثالي لمسكبة عشبية هو قرب المطبخ حيث تستطيع ربة البيت قطف ما تشاء، مهما تكن حال الجو. ويجب أيضاً أن يكون معرضاً تماماً للشمس، لأن معظم هذه الأعشاب متوسطية المنشأ، ولئن تكن تأقلمت مع مناخ أبرد فأنها تفضل الدفء والتربة الحسنة التصريف.

بعض الأعشاب جميلة جداً وفي وسعك أن تنميها حتى بين أزهارك. فالشمرة ذات الأوراق البرونزية تتألق سحراً في الأصباح الندية، والقصعين المنجب والمرقش جدير بمكان لائق في أي ممشي، وشتلات الصعتر القزمية والمتعددة الألوان تشكل بساطاً أرضياً ممتازاً لإعاقة نمو الأعشاب الضارة.

تظل النباتات المعمرة، كإكليل الجبل والصعتر والغار، محتفظة بأوراقها في الشتاء إلا إذا كان قارساً كما في البلدان الباردة. ويعيش الشرفيل (البقدونس الأفرنجي) الذي تصنع به عجة البيض ويطبخ به الحساء، في مكان غير معرض

للمزهير، وهو يحتاج إلى وقاء من زجاج أو تايلون في الأماكن الأكثر برودة. وكذا الأمر بالنسبة إلى معظم أنواع البقدونس، علماً أن النوع المنسوب إلى مدينة هامبورغ، بأصوله اللحيمة التي يحلو مذاقها في الحساء، يتحمل كل شتاء مهما قسا. تستحق بعض الأعشاب شعبية أكثر، فالحميض الفرنسي ينمو في كل مكان، وله أوراق قابلة للمضغ ومخمدة للعطش يصنع منها أطيب أنواع الحساء: أفرميها وأظهيها من نون غلي في الماء مع بصل وإكليل جبل، وأضيفي خليباً وبيضة مخفوقة.

تغلي أزهار لسان الثور بالسكر لقرابين الكعك، أما أوراقه التي لها طعم الخيار فتضفي نكهة على المشروبات الصيفية وأنواع السلطة. ولسان الثور حوّل (٢) لكنه ينثر بزوره بوفرة تأميناً لغلة السنة المقبلة.

تزرع الكزبرة ليس فقط لأوراقها بل أيضاً لبزورها. لا تجنى البزور قبل أن تنضج، فلها آنذاك رائحة كريهة، بل ثابري على تنشقيها إلى أن تستكمل نكهتها التابلية. جففيها على طبق، وبعد ذلك استخدمها في الصلصة والمخلل. كثير من أعشاب الطبخ التي تنمو في العراء تموت في الشتاء، لكن معظمها، لحسن الحظ، يسهل حفظه إما بالتجليد وإما بالتجفيف. اقطفيها عندما تكون يانعة ملؤها النكهة.

لتجميد الأعشاب أرزميها قطعاً صغيرة في رقاقات المنيوم أو قطع سيلوفان، ووثني اسمها عليها قبل أن توضعها في كيس بلاستيكي. وإذا أردت حفظها مدة

طويلة، أسقطيها نقيقة في ماء مغلي وبرديها بسرعة تحت المياه الجارية وجففيها قبل تجليدها.

أما إذا رغبت في تيبس هذه الأعشاب فمدديها خارجاً في صناديق مفتوحة أو على أطباق في خزانة مهواة أو في أي مكان آخر دافئ ومعرض للهواء. قلبها يومياً حتى تجف تماماً وتصير هشّة ثم انزعي عنها أوراقها.

اخزني الأوراق في آنية محكمة السد وسجلي اسم العشبة وتاريخ خزنها. لا تستعملي قوارير زجاجية شفافة إلا إذا كنت تنوين حفظها في مكان مظلم، لأن الضوء الساطع يفسد الشذا. وإذا خزنت الأعشاب قبل أن تجف تماماً فأنها تتعرض للتعفن، لذا تفحصي الأوعية طوال عدة أيام لعل عفونة تظهر على الزجاج، وإذا اقتضى الأمر ضعي محتواها مجدداً في مكان دافئ. فالأعشاب المجففة يجب تظل سليمة وصالحة للاستعمال حتى الموسم المقبل.

ثمّة طريق مختصرة نقودنا إلى الأعشاب اليابسة. استخدمتها يوم أتت رائحة معجبة بمسكيتي العشبية تطلب مني صعتراً يابساً. فقلت لها وأنا أقطف بعض الافنان: "ليس عندي إلا صعتر ناضر، ولكن انتظري لحظة فقط."

اصطحبتها داخل المطبخ ووضعت الصعتر في ورق نشاف داخل فرن الـ"ميكروويف" ذي الموجة الكهربائية البالغة الصغر (٢) وأدبرت التيار. وبعد ثلاث دقائق قدمت إليها صعتراً مجففاً.

(٢) النبات الحولي موسمي يعيش سنة واحدة.

(٣) Microwave



## أعشاب تطيب الطعام

الطرخون سيد الأعشاب التي تجفف بهذه الطريقة البالغة السرعة. فملء كوب من أوراقه المجردة من سويقاتها يغدو جافاً حتى التفتت في دقيقتين أو ثلاث دقائق. ويحتاج اكليل الجبل الى ست دقائق يسخن بعدها في مطحنة بن أو يدق في هاون البهارات. ويعالج فرن الميكروويف أوراق الشمرة الريشية التي تفقد نكهتها اذا جُففت بطرائق أخرى. تقليدياً، يتألف مزيج الأعشاب الجافة من مقدار واحد من المردقوش وآخر من الصعتر واثنين من القصعين، ولكن يمكنك تغيير نسب هذه المقادير لتحصلي على مزيج يوفره لك ما في حديقتك من أعشاب.

يتعين عادة استخدام الأعشاب بكميات قليلة، ولكن في امكانك أحياناً أن تجري مقادير كبيرة. ولقد جرّبت مرة

وصفة للكاتبه البريطانية اليزابيث ديفيد الخبيرة بفن الطهو. قطفت دزینتين من سويقات الشمرة ووزینة من غصينات الصعتر وبضع أوراق غار ووضعتها في طبق تحميص. وضعت فوقها أربع شرائح متبلة من لحم البقر، ورششت عليها ثوماً مفروماً وقليلاً من الزيت، وتركتها تنتقع في المادة العشبية المنكهة عدة ساعات. ثم وضعت الطبق على المشواة، وسفعت الشرائح برفق من الجانبين حتى اسمرت، ثم طهوتهما في قدر محكمة السد ضمن فرن معتدل الحرارة. بعد أربعين دقيقة رفعت غطاء القدر وراقبت وجوه ضيوفنا عندما انبعث منه الريح اللذيذ.

إنها لمناسبة يقدّر فيها المرء سحر الأعشاب.

جيفري لوسي ■



## طالب رومنتيقي

كنا نتناقش ذات صباح في الشعر الرومنطيقي ونحاول الاستاذ حول الوشائج المتينة التي ربطت الشعراء الرومنطيين بالطبيعة. وسألنا الاستاذ أن نشارك في تقديم خبرات مماثلة من حياتنا الشخصية.

أخذ الكلام طالب تشيلي، فأخبرنا عن زيارته الاخيرة لوطنه بعد غياب سنتين. كان مشوقاً للعودة الى منزله وأسرته وشاعراً بالحنين الى الوطن فيما طائرته تجتاز جبال الانديس. وأخذته رعشة القرح وهو يصف المشهد الذي تمتع به من كوة الطائرة: جبال مهيبه وأودية خضراء وشطآن متألقة. وغمر الانفعال صوته لدى استعادته المشاهد البانورامية الأخاذة لبلده الحبيب.

وعندما انتهى ران صمت طويل على الحضور. وحينئذ تنحنح المدرس وقال مرتبكاً: "حسناً، أظن أن لا مجال بعد هذا لاروي لكم قصتي المثيرة عن السنجاب الذي شاهدته يجمع حبوب البندق هذا الصباح."

## كتاب الشهر

# شيتانوي

ملحمة بحرية من الحرب العالمية الثانية

ملخص من كتاب

بقلم الكاتب جوزف ف. انرايت ومشاركة جايمس و. ريان



كانت "شينانو" أكبر حاملة طائرات عائمة. سفينة حربية بالغة  
الضخامة والقوة أمل اليابانيون أن يفتزعوا بها النصر  
من أشدّاق الهزيمة إبان الحرب العالمية الثانية.  
لكن غواصة أمريكية اسمها "آرشر - فيش" اكتشفتها فيما كانت  
تجوب مياه العدو في المحيط الهادئ.  
وأعقبت تلك مواجهة ملحمية.  
وهنا، على السدة الأمريكية ويابانية  
شاركت في تلك المعركة، القصة  
الافادة لتلك الملحمة.



جزيرة اينامبا خارج خليج طوكيو. وقد أبلغ مضمون الرؤية الى بوزا الذي رد أن الرادار لم يتبينها.

زاد حنقي إذ أخبرني بوزا أنه سجل اتصالاً عند الدرجة ٣٠. أخبرته بفضافة أن الجزيرة تقع على زاوية من ٦٠ درجة وأن محمل الرادار في وضع خطأ، على ما يبدو. وهممت غاضباً: "أصلحه!"

قال عبر الكوة: "حاضر، حاضر يا سيدي." وما لبث بوزا أن ناداني: "يا كابتن، جزيرتك تتحرك."

وفي ثوان هتف أحد المترصدين: "تماس! شكل أسود يبعد نقطتين من ميمنة الغواصة."

ثبت منظاري، مزهواً، على نتوء طويل منخفض في الأفق، وأصدرت أمري: "تقفوا الأثر!" أملاً أن أحصل على رصد تقريبي لمسار الهدف. وخلال ثماني دقائق حددنا سرعة الهدف بـ ٣٧ كيلومتراً في الساعة، متجهاً جنوباً غرباً، لكنه متعرج في سيره. لو أمكن "آرشر - فيش" استكشاف خط السير والإبحار في موازاته، بصرف النظر عن التعرج، لتمكنا من الانسلاخ إلى الأمام وسبق الهدف واتخاذ وضع إطلاق النار.

ها قد بدأنا نمسك بطرف الخيط. التفت إلى الملازم جون أندروز، ضابط متن الغواصة وأصدرت إليه أوامري: "جون، أبحر بالسرعة القصوى!" أي بزيادة سرعتنا لتبلغ نحو ٣٣ كيلومتراً في الساعة.

وفيما "آرشر - فيش" بمقدمها البديع

(١) البريسكوب (periscope) أو منظار الأفق يستخدم في الغواصات والمقارييس.

بدأ يومنا الأول عادياً بعد التعليمات الجديدة. أبحرنا ٩٣ كيلومتراً شرقاً وراقبنا مداخل خليج طوكيو بمنظار "بريسكوب" (١) فيما جبل فوجي يلوح في الأفق. ولم نسجل أي اتصالات.

رادار الغواصة متوقف عن العمل. وقد أكد لي الملازم جوزف بوزا، وهو ضابط الرادار، أن العطل طفيف وسيفرغ من أصلحه قبيل الغسق. أما الآن، وقد غطست الشمس غرباً فبدأت همومي تعتمل في ذهني. ينبغي أن نطفئ على السطح لشحن البطاريات، لكن تنفيذ ذلك في الظلام من دون رادار يعني أن نكشف أنفسنا للعدو ونحن معصوبو الأعين.

ومع ذلك أصدرت الأوامر بالعموم في الخامسة والثلث. ولفتنا العتمة بسرعة فيما قسم المراقبة يتبصر الأفق. وإزاء الحادي الذي لم ينقطع على الرادار، كانت اجابات الملازم بوزا هي ذاتها: "سيجهز عما قريب." لم يقنعني كلامه، فعزمت على البقاء على منصة القيادة مترصداً.

في السابعة والنصف أعاد الفنيون تجميع الرادار، ولكن لزمتهم ساعة إضافية لاختباره. في غضون ذلك حسبت أن ثمة اشارات أرسلت منبئة باكتشاف موقعنا. وحاولت أن أهدئ طبعي الايرلندي الحار في الرذاذ القارس المتطاير وهواء الليل المنعش.

في الثامنة والنصف مساء ناداني بوزا من خلال الكوة المفتوحة: "يا كابتن، لقد أنهينا الإصلاحات."

سلمت بصحة كلامه وفي لحظات، بعد تركيب الرادار، أبصر حرس الغواصة



## شينو! اننا!

وهذه هي المهمة التي صممت من أجلها كل من على متن الغواصة عازم على الفوز بتنويه مشرف في المعركة، وأنا في الطليعة. إذ يندر أن تبرز فرص أخرى للغواصات البحرية. وكنت في السنة الماضية اضعت فرصة لا تعوض لإغراق حاملة طائرات يابانية في هذه البقعة. واني لسعيد الحظ، إذ لاحت لي فرصة أخرى.

وكنت محبطاً في الآونة الاخيرة، إذ فقدت زوجتي وإبني ذا السبعة الأعوام. كما توفيت أمي في شهر اغسطس (آب) من ذلك العام في داكوتا الشمالية، إثر نزف دماغي مباغت. وقد دأبت على التفكير في أدائي المزيل حين كنت رباناً للغواصة الأمريكية "ديس" العام الماضي. وكان والداي سافرا في القطار لحضور الاحتفال بإنزال "ديس" إلى المياه. ولم أتمالك نفسي عن فكرة ساورتني: إن أمي قضت قبل أن تفتخر بي.

وردت التعليمات المرموزة على الغواصة "آرشر - فيش" في ٢٧ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤. وهي تنص على طوافها المياه قبالة خليج طوكيو، جنوب جزيرة هونشو وغربها.

ما استقبلت انناي من قبل رسائل لاسلكية بمثل هذه الحفاوة. وقد ابلغنا ان القاذفات "ب - ٢٩" الأمريكية لن تغير على مدينة طوكيو خلال ٤٨ ساعة. واذ لم يكن من غواصة أمريكية في المنطقة سوى غواصتنا، فقد كنا مخولين ان نسرح وحدنا كيفما شئنا على مساحة مترامية الأطراف من مياه العدو. وقد اختتمت الرسالة اللاسلكية بهذه العبارة: "صيداً سميناً!"

إنه تحول محظوظ في طواف رتيب، إذ كانت مهمتنا الاساسية إنقاذ الفرقى من الطيارين الذين يسقط اليابانيون طائراتهم من طراز "ب - ٢٩". وإيقاف الغارات يعني قدرة "آرشر - فيش" في اليومين المقبلين على صيد فريستها،



تشق العباب بيسر، شعرت بنهني مدوماً كأنه في اعصار. ما العمل؟ فكرت في الفوص إلى عمق يبلغه منظور البريسكوب، لأننا في وضع هجومي من الدرجة الأولى، في حال استمرار الهدف في مسراه الحالي.

نهني يemor متقباً، مقلباً أوجه الفكر، نابذاً الاحتمالات. ثمة أمور كثيرة لا نزال نجعلها.

### السفينة اللغز

حاملة الطائرات اليابانية العظمى "شينانو" تبحر بين الجزر البعيدة عن الشاطئ، والقمر منير يوشك أن يكون بديراً يتربع في السماء على ارتفاع ٣٥ درجة. انها ليلة مثالية لرحلة الـ ٩٠٠ كيلومتر التي توشك الحاملة أن تنطلق فيها بسرية مطلقة. بدت "شينانو" والمدمرات الثلاث "هاماكاز" و"يوكيكاز" و"ايسوكاز" حولها كحوت أملس يزيد سرعته كاشحاً ثلاثة دلافين متقافزة. على منصة القيادة في "شينانو" يقف القبطان توشييو آهي، أحد الخريجين اللامعين في الأكاديمية اليابانية البحرية، وهو ضابط مقاتل تزيينه أوسمة كثيرة.

لكن الاحتياطات صارمة. لم تظهر "شينانو" ومواكباتها أي أنوار ملاحية. وفي أرجاء الحاملة تفتيش مستعمر للتأكد من انعدام أي إضاءة داخلية ترى من بعيد. والمثل أمام المحكمة العسكرية مصير كل من لا يغطي ضوءاً على الوجه الصحيح.

وكانت الاجراءات الأمنية المشددة

والسرية التامة أحاطت "شينانو" منذ البداية. إذ أن اليابانيين، إثر قصفهم القاعدة البحرية الأمريكية "بيرل هاربور" في ٧ ديسمبر (كانون الأول) ١٩٤١، أعادوا النظر في برنامج بناء سفنهم. ولدى ادراكهم تفوقهم البارز في البوارج الحربية أوعزوا بإبطاء بناء الباخرة "شينانو"، إحدى المدرعات التي لا تقهر من مرتبة "ياماتو". وكان العمل قرغ من بناء شقيقتيها "ياماتو" و"موساشي". ثم انقلب التباطؤ فجأة اسراعاً بعد ستة أشهر من جراء هزيمة اليابان في معركة ميداوي في يونيو (حزيران) ١٩٤٢. وقد ألح المخططون الحربيون على تحويل "شينانو" فوراً من بارجة كبيرة إلى حاملة طائرات عملاقة.

حُجز ألوف البنائين العاملين عليها في ساحة المجمع تحت تهديد الحبس أو الاعدام إذا ما تلفظ أحدهم بحرف عن وجوبها.

ركزت خطط التحويل على تصفيح الباخرة بالدروع. وقد زوت نتوءات كبيرة تحت خط الماء للتخفيف من الأضرار عبر تفجير صواريخ الطوربيد قبل بلوغها الهيكل الأساسي.

كما كانت "شينانو" حسنة التجهيز لتحمل هبوب العواصف. وبلغ وزن الفولاذ المركب على سطوحها الحاملة للطائرات، إضافة إلى مواد وقاية أخرى، ١٧٧٠٠ طن، ووزن الماء المنزاح بفزلها ٢١٨٩٠ طناً. وفي العام ١٩٤٤ كانت "شينانو" أكبر حاملة طائرات على وجه الأرض.

في نهاية العام ١٩٤٤ تدهورت حال اليابان في الحرب. وحين ذاعت النتائج



وقد نجحت الجهود في ابقاء بناء "شينانو" طيّ الكتمان، إذ لم يرد ذكرها في "دليل التعرف"، الصادر عن البحرية الامريكية. وكانت أخواتها الثلاث معروفة منذ عهد طويل، لكن قوات الحلفاء كانت تجهل كل شيء عن الحاملة العملاقة، حتى عند إبحارها من خليج طوكيو ليلة ٢٨ نوفمبر (تشرين الثاني).

اما الآن وقد بلغت "شينانو" البحر المنسرح فقد نبه ضباط المراقبة على متنها المراقبين الخمسة والعشرين إلى البقاء يقظين. فقد تكون الغواصات محومة حولها مترصدة تنتظر مهاجمتها من مكنن وهي في

رحلتها البحرية البكر.

هجر القبطان آهي مقعده في ميمنة المنصة فوق سطح الطيران. وظل واقفاً على قدميه يتلقى التقارير الواردة.

"سيدي، لقد اكتشفنا راداراً معادياً. إن الموجة وسرعة الذبذبة تشيران إلى أن مصدرهما غواصة أمريكية. لا اتجاه محدد."

أطبق القبطان آهي فكيه: "ما الساعة؟"

- التاسعة عشرة والرابع يا سيدي. همهم القبطان آهي كأنه يحدث نفسه: "هل بلغ حمق الامريكيين درجة ظنوا معنا أن في وسعهم استعمال رادارهم - وإن لفترات وجيزة - من دون أن نأخذ علماً بوجودهم؟"

بعد لحظات اتجه القبطان آهي إلى

الفاجعة لمعركة خليج ليت في أواخر أكتوبر (تشرين الأول) مارس القادة الحربيون اليابانيون ضغطاً لاتمام "شينانو". فعمل البناؤون جاهدين في اعداد الحاملة لانزالها الى البحر.

وضعت "شينانو" رسمياً في الخدمة في ١٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤. وزينت منصة القيادة فيها لوحة مؤطرة للأمبراطور هيروهيتو.

وقرّ القرار آنذاك على نقل "شينانو" حالاً إلى مسافة ٩٠٠ كيلومتر من منطقة طوكيو - يوكوسوكا حيث كان من المتوقع شن غارات جوية واسعة النطاق، إلى مناطق أكثر أمناً في كيور في البحر الداخلي. هناك يتم تجهيزها وتزود العدد اللازم من الطائرات المقاتلة والقاذفة القنابل.



الملاح ناكامورا قائلاً: "يقيني أن ثمة سرب غواصات معادية ينتشر حول شينانوا. لا ريب في أن الغواصة التي اكتشفنا رادارها تنوي أن تشكل طعماً يغرّر بمدمراتنا الواقية لشينانوا ويبعدها."

### إقتفاء ومطاردة

جلست على منصة "آرشر - فيشر" مستغرقاً في التفكير. وراقبت من خلال منظاري النقطة السوداء في الأفق تتشكل ببطء. ما هي؟ لكم وددت أن تكون بارجة كبيرة!

تابعنا جمع المعلومات عن الهدف القامض. لقد عرفنا إلى الآن مسراه العام وسرعته، لكننا في حاجة إلى معطيات أخرى قبل أن نفكر في هجوم ما.

راقبت والملازم سيغموند (بوب) بوبزنسكي الشكل يلوح طويلاً منخفضاً في الأفق. لا منصة ولا صوار يمكن تبينها بعد، على رغم البدر المنير.

أخيراً اجترأت على البوح بحدسي: "أظنها ناقلة نفط يا بوب. هذا ما يدل عليه الشكل."

"أوافقك الرأي يا كابتن."

نادانا بوزا من برج المراقبة وأخبرنا أن الفريق العامل على جهاز الرادار التقط إشارة لامعة صغيرة إلى يسار الهدف. وأضاف: "إنها تجري بسرعة. لعلها حامية مواكبة."

اتفقت وبوب على أن الرؤية في الليل واضحة، لذا ينبغي أن نفكر في هجوم من سطح الماء.

قلت مفصلاً عن خططي: "أولاً،

سننسحب من مسارنا متجهين غرباً، مما سيضع الهدف مسامتاً للقمر. وهذه الغيوم الداكنة فوق اليابسة إلى الشمال الغربي من شأنها أن تحجب غواصتنا عن نقاط مراقبة العدو."

في هذه الأثناء كان ضابط رادارنا يمشط دائرته في نطاق ٣٦٠ درجة كل بضع دقائق، لتأمين عدم تسلل أي عدو بقصد هجوم مفاجيء.

أوجست خيفة من السماح باستعمال الرادار بحرية إذ تكون على مقربة من العدو. وكنت مدركاً أن ذلك مخالف لمبادئ البحرية. لكنني مضطر إلى معرفة الشيء المبحر هناك.

حسبت أن السفن اليابانية اكتشفت الاشارات التي أطلقها رادارنا. أغلب الظن أن اليابانيين على معرفة بوجود غواصات معادية في هذه البقعة قبالة هونشو. إنها منطقة شهيرة سهلة الاكتشاف وعرضة لهجوم الغواصات الأمريكية منذ باكورة حرب المحيط الهادئ.

في العاشرة الاثلاث مساءً نادى البحار اروين ستيوارت المعروف بحدة بصره ليلاً، من نقطة مراقبته على المنصة: "يا ملازم أندروز، تلك السفينة تشبه حاملة طائرات."

تدخل بوبزنسكي مقاطعاً: "يا كابتن، إنها حاملة طائرات حقاً، لا ريب في ذلك، لا ريب."

ثبت منظاري على الهدف. يا سعدنا! بدلاً من ناقلة نفط ها نحن على موعد مع بارجة كبيرة تدنو منا. كنت منشراح الصدر. ينبغي أن نوقع بهذه العدو.



أفراد طاقمنا في حاجة إلى انتصار. وأنا أهفو إليه أيضاً. نكرياتي تراوطني عن أيام أمصيتها قبطاناً للسفينة "ديس" الأمريكية قبل عام. لقد أضعت فرصة كبرى آنذاك إذ اتبعت التعليمات الحربية الموحدة بحذافيرها عوض الاصغاء إلى

حدسي. كنت قبلاً في هذه المنطقة قبالة خليج طوكيو، حين أرسل قائد أسطول الغواصات في المحيط الهادئ ايعازاً سرياً إلى "ديس" مبيناً موقع حاملة طائرات يابانية ضخمة ومسارها وسرعتها. كانت في حوزتنا معلومات



وافية عن العدو، أو هذا ما غلب على ظني.

وإذ اتجهنا صوب الموقع المسمى، أبلغني الملاح أن التيار "كوروشيو" يجري بنصف سرعته المعتادة. وبسبب هذا التغير الاستثنائي، حسب قوله، ستظهر الحاملة على مسافة ١٧ كيلومتراً من الموقع الذي حددته أجهزة الاستخبار. إذا ينبغي أن تجري تعديلات طبقاً لذلك. شعرت في سريري بأن الملاح محق. ولكن هيه أخطأ؟ لم أشأ أن أكون الرجل الذي سيخبر قائد الاسطول بأننا لم نلتزم تعليماته. ودفاعاً عن رتبتي في البحرية، توجهت إلى الموضع المحدد لي. لكن الحاملة ظهرت على بعد ١٧ كيلومتراً تماماً، بعيداً عن مرمى مدافعنا.

وإني عانيت من ذلك القرار أشد المعاناة. أما الآن، وبصفتي قبطان الغواصة "آرشر - فيش"، فقد أدركت أن التفكير الجامد ليس السبيل إلى النجاح في سلاح الغواصات. وعرفت حق المعرفة أن الأوسمة والميداليات في المعارك ينالها الجسورون، أولئك القادرون على اتخاذ قرارات فورية حازمة.

وإذ عانيت وبوب الشكل الضخم البارز في الأفق، شاهدنا ثلاث مدمرات تواكبنا وكلانا يعرف أن الشروع في هجوم على بارجة حربية تحميها عدة سفن هو التهور في ذاته.

فرصتنا الوحيدة في إصابة الحاملة هي في مواصلة الابحار بالسرعة القصوى في مسار مواز للعدو، داعين أن يبدل الهدف مسراه المتعرج في اتجاهنا. طقطقت حبات مسيحتي القابعة في

جيب سروالي الكاكي المبلل المتغصن، وهي هدية أُمِّي إليَّ أيام صباي، راجياً أن يتم التحول المطلوب.

لقد مرت ساعة بحالها على تحديدنا موقع حاملة الطائرات، وشرعنا في الفوص ببطء خلفها. المحركات الأربعة في غواصتنا تزودنا الطاقة القصوى لبلوغ سرعة ٣٥ كيلومتراً في الساعة. بدا أن النصر يعتمد أن يفوتنا. فمن المنصة التي أجلس عليها لمحت الحاملة متسحبة. استمطرت عليها اللعنات.

أمسكت بسيج المنصة فيما غواصتنا البالغ طولها ٩٥ متراً تندفع إلى الأمام محاولة أن تبقى على مسافة ضاربة. أخذت أفكر في قبطان الحاملة. من تراه يكون؟ وكنا استعملنا رادارنا مراراً خلال ساعات. لا شك في أنه مدرك حضور "آرشر - فيش". إن نقاط المراقبة في أقرب مدمرة قادرة على اكتشافنا. لم لا يبالي بنا؟

أيقظني من سرحاني صوت بحارنا المراقب الحاد البصر سيتوارت: "يا كابتن، احسب أن المدمرة الكبرى في سبيلها إلينا." ليس في ذلك شك. فتحد نرى الحاملة والسفن الموكية كالغاب بالغة الصغر في ضوء القمر. اليابانيون يتخنون وضع الهجوم!

ومن دون حركة واحدة تضعي الوقت أصدرت أمري: "نقاط المراقبة في الأسفل: استعدوا للهجوم!"

### بحار خطر

هيكل "شينانو" الفولاذي يجوب المحيط الهادئ في سكوت. حركتها

انقذاف وتهدد من مقدم السفينة إلى مؤخرها. وعلى منصة القيادة ينهمك الملاح ناكامورا ومساعدته انساين تاداشي ياسودا في رسم خريطة تبدل مسار السفينة. ياسودا ما زال حديث العهد على تحمل مسؤوليات كهذه. انه خريج جديد في الاكاديمية البحرية، وهو مقرب من القبطان آهبي، وقد وهب ذهنه متقدماً وتمالك نفس عجيبة.

ناكامورا أيضاً ينفذ مهماته رابط الجأش. لكنه مثل كثيرين من أفراد طاقم السفينة، يخشى عدم وجود مجاز آمن. وهو على علم بأن القبطان آهبي قلق إذ طلب ارجاء موعد الابحار.

وورد في الالتماس الذي رفعه القبطان آهبي إلى القيادة العليا للبحرية الامبراطورية أن "شينانو"، بسبب التعجيل في إنجاز بنائها، تنقصها قطع لمراجلتها. إذ ان ثمانية مراحل فقط من أصل اثني عشر مرحلاً عاملة، مما يعني خفض السرعة القصوى من ٥٠ كيلومتراً إلى ٣٧ في الساعة. كما أن آهبي نكر أن غالبية الحجيرات المانعة للهواء في الحاملة، وعددها ١١٤٧، لم تفحص، وأن عدداً من بحارته لم يتلق تدريباً كافياً. لكن ما يدعو إلى الاستغراب أن طلب آهبي رفض فوراً. ومنذ تلك الحين تطير أفراد طاقم السفينة وتوجسوا شراً.

بعد ذلك وردت على القبطان آهبي أنباء مقلقة. إذ أن الغواصة اليابانية "إ-٣٦٥" أنجزت دورية دامت ٥٠ يوماً في المنطقة وأبلغت عن رؤية أفواج من الغواصات الأمريكية، بينها جوايات في أسراب من ست أو سبع.

كما أن مركز القيادة أبلغه أن جميع أسراب الطائرات المتوافرة منهمكة في مهمات قتالية، أي لا غطاء جويّاً لأعلى الحاملات اليابانية!

رأى آهبي أن سلوك مجاز مجرد من الغطاء الجوي صباحاً هو عمل جنوني. فطائرات الاستطلاع الأمريكية قد تعثر على "شينانو" فترسل اشارات لاسلكية إلى أسراب طائرات الطوربيد لمهاجمتها والقضاء عليها.

ولتفادي ذلك قرر آهبي أن تندفع "شينانو" جنوباً عند الفسق نحو مياه عميقة الغور. إن العبور ليلاً يستغرق وقتاً أطول ويؤدي إلى نقطة أبعد في البحر. لكن القبطان آهبي يركن إلى سرعة "شينانو" الفائقة لسبق الغواصات العدو. ونهى آهبي أيضاً عن استعمال رادار "شينانو" أو أي رادار آخر في السفن الموكية لها، اجتناباً لاكتشافها. وعوض ذلك تتصل السفن في ما بينها بأنوار الاشارة. كما أمر بأن تظل السفن الموكية متيقظة وقريبة جداً من "شينانو"، وألا تتحول عن مراكزها استجابة لأي مكيدة.

اعتدل ناكامورا في وقفته أمام خرائطه وقد نال منه التعب قليلاً، لكنه أحس بالغبطة إذ عرف أن "شينانو" ستكون في غضون ساعات مبحرة بأمان في مضائق البحر الداخلي.

في تمام الحادية عشرة إلا ربعاً ليلاً أُرْ الجرس الطنان في هاتف الاتصالات ناقلاً رسالة من منصة المراقبة. فانكمش انساين ياسودا متخوفاً.

"أنا ناظر نقاط الرصد يا سيدي. لقد



شاهدنا جسماً مجهول الهوية إلى ميمنتنا."

هرع القبطان آهي إلى مقدم المنصة وقال: "أجل، ها هو، على بعد نحو ١٥ أو ١٦ كيلومتراً أتراه؟"

أجاب ناكامورا: "يبدو كسفينة صغيرة يا سيدي."

قال إنساين ياسودا متحزراً: "لعلها غواصة يا سيدي. فخطوطها تشبه خطوط الغواصات."

سأل ضابط الاتصالات: "أنطلق النار يا سيدي؟"

أجاب القبطان آهي: "لا تطلقوا شيئاً وإلا تأكد لهم أننا بارجة كبيرة. لعلهم لم يشاهدونا."

برج المراقبة يغلفه صمت تقطعه بعد دقائق صرخة من أحد المراقبين:

"يا كابتن آهي المدمرة ايسوكازا لقد تركت موقعها، وهي تندفع بأقصى سرعة صوب السفينة المجهولة."

المناظير كلها تنفثل في اتجاه مقدم الحاملة. "ايسوكازا" ليست في وضعها الصحيح أمام "شيناو" على شاشات الرادار. انها تمخر العباب وترسل أثراً على سطح الماء مطبقة على الجسم الدخيل. أقل من ثمانية كيلومترات تفصل بينهما. مدافع "ايسوكازا" من عيار ١٣ سنتيمتراً يمكنها أن تقصف على بعد ضعفي تلك المسافة.

### التواري

أمرت بإخلاء المنصة ونقاط المراقبة في الأسفل، باستثناء ضابط متن الغواصة، في حال اطلاق المدمرة

المندفعة النار نحونا. إذ كلما قل عددينا في القسم الأعلى انخفض عدد الاصابات. ركزت منظاري على المدمرة. يا لسرعتها! سألت: "ما المسافة يا جون؟" - أقل من تسعة كيلومترات.

أدركت أن لدي لحظات لاتصرف. عن لي الغوص أولاً. ولكن إذا- أصدرت الأمر بالغطس فسيدرك قبطان المدمرة هويتنا. لعله في شك من أمره الآن، ظاناً أننا قارب صيد. ولذا، على الأرجح، لم يطلق النار. وإذا ما غطسنا فإننا يقيناً نخسر كل فرصة لأن نغدو في وضع يمكننا من مهاجمة الحاملة، وذلك بسبب سرعتنا المخفوضة.

قررت أن أبقى على سطح الماء، وألا نغطس إلا إذا ما بادرتنا المدمرة باطلاق النار. وفي حال حدوث ذلك تستدير "آرشر - فيش" ٩٠ درجة مبتعدة، وتطلق ثلاثة صواريخ طوربيد أمامية على السفينة المقتربة، ثم نغطس في المياه راجين أن نصيبها مباشرة. فثمة غواصات أمريكية أخرى سجلت اصابات بهذه الطريقة. ولا جدوى من المطاردة على سطح الماء، إذ إن المدمرة ستدركنا تواء فتفجّرنا مدافعها في لحظات وتتناثر غواصتنا قطعاً.

خافظنا إذاً على مسارنا. وتشبّثت والملازم أندروز بقضبان المنصة فيما "آرشر - فيش" تجري في خط مواز لمسار الحاملة. اندفعت المدمرة أقرب فأقرب كأنها تنوي نكنا. وراقبناها وهي تنمو بأقصى سرعتها كي تسحقنا وترسلنا إلى قاع المحيط. وكنت متنبها إلى وجوه تحدث من خلال الكوة المفتوحة.

الرجال يصغون إلى أوامري كي يعملوا بمقتضاها فوراً. الأمر بالغطس ينفذه الملازم كازنز في غرفة التحكم. ومن ثم يهبط ضابط متن الغواصة بسرعة إلى برج المراقبة. وأتبعهما أنا بعد ضمان إقفال الكوة فيما تباهر "آرشر - فيش" الغوص إلى الملاذ في المياه العميقة. كنا على قايي قوس من تلك اللحظة. المدمرة المعادية قد تجري فوقنا في دقائق. لم لم تطلق النار؟

صرخت: "استعد يا جون. استعد للمهبط إذا ما استمرت في الاقتراب. أسرع!"

كنت مستطاراً فرحاً كصبي في قطار سريع بمدينة الملاهي. انه زمن محفور في ذاكرتي لا يمحي. أنا وجون وحدنا على المنصة نتمسك بالقضبان الزلقة بفعل رشاش الماء ونحافظ على مواطئ أقدامنا. "آرشر - فيش" تجري بسرعتها القصوى عبر المياه السوداء بلون الخبر مخططة بنور القمر. والسفينة المعادية تجهد لتجعلنا في قبضتها.

فجأة، على مسافة بعيدة، لمع ضوء أحمر على رأس شراع الحاملة بارقاً عبر البحر. ما الداعي إلى ذلك؟ تساءلت متعجباً. لم أر قط بارجة حربية ترسل أنواراً في الليل. انطفأ النور ثم أضاء عشر ثوان لينطفئ ثانية.

صحت في جون: "أظنه يأمر المدمرة باطلاق النار."

وقبعت منتظراً الومضات الرهيبة والرداذ، ولكن ما من شيء. صرخ أندروز: "انها تستدير يا كابتن. انها تستدير مبتعدة عنا."

لم أصدق ما سمعت. المدمرة تبتعد من دون طلقة واحدة من مدافعها. "لا أفهم ما يجري يا كابتن. لا شك في أنها سفن يابانية. نحن نعلم أنها غادرت خليج طوكيو. لعلهم رأوا أننا لا نستأهل الضرب."

قلت: "هذا أغرب ما رأيته عيناى". أصغيت إلى الرجال وهم يثرثرون بارتياح في الأسفل. ما العمل الآن؟

جاء تقرير من الكوة المفتوحة: "كابتن، الحاملة تغير مسارها. المدى يزداد. لقد استدارت ٣٠ درجة إلى اليسار. الاتجاه الآن ١٨٠ درجة."

قلت: "أوعز إلى المراقبين بأن يعودوا إلى مراكزهم." وإذا حملقت في الهدف من قسحة المحيط، كان شكل ظله متبدلاً بسبب المسار الجديد. كان يصغر وينأى إلى الأفق الجنوبي. وتلاشت المدمرات في أضواء الليل.

ارتقى بوبزنسكي أعلى الغواصة استجابة لأوامري. ولبثنا ساكنين لهنيهات محدقين إلى السفن وهي تبعد عنا أكثر فأكثر. لا سبيل إلى اللحاق بالحاملة في مسارها الجديد، فهي تجري بسرعة فائقة.

أملنا الوحيد أن يكون مسارها الجنوبي الغربي، البالغ نحو ٢١٠ درجات والذي سلكته منذ رأيناها، هو المسار العام، وأن يكون الهدف من تبذل اتجاهها الابتعاد عنا.

وكرر رأينا على أننا إذا ما بقينا مقتفين المسار العام للحاملة، مفترضين أنها ستسلكه في نهاية المطاف، لاستطعنا اعتراضها.



نظرت من الكوة الامامية إلى البحر الفسيح. الحاملة تكاد لا ترى حتى عبر المنظار. لقد غابت عن الانتظار وابتلعتها الظلمة بسرعة. تساءلت خائباً عما إذا كنت سأراها مرة أخرى.

### "شينانو" التي لا تقهر

ثبت القبطان آهي نظره على المدمرة "ايسوكاز" الهاربة مزبداً إذ وقف على منصة المراقبة في "شينانو". لقد شدد على الحذر وجاءت تعليماته محددة: لا يقعن أحد في شرك أمريكي فيندفع في اشتباك بمفرده. كيف تجرأ قبطان المدمرة على عصيان الأوامر تاركاً "شينانو" من دون حماية؟

سأل الملاح ناكامورا واللاح ملء صوته: "أنشير إليها بأن ترجع إلى موقعها يا سيدي؟"

أجابه القبطان آهي: "انتظر لحظة. هل تستدير؟" كان القبطان وضباط الأركان والمراقبون يحدقون إلى "ايسوكاز" من خلال مناظيرهم. لم ينبس أحد بكلمة.

سأل ناكامورا: "أتظنها السفينة نفسها التي كانت ترسل اشارات رادار يا سيدي؟"

- من دون شك. لقد بقيت عائمة على رغم أن قبطانها يعرف تماماً أنها مرئية لنا. انها طعم بلا ريب. وهي تسعى إلى استدراج حامياتنا لمهاجمتها فيما تقترب الغواصات الأخرى إلى شينانو من تحت الماء.

"يبدو أنها نجحت في مسعاها يا سيدي."

لم يحر القبطان آهي جواباً، وأبقى منظاره مثبتاً على "ايسوكاز" وهدفها بالتناوب. وقد تساءل لماذا لم تعتمد المدمرة، المتحرقة الى مطاردة السفينة المعادية، إلى اطلاق النار. واستنتج أن "ايسوكاز" عازمة على صدم الغواصة. التفت القبطان آهي إلى الملاح قائلاً: "يا ناكامورا، أشر إلى ايسوكاز بأن تعود حالاً إلى مركزها الصحيح."

تلقى إنساين ياسودا أوامر القائد ونقلها. وفي الأعلى ومض نور إشارة أحمر. وعلى بعد ١١ كيلومتراً لبي مدير دفعة "ايسوكاز" الأمر بإدارة الدفة إلى أقصى اليسار.

راقب القبطان آهي عابساً انكفاء "ايسوكاز" ودنوها من المسار الذي يعيدها إلى موضعها السابق عند ميمته "شينانو"، ثم خاطب ناكامورا ثانية: "ستستمر شينانو في مسارها على ١٨٠ درجة حتى اصدار أوامر أخرى. إذا كانت تلك غواصة عدوة فسنخلفها وراءنا. انها ستجري بسرعة ٣٥ كيلومتراً في الساعة في حدها الأقصى، وإذا تبلغ سرعتنا ٣٧ كيلومتراً في الساعة فسنسبقها عما قريب."

رد الملاح: "مفهوم يا سيدي." وعندما قصد القبطان آهي مقم المنصة في نوبة مراقبة بمفرده، لم يساوره قلق في شأن أي غواصة معادية وجدها. كان يهدف إلى تفادي انقراض سرب من الغواصات المغيرة. ولتأكيد ثقته هذه استعاد في ياله أحاديث شتى مع نائب قائد الاسطول كيجي فوكادا، المصمم الياباني الأشهر للسفن. وهو

طمأنه إلى أن اغراق "شينانو" قد لا يكون مستحيلاً لكنه صعب التنفيذ. فقد أخذ مصمموها كل احتمال في الحسبان كي يجعلوها لا تغرق. ما من غواصة تستطيع منفردة الاجهاز على "شينانو".

قراءة الحادية عشرة والثلاث ليلاً أبلغ مناوب الحراسة في غرف محركات "شينانو" أن محمل عمود الإدارة أفرط في سخونته على نحو خطر. واتخذت اجراءات طارئة للاصلاح، بينها غسل المحمل بخرطوم من ماء البحر. لكن ذلك لم يجدي، فأرغمت الحاملة على خفض سرعتها. عندئذ بدأت حرارة المحمل تتدنى. وإذا بلغ القبطان آهي أن "شينانو" عاجزة عن الابحار بسرعة تفوق ٣٣ كيلومتراً في الساعة ريثما يتم اصلاح المحمل في حوض السفن، هز رأسه باشمئزاز. الآن في وسع أي غواصة مترصدة ان تجاري "شينانو" في سرعتها.

### مراقبة وانتظار

دابت على تمرير منظارى بلا طائل على مشهد البحر المتلاطم بحثاً عن أثر للسفينة التي نستهدفها. ابتهمت ثانية راجياً أن يكون بوبزنسكي مضيئاً إذ قال ان الحاملة ستدور في آخر المطاف عائدة إلى مسارها العام على ٢١٠ درجات.

وردأ على أفكاري أبلغ عن شكل ظليل في النور الأحمر المنبعث من برج المراقبة: "يا لسعدنا أيها القائد! الرادار يشير إلى أن الهدف بذل من مساره جفياً، قاصداً الغرب."

بعد هنيهة أخبر الملازم أندروز أن الحاملة هي في مجال الرؤية ثانية.

سدت منظارى قرايتها مع حاميتها. ووددت أن أصبح جذلان.

هبطت إلى برج المراقبة، وبوب خلفي. رحنا نذرع الأرضية جيئة وذهوباً كاسدين في قفص. تفحصنا الخريطة محاولين تخمين مقاصد الحاملة لكي تقطع مسافة كبيرة من مسارها العام يجب الا يبقى مسلكها متعرجاً لوقت طويل، إذ انها آنئذ قد تندو منا في أي حين.

مرت الدقائق ومنتصف الليل يدنو. لو أنها استدارت إلى مسارها لكنا في موضع مناسب لمهاجمتها.

عقارب الساعة تشير إلى منتصف الليل تماماً. يوم جديد يطل: الاربعاء ٢٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤. والحاملة الملغونة لم تستدر بعد. ارتقيت المنصة منهكاً وحققت إلى الحاملة. ان قيض لنا أن نهاجمها، فلا بد لها من أن تخفف سرعتها بمقدار ملموس او تستدير في اتجاهنا. وددت لو أنها تفعل أحد الأمرين، أو أن تبدل مسارها. وسوى ذلك ما علينا إلا أن نراقب وننتظر.

رذاذ ماء بارد يبلل وجهي ويدفعني إلى تركيز انتباهي. وجدت أننا نتخطى اتجاهنا بضع درجات. اما أن نكون زبنا سرعتنا واما أن الهدف أبداً سيره لعل التيار ذو سرعات متفاوتة تؤثر على السفينتين على نحو مختلف، إذ لا يعقل أن تعتمد حاملة في منطقة ملأى بالغواصات المعادية إلى خفض سرعتها قصداً.

الفرصة مؤاتية على بعد نحو ١٥ كيلومتراً. الحاملة في مرمى مدافعنا. لكن ذلك شبهة برشق عشية على فيل. علينا



أن نقرّب "آرشر - فيش" كفاية لاطلاق صواريخ الطوربيد. هذا ما سيجعل الفرصة واقعاً.

أقول القمر متوقع في الخامسة والدقيقة السابعة فجراً. وإذا يحدث ذلك أفقد النور الذي يخولني الهجوم بمساعدة البريسكوب. بعد ذلك ستسير السماء شمالاً إشارة إلى قرب بزوغ الصبح، فنضطر إلى الغوص كي لا نرى.

### الانخطاف

في الثانية والربع من صباح الأربعاء ٢٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤ كانت حاملة الطائرات اليابانية "شينانو" مبحرة إلى الغرب. وقد مضى عليها في رحلتها البكر ما يزيد على ثماني ساعات. وقف القبطان آهي متسماً على المنصة. تفكر موسوساً في أن الغواصة الأمريكية قد تكون في أي مكان.

لو أن في مستطاعه اكتشاف اشارات رادارها، لبقيت طافية ولما شكلت خطراً على "شينانو"، إذ ستتمكن نقاط المراقبة لديه من تحديد مكانها قبل أن تبلغ مرمى الطوربيد بوقت طويل. لكن إذا لم تكشف اشارات الرادار فذلك يعني أن الغواصة غطست في الماء عازمة على الهجوم.

وطرد آهي خاطراً لاح لذهنه: صورة الحاملة "هيريو" التي أغرقت ذات صباح من شهر يونيو (حزيران) بعد معركة ميدواي. كانت الحاملة المتعطّسة لا حول لها مائلة على جنبها. وقد طلب العميد البحري تامون ياماغوشي، قائد كتيبة الحاملات الثانية في ميدواي، وتوميو

كاكو قبطان الحاملة "هيريو"، من مدمرات القبطان آهي أن تقصف "هيريو" بالطوربيد للحؤول دون وقوعها أسيرة في أيدي الأمريكيين. وإذا حملق آهي بحدقتين واسعتين في النافذة المظلمة على المنصة، استعاد ذكرى غرق "هيريو". أنه لا يزال يرى قائد الاسطول العميد ياماغوشي والقبطان كاكو متعانقين ببسالة على منصتهما. لقد أوثقا جسديهما اليها بالحبال جاهزين للموت. وهكذا سيذكرهما أبداً.

في الساعة ٢٠٤٢ هرع القائد يوسا آراكي، ضابط الاتصالات، إلى آهي قائلاً: "سيدي، لقد اكتشفنا ارسالاً لاسلكياً آخر للعدو. ويبدو من قوة الارسال أنه قريب جداً، على بعد ١٨ كيلومتراً أو ٣٦". انهم الأمريكيون. عليهم اللعنة! ثم قال آهي كلاماً بليغاً: "حسناً أيها السادة، لا شك في أنها رسالة من قائد سرب الغواصات إلى مركباته الأخرى، فيها بلاغ عن موقعنا وسرعتنا. ولعله أمر بالاستعداد للهجوم. لا علم لنا بموقعه. إلى أي اتجاه نستدير؟"

لا جواب حاضراً. الدقائق تتكّ فيما القبطان آهي يتفكر ملياً ويمتصّ الخيارات. ثم نطق أخيراً: "يا ملاح، ستتجه شينانو يساراً مرة ثانية إلى درجة ٢١٠. نونّ ذلك."

انحنى انساين ياسونا على الخريطة، علم المسار وذكر الوقت: أنها الساعة ٢٠٥٦ من ٢٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤. وإذا فعل ذلك شعر بهيكل "شينانو" الضخم يستدير يساراً.

وأسرّ القبطان آهي إلى نفسه: الفجر

يمنح نقاط ترصدي الأفضلية. وعندئذ ستكون "شينانو" قريبة من مدافع الشاطئ التي تحمي مضائق البحر الداخلي.

كان واقفاً وحده في مقدم الحاملة حين ظهر القائد آراكي إلى جانبه: "سيدي، لقد انقطع ارسال رادار العدو فجأة في الساعة ٣٠٠٥".

الغواصة إذا توارت تحت سطح الماء. أعطى آهي توجيهاته: "أيها القائد آراكي، أشر إلى المدمرات بأن شينانو في خطر محقق. الغواصة المعادية قد تباشر الهجوم في أي لحظة."

### "اغطسوا! اغطسوا!"

نظرت إلى ساعة يدي. أنها ٢٠٥٠، ولا تحوّل في مسار حاملة الطائرات. دعوت بصمت لكي تستدير. كانت الساعة تقارب الـ ٢٠٥٦ عندما أشاح الحظ عن "شينانو". ها هي تستدير بغتة في اتجاهنا ماضية صوبنا. الحاملة العملاقة والمدمرات المواكبة تتجه مباشرة إلى حيث "آرشر - فيش". أريد أن اثب فرحاً على المنصة.

ناديت بوبزنسكي في برج المراقبة: "لقد استدار الهدف يا بوب. انه يتجه الينا. لا أود أن نفوض إلا عند الضرورة. ولكن ينبغي أن نتواري قبل أن يرانا العدو."

جرت "آرشر - فيش" غرباً بسرعة مدة خمس دقائق للتمركز في أحد المواقع على مسافة قريبة من أحد جوانب المسار المرتقب للحاملة. اربت أن أهاجم الجانب الأعرض لأحظى بأكبر هدف أسلط عليه

صواريخ الطوربيد الستة الأمامية، وأكون في مدى يراوح بين ٩٠٠ و ١٨٠٠ متر. وإذا قدرت أن "آرشر - فيش" بعيدة على نحو كافٍ من المسار، انعطفت يمينا في خط مواز للحاملة. ثم استدارت "آرشر - فيش" يمينا بعد دقيقتين لتصبح في موضع مثالي لاطلاق النار.

بعد مرور ثوان على الساعة ٣٠٠٤ صاح بوب: "يا كابتن، المدى الآن ١١ ألف متر."

انفثلت صوب الملازم أندروز: "حسناً يا جون، أغطس."

فجأً جون تواء: "اغطسوا! اغطسوا!" وطننت صفارة الانذار في أرجاء الغواصة. كل الامور مضبوطة كالساعة. وبين تردد صفارة الانذار واستوائنا على عمق البريسكوب انقضت دقيقة واحدة. ضغطت رأسي على البريسكوب الرقم ٢ محدقاً من خلال عدسة الرؤية. الخطان المتصالبان مثبتان على هدفنا. مهممت: "تعال، تعالي يا حلوتي."

نحن الآن في المراحل الختامية من الاعداد للهجوم. الحاملة اليابانية الضخمة تدنو بسرعة ٥٥٠ متراً في الدقيقة. ان الخطوة التالية خطوتنا إذا لم يتعرج الهدف في مساره.

أمرت: "املأوا المواسير. وحددوا عمق صواريخ الطوربيد بثلاثة أمتار."

وأعلنت لطاقم الغواصة: "نحن قريبون من التماس مع مقدم الهدف. سنطلق النار إذ يدخل نطاق مرمانا."

منظار البريسكوب صاعد، نازل، بصمت ضمن غلافه الصقيل، متيحاً نظرات سريعة مختلسة، لم أشأ أن يطفو فوق



السطح أكثر مما تستلزم الضرورة، إذ من السهل أن تكتشفنا مراصد العدو في هذه الحال.

كنت متشوقاً إلى التعرف إلى الحاملة. فوصفت سماتها للرجال المحيطين بي. كان انساين غوردون كروسي إلى جانبي ممسكاً بدليل التعرف البحري. رسمت شكلاً تخطيطياً سريعاً للسمات البارزة في الحاملة المعادية. فنظر غوردون إلى رسمي ثم تصفح الدليل. وقال أخيراً: "لا يملك اليابانيون حاملة كالتى رسمت." - لا يملكون؟ هراء! إني أنظر إليها!

### أصبناها!

تبينت مناورة غير متوقعة من المدمرة الواقية لميمنة حاملة الطائرات. علي اللعنة إن لم تكن تبدل مسارها وتتجه مباشرة إلى بقعتنا. أن الألوان لاتخاذ قرار آخر بسرعة. أعلنت بصوت مرتفع: "هناك مدمرة معادية تتجه صوبنا. وستمر على بعد نحو ١٨٢ متراً أمامنا."

في الواقع كنت أعلم أن مسارها سيقربها أكثر، ولكن لم زرع الذعر في نفوس الجميع ما دام أحد منهم لا يستطيع شيئاً؟ وكان لزاماً علي أن أعرف هل تستعمل المدمرة مسبار الصدى (٢) لتحديد موقعنا.

سألت ريتشارد سكانلان العامل على مسبارنا: "هل تستعمل المدمرة مسبارها؟" إن كانت تفعل، فهي قد تكتشفنا، وينبغي علي إذا أن أعطس "آرشر - فيش" في الماء مجتنباً قذائف الأعماق.

أدار سكانلان جهاز مؤلفة

التذبذب (٢) في المسبار على محطات الاستقبال كلها ثم قال: "لا يا سيدي، إنها لا تستعمله."

أمرت بخفض المنظار وتاديت ضابط الغوص: "إنزل إلى عمق ١٩ متراً." في عمق كهذا تصبح المسافة ثلاثة أمتار بين "آرشر - فيش" وصلب المدمرة.

البارجة اليابانية تدنو أكثر فأكثر، وضوضاء رفاصاتها ومراوحها تعلو إذ تمخر العباب. داخل "آرشر - فيش" لم ينطق أحد بكلمة. كان كل منا ينتظر إلى الآخرين منصتاً. ولعل البعض تلا صلاة، وأنا منهم.

المدمرة تكدر المياه فوقنا تماماً. ثفقان مراوحها قريب جداً يحبس الأنفاس. إنها ترعد فوقنا كقاطرة. الفواصة بأسرها تهتز متمائلة بفعل الموجات الصادمة. لبثنا ننظر، هل سنرسل قذائف الأعماق؟ تجمدنا منصتين. ثم جازتنا المدمرة وتلاشى صوت مراوحها سريعاً.

أومأت إشارة "إلى أعلى" بنقرة من إبهامي، وحدقت في المنظار المرفوع. كنا سنرسل صواريخ طوربيد لو لم نكرهنا المدمرة علي المراوغة.

ركزت خطي المنظار المتصاليين على هيكل الحاملة وأصدرت أمري على عجل. "أطلقوا طوربيد الأول."

ضغط الرئيس جين كارناهان زر الإطلاق. فارتدت "آرشر - فيش" وكأن حوتاً صفعها. انطلق طوربيد الأول في غمامة من الفقاعات. الآن يسعني أن أصدق إلى

Echo - ranging sonar (٢)  
Frequency tuner (٢)

كانت في هياج جامح. "آرشر - فيش" هي الهدف الآن.

### "شينانو، باتراي!"

في الساعة ٣،١٧ هشم طوربيد الأول بدن "شينانو". أعقبه نوي هائل، وتدرجت كرة لهب حمراء وبرتقالية على ميمنة الحاملة منقذفة إلى السماء المظلمة. وفي غضون الثواني الثلاثين التالية صدمت "شينانو" ثلاثة طوربيدات في فترات فاصلة من ثماني ثوان، وشقت سبيلها إلى مقدم الحاملة.

أدرك القبطان آهي أن الارتجاجات منبعثة من رؤوس طوربيد تخرق حاملته. حسناً، قال في سره، ليقدّم العدو أحسن ما لديه. فقد كان راسخ الاعتقاد أن "شينانو" تعصى على الضرر.

أمر آهي: "إنها صواريخ طوربيد معادية أيها السادة. ليلزم كل مركبة. أمدوني بتقارير فورية عن الأضرار. أيها الملاح ناكامورا، أصدر أمراً إلى مدير الدفة ليحافظ على سرعته القصوى."

نظر من خلال النافذة المواجهة للمنصة. "شينانو" تتمايل بسرعة فظيعة. أيمن أن تتسبب أربع ضربات طوربيد في هذه الأضرار؟ سقينة في هذه الضخامة وهذه الدروع الكثيفة يصيبها ما إصابها؟ لا شك في أن ثمة خطأ ما. ألم تجد الفتوات المضادة للطوبيد؟

وردت تقديرات الأضرار سراعاً. ومعظمها ذكر فجوات كبيرة والتواءات في القواطع بين حجيرات الحاملة. لقد أدت الانفجارات إلى ضرر أولي محدود، لكن سرعة "شينانو" المتعاضمة وضغط

الحاملة مفصلاً. رباه، يا لضخامتها! إنها تملأ عدسة المنظار.

انتظر كارناهان انقضاء ثماني ثوان ثم أطلق طوربيد الثاني. جنحت "آرشر - فيش" ثانية. وتلا طوربيد ثالث ثم رابع. مكثت مراقباً الحاملة عبر المنظار. أين ضربات صواريخنا؟

انطلق طوربيد الخامس، ورأيت من زجاج منظاري كرة نار ضخمة تنفجر قرب مقدم الحاملة. ومن دون أي انفجار أطلق القائد كارناهان طوربيد السادس.

ترجحت "آرشر - فيش" مجدداً. ثم تناهى إلى أسماعنا صوت الضربة الأولى، وشعرنا بتموجاتها المنبعثة من ٣٠٠ كيلوغرام من المتفجرات.

صحت: "لقد نلنا منهم!" ولكن من المبكر الاحتفاء بالنصر. فثمة قذائف أعماق ينبغي علينا تفاديها بسرعة. رأيت الانفجار الثاني يمزق هيكل الحاملة بعد ثماني ثوان، على بعد نحو ٤٥ متراً من الانفجار الأول.

حركت البريسكوب لأراقب رد فعل المدمرات. كانت إحداها في سبيلها إلينا منطلقة من ميمنة الحاملة. والمدمرة التي مرت متخبطة فوقنا قبل دقيقة واحدة، كانت تنهي استدارة كاملة قبل أن تعاود الأبحار تجاهنا. يا للعار! الحاملة بدأت تفرق. لا شك في أن مياه المحيط شرعت تتدفق إلى أحشائها، بدت كأن عاليها سينقلب أسفلها.

سمعت صوت طوربيدات أخرى تصدم الحاملة من دون أن احصيها. لشد ما رغبت في أن أبقي ناظراً إليها عبر البريسكوب وهي تفرق، لكن المدمرات



المحيط الباردة. وما لبثوا أن سمعوا هسيساً هائلاً وصرخة ممطوطة ناجمة عن اندفاع البحر إلى المداخل الحارة. حملق البحارة بأحداق واسعة في نظرة أخيرة إلى حاملتهم.

هيكل "شينانو" الأحمر منتصب، ومقدمها يناطح السماء. بقيت للحظة فيما غمرت مياه البحر المساحة المتبقية، واطلقت نوباً موجعاً قبل أن تغور إلى قاع المحيط الهادئ. هتف البحارة بصوت واحد: "شينانو، بانراي!" وغرق معها القبطان آهي وأنساين ياسودا. ابتلعهما الهواء الماص الفاجم عن غرق الحاملة، مع الأحياء والموتى الذين بقوا داخلها ومئات الرجال المتشبثين بيأس بهيكلها وسطوحها.

في الثانية بعد الظهر كانت مضت على "شينانو" ثلاث ساعات في قاع المحيط، وتوقفت كل عمليات الانقاذ وأمر قائد المدمرات ببث الرسالة الآتية إلى مركز قيادة البحرية اليابانية: "من بين ٢٥١٥ شخصاً على متن شينانو، المفقودون ١٤٣٥ والناجون ١٠٨٠. صورة الامبراطور في أمان على المدمرة هاماكاز. كل المستندات السرية في خزانة محكمة الاقفال وقد غرقت مع الحاملة إلى عمق أربعة آلاف متر."

لقد غرقت كبرى حاملات الطائرات في العالم آنذاك بعد ١٧ ساعة من انطلاقها في رحلتها البحرية الأولى.

### "يوم الشكر"

"آرشر - فيشر" المعقدة لعمليات الاعماق والغوص الصامت انحدرت إلى

في أثناء تلك دنت المدمرات من "شينانو" لانزال الجرحى وانتشال المدعورين والواثيين عن متن الحاملة. وفي الساعة ١٠:١٨ أذن القبطان آهي لبحارته وضباطه بمغادرة الحاملة ولكن لم يكن معقولاً مطلقاً أن يصدر أمراً باخلاصها. فكيف تطاوعه نفسه بالتخلي عن "شينانو"؟

أخيراً بقي وحيداً مع ضباط الأركان. ثم حان الوقت ليودعوه بسرعة. شكر لهم القبطان آهي شهامتهم ونبلمهم واخلاصهم وقال لهم: "أنا فخور بكل واحد منكم. فلتذهبوا مباركين."

صمت القبطان آهي هنيهة ثم أضاف: "سأبقى على متن شينانو. هذا قراري. أتخذه بمفردي. كنت في معركة ميدواي وشهدت قرار القائد ياماغوشي والقبطان كاكو بعدم هجر الحاملة هيريو. وقد استنتجت أن ما فعلاه هو عين الصواب لكل قائد. وداعاً أيها السادة."

كان الضباط مشربين تقاليد الساموراي ومنها احترام رؤسائهم. فلم يحتجوا على تلك القرار. وحده أنساين ياسودا انتحى جانباً.

أمره آهي: "أد تحية الوداع وانصرف بسرعة. فالحاملة ستكون عما قريب في خير كان."

- سيدي، أود أن أسجل اللحظات حتى نهايتها، بعد ذلك.

تنهد القبطان آهي. وحققاً معاً إلى العلم الجديد المرفوع بشمسه الحمراء المشعة في فراغ أبيض.

تحرك بعض بحارة "شينانو" مبتعدين وقد غاموا على قطع خشب في مياه

غمر الماء مقصورات كثيرة بسبب ثقب في القواطع والابواب. مئات من الضباط والبحارة نوي الشمامة شكلوا فريقاً لرفع الماء بالدلاء، لكن المياه تابعت ارتفاعها. بدت العملية كأنها إفراغ قارب من الماء تحت شلال منهمر. صيحات الرجال المحتجزين تسمع في أرجاء الحاملة.

القبطان آهي مدرك أن المقصورات لو كانت محكمة السد لأتاحت حصر الضرر والتحكم بتدفق الماء. ولكن فيما أمواه البحر تنسكب في جسد "شينانو" المحطم كانت الحال تزداد سوءاً. إذا تعذر وقف التدفق فالحاملة هالكة لا محالة.

قراءة الخامسة صباحاً

بلغ ميلان السفينة ١٨ درجة، وتوقف مبحر المياه الحلوة عن العمل. وفي الساعة تعطلت المحركات لنقص البخار، وعند التاسعة خارت قوى "شينانو". مقدمها الضخم يكاد لا يهز مياه البحر. "شينانو" ماتت.

أذن القبطان آهي بنقل صورة الامبراطور إلى مكان أكثر سلامة. مذبحار فتي يده لرفع اللوحة حاني الرأس في خشوع. غُلف الصورة في ورق مانع للماء وقماش "كانفا" وربط الرزمة إلى وسطه، وارتدى سترة نجاة كي تبقى الصورة طافية مهما جرى له.

ماء البحر المندفع إلى مقصورة تلو أخرى أديا إلى دمار أعم. وإذا تداعت القواطع زاد وزن أعلى الحاملة لا محالة.

التفت القبطان آهي فألقى أنساين ياسودا ناظراً إليه، وعلى ملامح الضابط الشاب سيماء الكرب الشديد كأنه يحاول إبلاغ قائده تعاطفه واخلاصه. هز آهي رأسه إذ رأى أنساين، وهذا ليس من خلقه، ثم أشاح عنه.

الشمس طوق هزيل زهري يكلل الأفق. صورة الحاملة "هيريو" الهالكة، كخيوط الفجر، تحوم في ركن من ذاكرته. هل سيعيد التاريخ ذاته؟





يقولون ان ليس ثمة حاملة في خليج طوكيو، فكيف أغرقتها إذا؟

نظرت إليه غير مصدق كلامه. لحظة المجد والفخر تولي الأدبار.

قال جون: "أتوافق على إبدالها بطراد؟ ثمة دلالة على وجود طراد معاد في البحر."

خاطبته مغتاضاً: "لا يا جون، لا، انها حاملة طائرات." ونكرت له الرسوم التقريبية التي رسمتها وأضفت: "كأنني أراها بعيني."

سأل مستفسراً باهتمام: "أين تلك الرسوم؟ هل هي في حوزتك؟ يمكنني أن أرفقها بتقريرك."

- لست أكيداً من احتفاظي بها. فهي لم تفدنا في التعرف إلى الحاملة.

هزّ جون رأسه خائباً وقال: "كانت ستساعدنا أيها مساعدة يا جو."

لاخ لي خاطر فطلبت استدعاء إد مانتري أمين اللوارج في الغواصة. لعله على علم بما جرى لتلك الرسومات.

قال مانتري: "أجل يا سيدي، انها معي. أخذتها من القمامة حيث ألقيتها أنت. لقد علموني، عندما التحقت بسلاح البحرية، ألا أرمي شيئاً."

العطلة. وحزرت بيدي لحم الميك الرومي على المائدة.

أمور كثيرة تدعونا إلى حمد ربنا. لقد فكرت ذلك اليوم - واني موقن بأن كل من كان في الغواصة فكر أيضاً - في مئات الألوف من الجنود المنتشرين في المحيط الهادئ وهم يخوضون حرباً مروعة في المستنقعات والادغال. كلنا على متن الغواصة "آرشر - فيش" كنا نكره الحرب مثلهم، وأملنا أن يتوقف الموت والقتال قريباً.

عندنا في ١٥ ديسمبر (كانون الأول) إلى غوام لاعادة تأهيل "آرشر - فيش". رسونا متربعين استقبالا للابطال.

القائد جون كورباس، صديق العمر والقائد السابق للغواصة بوفين، كان أول الصاعدين الى متن "آرشر - فيش" وقد هنا طاقمها على الانتصار. ثم انتحى بي جانباً وسألني أمتأكد أنا من أن الهدف الذي أصبناه حاملة طائرات. أخبرته أنني متأكد من ذلك، لكنني لم اعرف أي حاملة هي، إذ انها تختلف عن جميع الحاملات المدرجة في دليل التعرف.

وجاءتني الصدمة: "آسف يا جو، لكن الاستخبارات البحرية لا تؤيد زعمك.

"شينانو" الاخيرة تحملها إلينا المياه مياه المحيط تمزق "شينانو" وتلوي قواطعها.

في الساعة ٦:١٠ ارتفعت "آرشر - فيش" إلى مستوى البريسكوب، فألقيت حولي نظرة فاحصة. الشمس صفراء لامعة. البحر أزرق قائم يتمور بموجات متفرقة مزبدة. الرؤية ممتازة. لا أثر للحاملة ولا أي قطعة من حطامها.

أصبرت أمري: "استرخوا وابقوا على حذر." وهبطت إلى قمري. كنت منهكاً، فاستلقيت على مرقي وغرقت في سبات عميق.

الخميس ٣٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٤ يوم عطلة. طباخونا تموتوا جيداً قبل أن ننطلق في رحلتنا. لقد قدموا إلينا كل ألوان الطعام على العشاء مساءً.

Illustration: Victoria Vebell



عمق ١٣٠ متراً منتظرة انقضاخ المدمرات اليابانية. لم يستمر أي منا فكرة قذائف الأعماق. فقد قاسينا أهوالها في اشتباكات أخرى.

همست: "يا رب، ساعدنا." ثمة مدمرتان فوقنا، نسمعهما بوضوح قرب المسبار. وهتف سكانلان المسؤول عن المسبار: "ها هي القذيفة الأولى آتية يا كابتن."

استجمعنا قوانا. صوت الفجار مكتوم يسمع من بعيد. التموجات لا تحرك الغواصة إلا قليلاً. وفي فترة ١٥ دقيقة احصيت ١٤ قذيفة أعماق. وعلى نحو لا يصدق لم تلامسنا أي منها.

قلت: "انهم لا يعرفون مكاننا." ثم سمعت همهمة: "الحمد لله." أبلغنا سكانلان: "انهم يتعدون يا كابتن."

فعلق أحد الضباط: "لعلمهم ذهبوا لانتشال الناجين."

- انهم يخلون الحاملة من دون شك. بقي سكانلان قرابة ٣٠ دقيقة راصداً ما حسبناه ضجيج تصدع الحاملة. وزاد ارتياحنا مع مضي كل دقيقة، وخلجات







# اكتب واربح

هل لديك نكتة؟ هل صادفت في حياتك العائلية أو المهنية حادثاً طريفاً؟ هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في أن تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلماً وورقة واكتب ما لديك وأرسله إلى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

**صور من الحياة:** القصة يجب أن تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

**الضحك خير دواء:** تفضل النكتة الأصلية، أما إذا كانت منشورة فيجب أن تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الأصلية و١٠ عن المنشورة.

**تأملات معاصرة:** مقاطع أصلية أو من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

**السيدات:** هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

**حديقة أفكار:** أقوال مأثورة للأعلام العرب. تدفع ٥ دولارات عن كل سطرين، على ألا يتجاوز القول المأثور السطرين.

## شروط جديدة

- \* كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- \* كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة.
- \* إرفاق كل مادة بنسخة مصورة كاملة لصفحة الكتاب أو المجلة أو الجريدة التي تظهر فيها، شرط أساسي لقبول أي مادة، إذ من دونها يتعذر علينا التحقق من صحة المصدر.
- \* ذكر المصدر العربي ضروري ونعني بذلك: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر وعنوان الناشر كاملاً (إذا اختيرت المواد من مجلة أو جريدة، فينبغي إرسال عنوان الجريدة أو المجلة كاملاً، خصوصاً إذا كانت المطبوعة محلية محدودة الانتشار).
- \* تحاشي المواد المترجمة أو المستقاة من مصادر أجنبية.
- \* لا ينظر في الرسائل التي تضم كدسات من المواد، فالمقصود أن يحسن القارئ الاختيار.
- \* لا تعاد النصوص إلى أصحابها، سواء نشرت أو لم تنشر.

توجه الرسائل إلى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي،

## شينانوا

ليباركه الله. في بضع دقائق كان جون يتفحص الرسوم وأنا أشرح له مغزاها. قال: "هذه رائعة يا جو. سأعرضها مرفقة بتقريرك. ولنر ما سيحدث." ساهمت الرسوم في تعزيز دعوانا. وعندما اطلعت عليها الاستخبارات

البحرية نسيت فكرة الطراد. وتقرر أن هدفنا الذي أصبناه كان البارجة الحربية الثالثة المفقودة من مرتبة "ياماتو".

الكابتن جوزف ف. إنرايت بمشاركة جايمس و. ريان ■

لدى استسلام اليابان في نهاية الحرب العالمية الثانية كانت "آرشر - فيش" في عداد ١٢ غواصة دخلت خليج طوكيو مع الاسطول الأمريكي لحضور الاحتفالات بالاستسلام المقامة على متن البارجة "ميسوري" في ٢ سبتمبر (أيلول) ١٩٤٥. وفي لحظة توقيع المستندات والوثائق خلق سرب من الطائرات الأمريكية المنطلقة من حاملاتها على علو منخفض، لقد انتهت الحرب. ومنح القائد إنرايت وسام البحرية في ٥ مارس (آذار) ١٩٤٥، لمطارحته "شينانوا" وورد في التنبؤ أن وزن "شينانوا" بلغ ٧٢ ألف طن، ما يجعلها أكبر بارجة في التاريخ أغرقها غواصة. ومنحت "آرشر - فيش" تنويهاً رئاسياً. ■

## ضجة في مطعم

في أثناء زيارتنا مدينة هيوستن بولاية تكساس قررنا أن نجرب مطعمًا أوصينا به. كان كل صنف من الأطعمة في القائمة مسقراً على حدة وغالي الثمن. فصحن السلطة المتبلة بدولارين، والبطاطا المقلية بأربعة دولارات ونصف دولار، والمليون بستة دولارات وربع دولار. ضدنا ومع ذلك تناولنا طعام العشاء وبعد أن خدنا، علت ضوضاء في الغرفة المجاورة حيث كان يجري احتفال بمولد أحدهم. فبقى الخدم النفير وعلا صليل الصقاع. وسأل أحد الرواد: "ما هذا الذي يجري هناك؟" فاجاب احد مرافقينا: "لا بد أن أحدهم طلب صحن مليوناً!"

ه.ب.أ.

## عالمية آثار

كنت مع زوجتي في سياحة عبر إيطاليا. وأمضينا ذات نهار بين خرائب موميائي المحفوظة بالرماد البركاني. وخلال لقاء لاحق في فندقنا ناقشنا ما شاهدناه. فسألتنى إحدى النساء: "هل أعجبتك الخرائب؟" فأشرت بالإيجاب. فقالت وهي تهز رأسها: "لقد شاهدت خرائب بابل، فلم أجدها حسنة الصنع."

ه.ب.هـ.



# *alabd2010*



"عصافير الثلج" للفنان الهولندي يان فينك



# عرب كوميكس

www.arabcomix.com

هذا العمل هو لعشاق الكوميكس  
و هو لغير أهداف ربحية  
و لتوفير المتعة الأدبية فقط  
الرجاء حذف هذا العدد بعد قراءته  
و ابتياع النسخة الأصلية المرخصة  
عند نزولها الأسواق لدعم استمراريتها

This is a Fan base production ,  
not for sale or ebay, please delete  
the file after reading, and buy the  
original release when it hits the

مع تحيات العبد ٢٠١٠

مسح العبد ٢٠١٠ alabd2010

